

# VISION TOUCH PAN



---

Manual de uso y mantenimiento

---

ESPAÑOL

**LEER Y CONSERVAR**

Rel. Software: VT\_PAN\_2\_0\_1\_4

Gracias por haber elegido el control VISION TOUCH PAN PEGO.


La lectura integral de este manual le permitirá realizar una instalación correcta y una mejor utilización de las distintas funciones. Se aconseja por lo tanto conservar este manual en un lugar cercano al control para eventuales operaciones de mantenimiento o modificaciones de funcionamiento.

### Instrucciones para la eliminación:

El control Vision Touch se compone de piezas de vidrio, piezas de plástico y piezas de metal. Con referencia a la Directiva 2012/19 / UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 4 de julio de 2012 y la legislación nacional correspondiente, le informamos de que:

- A. Hay una obligación de no eliminar los RAEE como residuos urbanos no seleccionados, sino que debe hacer una recogida selectiva.
- B. Para su eliminación, debe utilizar los sistemas de recogida de residuos privados o públicos previstos por la legislación local. También puede devolver el equipo, al final de su vida laboral, al distribuidor en la compra de nuevos equipos.
- C. Este equipo puede contener sustancias peligrosas: el uso indebido o la eliminación incorrecta de tales pueden tener efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente.



- D. El símbolo  (cubo de basura con ruedas, tachado), impresos en el envase, en el producto y en las instrucciones significa que el equipo ha sido introducido en el mercado después del 13 de agosto de 2005 y debe ser desechado por separado.
- E. En el caso de un desecho ilegal de los residuos eléctricos y electrónicos, las sanciones son especificados por las normas locales relacionadas con la eliminación.

# ÍNDICE

## INTRODUCCIÓN

Pág. 5	1.1	Información general
Pág. 6	1.2	Códigos de identificación de los productos
Pág. 7	1.3	Dimensiones totales
Pág. 7	1.4	Datos de identificación
Pág. 8	1.5	Características técnicas

CAP. 1

## INSTALACIÓN

Pág. 9	2.1	Advertencias generales para el instalador
Pág. 9	2.2	Suministros estándar para el montaje y el uso
Pág. 10	2.3	Instalación y montaje

CAP. 2

## CONEXIONES ELÉCTRICAS

Pág. 12	3.1	Fuente de alimentación y conexión de la consola / 100N MASTER3
Pág. 14	3.2	Conexión de las salidas digitales en el 100N MASTER3
Pág. 15	3.3	Conexión de las entradas digitales en el 100N MASTER3
Pág. 16	3.4	Conexión de las entradas analógicas en el 100N MASTER3
Pág. 17	3.5	Conexión de las salidas analógicas en el 100N MASTER3
Pág. 17	3.6	Conexión Ethernet en el Vision Touch
Pág. 18	3.6	Conexión Modbus en el Vision Touch

CAP. 3

## ENCENDIDO

Pág. 19	4.1	Primera encendido
Pág. 20	4.2	Control de encendido

CAP. 4

## INTERFAZ DE USUARIO

Pág. 21	5.1	Áreas funcionales consola
Pág. 22	5.2	Pantalla principal
Pág. 22	5.3	Status bar
Pág. 23	5.4	Button bar
Pág. 25	5.5	Gesture

CAP. 5

## PÁGINAS HOME

Pág. 28	6	Páginas Home
Pág. 29	6.1	Modo manual: Selección modo manual, Gestión Temperatura/Humedad
Pág. 32	6.2	Estado manual: Modificación Set point de Temperatura/Humedad, velocidad aspas
Pág. 34	6.3	Programas automáticos: Visualización, creación, puesta en marcha, modificación.
Pág. 36	6.4	Programas automáticos: Descripción Fases programa
Pág. 37	6.5	Programas automáticos: Añade / Modificación Fases programa
Pág. 44	6.6	Programas automáticos: Ciclo automático

CAP. 6

## NIVELES DE ACCESO

Pág. 47	7.1	Niveles de acceso a los parámetros (Usuario / Instalador)
Pág. 47	7.2	Bloqueo de la pantalla y login Usuario / Instalador

CAP. 7

## PARÁMETROS

**CAP. 8**

Pág. 48	8.1	El acceso al menú "Parámetros"
Pág. 49	8.2	Descripción de la página de configuración de los parámetros
Pág. 50	8.3	Lista de los elementos del menú de los parámetros
Pág. 51	- 8.3.1	Regulación del proceso
Pág. 52	- 8.3.2	Descongelaciones
Pág. 53	- 8.3.3	Ventilación
Pág. 54	- 8.3.4	Recambio del aire
Pág. 55	- 8.3.5	Configura PAN
Pág. 56	- 8.3.6	Protección máquina
Pág. 57	- 8.3.7	Regulación de las alarmas
Pág. 57	- 8.3.8	Calibración sondas
Pág. 58	- 8.3.9	Configuración RS458
Pág. 58	- 8.3.10	Web server
Pág. 62	- 8.3.11	Mail
Pág. 63	- 8.3.12	Humidificador PEGO
Pág. 64	- 8.3.13	Idioma
Pág. 65	- 8.3.14	Fecha y hora
Pág. 66	- 8.3.15	Configuraciones generales
Pág. 67	- 8.3.16	Software
Pág. 68	- 8.3.17	Info
Pág. 69	- 8.3.18	Contraseña
Pág. 71	- 8.3.19	Test center
Pág. 74	- 8.3.20	Configuración I/O
Pág. 78	- 8.3.21	Estado I/O

## GESTIÓN PROGRAMAS

**CAP. 9**

Pág. 79	9.1	Gestión programas
---------	-----	-------------------

## DIAGNÓSTICO

**CAP. 10**

Pág. 80	10.1	Diagnóstico
Pág. 82	10.2	Gestión de alarmas
Pág. 83	10.3	Gestión de Popup

## WEB SERVER

**CAP. 11**

Pág. 84	11.1	Instalación
Pág. 86	11.2	Interfaz web: acceso de usuario
Pág. 87	11.3	Interfaz web: páginas

## FUNCIONAMIENTO

**CAP. 12**

Pág. 95	12.1	Frio/calor: mantenimiento de la temperatura ambiente
Pág. 96	12.2	Humidificación/Deshumidificación: mantenimiento de la humedad ambiente
Pág. 97	12.3	Gestión proporcional de 0-10V del humidificador
Pág. 97	12.4	Gestión pump-down
Pág. 98	12.5	Las nuevas funciones de software

## ANEXOS

Pág. 99	A.1	Declaración de Conformidad UE
Pág. 100	A.2	Condiciones de garantía

# CAPÍTULO 1 INTRODUCCIÓN

## INFORMACIÓN GENERAL

1.1

### DESCRIPCIÓN:

El control **VISION TOUCH PAN** permite la gestión avanzada de celdas, armarios o contadores de fermolievitación, controlando temperatura y humedad.

El sistema consiste en el 100N MASTER3 en el que se llevan a cabo todas las conexiones eléctricas y la VISION TOUCH PAN consola de control con display TFT 7" con pantalla táctil capacitiva combinada con un software altamente avanzado y una interfaz de usuario intuitiva que permite un uso fácil.

### APLICACIONES:

- Celdas, armarios o contadores de fermolievitación para panaderías y pastelerías artesanales e industriales.
- Reemplazo de otros controles para la fermolievitación en plantas ya existentes.

### CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS PARA LA FERMOLIEVITACIÓN:

- Operación manual para caliente (levadura)
- Operación manual para frío (acumulación)
- Gestión de programas automáticos de fermentación automática compuestos por un máximo de 9 fases configurables (2 fases de acumulación, 3 fases de conservación, 3 fases de fermentación y 1 fase de reposo). En detalle, para cada fase es posible:
  - Habilitar su función (con la excepción de la fase de preservación 3 siempre presente);
  - Configure las funciones habilitadas en la fase (Frío\*, Calor<sup>fl</sup>, Humedifica<sup>ll</sup>, Deshumedifica<sup>ll</sup>);
  - Duración de la fase, punto de ajuste de la temperatura, punto de ajuste de la humedad;
  - Selección de la velocidad del ventilador del evaporador y forzamiento del ventilador en marcha continua;
  - Switch para habilitar el umbral de temperatura por debajo del cual inhibir la gestión de la humedad;
  - Switch habilitación deshielo para las fases de almacenamiento y conservación. (Al comienzo de la levadura se lanza un deshielo, si habilitado, y después en las fases de levadura y descanso la función de deshielo siempre se encuentra desinhibida.);
  - Switch para permitir el logro progresivo del punto de ajuste de temperatura (solo para las fases de fermentación).
- Posibilidad de habilitar una advertencia al final del programa y el contacto de comando de avance del horno.
- Almacenamiento de hasta 12 programas en memoria completa y posibilidad de exportarlos e importarlos en USB o por medio de microSD
- Diagrama del programa en curso con visualización del progreso (fases ya realizadas, fase en progreso y fases a realizar) y representación gráfica de todos los valores establecidos y los tiempos restantes.
- Rango de ajuste Temperatura -45°C / +99°C, Rango de ajuste Humedad 0-100 R.H.%

### CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Pantalla TFT de 7" de alta resolución (800x480 WVGA), retroiluminación LED y pantalla táctil capacitiva.
- Frente de vidrio tratado químicamente 1,1mm.
- Posibilidad de invertir el ángulo de visión de la pantalla para asegurar la posibilidad de montar a cualquier altura.
- Periféricos: USB 2.0, microSD, RS485.
- Alertas sonoras.
- Protección frontal IP65.
- Grafismo a iconos de alta calidad.
- Interfaz de pantalla táctil con gestures para un control aún más intuitiva.
- Hora y fecha (RTC).
- Función de contraseña.
- Multilingüe.
- Menú de parámetros de usuario personalizable (es permitido de enmascarar las entradas no utilizadas para simplificar el menú).
- Help contextual en el menú de configuración de parámetros.
- Actualización del Software da microSD o USB.
- Posibilidad de exportar e importar los programas y los parámetros utilizando un dispositivo USB o microSD.
- Historial de alarmas combinado con mensajes de alerta emergente.
- Función HACCP avanzada con almacenamiento detallado de las alarmas de temperatura/humedad que se han producido.
- Modo "Test Center" para una verificación sencilla e intuitiva de todas las entradas/salidas digitales y analógicas.
- Conexión serie RS485 con protocolo Modbus o Telenet, seleccionable por el parámetro.
- Web server: control de la Vision Touch desde navegador web (con acceso controlado).
- Control de humidificador proporcional con salida analógica 0-10V.
- Envío automático de e-mail en caso de alarma.

## 1.2

### CÓDIGOS DE IDENTIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS

## 200VT100PAN1



- Control electrónico TOUCH para la gestión de las celdas de fermentación. Eso presenta una elegante pantalla TFT 7" con pantalla táctil capacitiva combinado con un software muy avanzado y una interfaz de usuario intuitiva que permite un uso fácil.
- Cable de teléfono 5 m incluido.
- N° 2 sondas NTC (1x1,5m + 1x3m) incluidas.
- Sonda de humedad aparte.

DIMENSIONES TOTALES

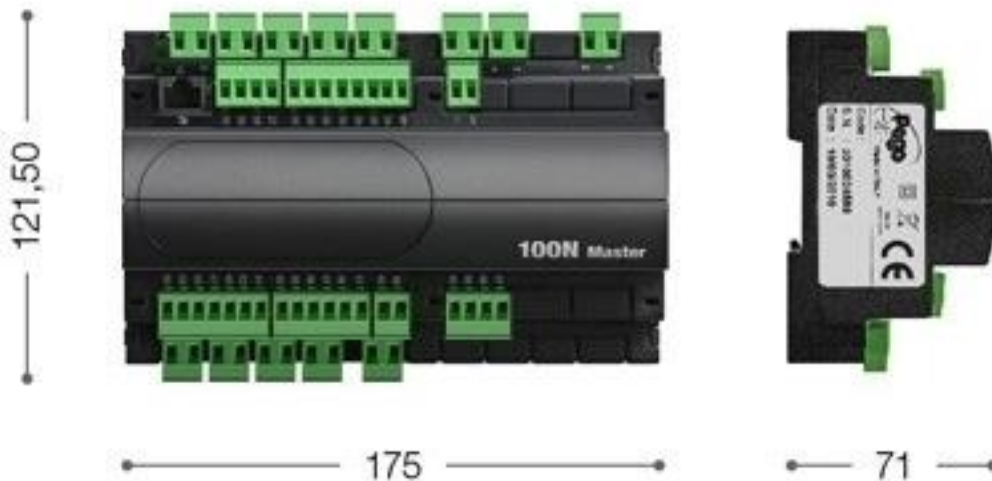
1.3

Dimensiones en mm:

VISION TOUCH PAN



100N MASTER3



DATOS DE IDENTIFICACIÓN

1.4

El aparato descrito en el presente manual posee en el lateral del 100N MASTER3 y en la parte posterior de la consola VISION TOUCH PAN una placa con los datos de identificación del mismo:

- Nombre del fabricante
- Descripción y código
- Número de serie
- Fecha de producción
- Tensión de alimentación



<b>Alimentación</b>			
Tensión	110 - 230 V~ ± 10% 50/60Hz		
Potencia máx. absorbida (solo control electrónico)	~ 15 VA		
<b>Condiciones climáticas</b>			
Temperatura de trabajo	-5T50°C <90% R.H. sin condensación		
Temperatura de almacenamiento	-10T70°C <90% R.H. sin condensación		
<b>Características generales</b>			
Tipo de sondas conectables (temperatura)	NTC 10K 1%		
Resolución (temperatura ambiente)	0,1 °C		
Precisión lectura de sondas (temperatura ambiente)	± 0,5 °C		
Rango de lectura	-45 ÷ +99 °C		
Sonda de humedad	Entrada analógica 4-20 mA		
Precisión lectura sonda de humedad	Vea las características de la sonda de humedad		
Rango de lectura de la sonda de humedad	0 ÷ 100 R.H.%		
<b>Características de salida</b>			
Descripción	Relé instalado	Características salida tarjeta	Notas
Salida 3-4	(Relé 30A AC1)	30A 240V~ (AC1) 10A 240V~ (AC3) (2HP) (100000 cicli)	Todas las salidas son contactos libres de tensión
n°11 salidas del 5 al 26 (vea el esquema de las conexiones)	(Relé 16A AC1)	16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)	
<b>Características dimensionales</b>			
Dimensiones 100N MASTER3	121,50mm x 71mm x 175mm (HxPxL)		
Dimensiones VISION TOUCH	151mm x 44mm x 191mm (HxPxL)		
<b>Características de aislamiento y mecánicas</b>			
Grado de protección pantalla	IP65		
Material de la caja	PC+ABS autoextinguible		



## CAPÍTULO 2: INSTALACIÓN

### ADVERTENCIAS GENERALES PARA EL INSTALADOR

2.1

1. Si el controlador se utiliza en aplicaciones con riesgo de lesiones a personas, máquinas o materiales, es indispensable utilizar con aparatos auxiliares de alarma.
2. El programador no debe instalarse en ambientes con atmósfera peligrosa (inflamable o explosiva); Se puede conectar a las unidades que operan en este tipo de entornos sólo por medio de métodos apropiados y adecuados de interfaz, que cumplen con las normas de seguridad vigentes.
3. Instale el equipo en lugares que respeten el grado de protección.
4. Evite usar cables multipolares en los que haya presentes conductores conectados a cargas inductivas y de potencia y conductores de señal como sondas y entradas digitales.
5. Evite alojar en el mismo conducto, cables de alimentación con cables de señal (sondas, entradas digitales o analógicas, cables de comunicación).
6. Reduzca lo más posible el largo de los cables de conexión evitando que el cableado tome la forma espiralada dañosa por posibles efectos inductivos sobre la electrónica.
7. Todos los conductores empleados en el cableado deben ser oportunamente proporcionados para soportar la carga que deben alimentar.
8. Coloque un fusible de protección general antes del control electrónico.
9. Proporcionar un disyuntor / interruptor de dos fases cumple con los requisitos de seguridad (marcado CE), para suspender la alimentación aguas arriba del control. El interruptor debe estar ubicado en las inmediaciones del regulador y debe ser fácilmente accesible de operador.
10. Si es necesario prolongar las sondas, use conductores con sección adecuada y de todos modos superior a 1mm<sup>2</sup>. La prolongación o reducción de las sondas puede alterar la calibración de fábrica; por lo tanto realice el control y la calibración mediante un termómetro externo.
11. A bajas temperaturas de uso, puede ser visible en la consola de una disminución de la velocidad de respuesta de la pantalla; esto se considera normal.

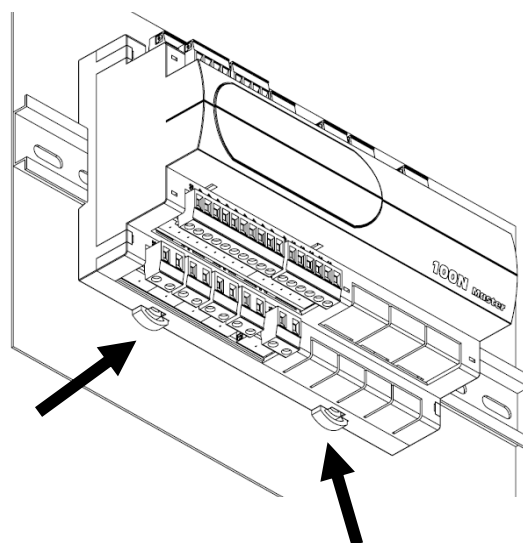
### EQUIPAMIENTOS ESTÁNDAR PARA EL MONTAJE Y EL USO

2.2

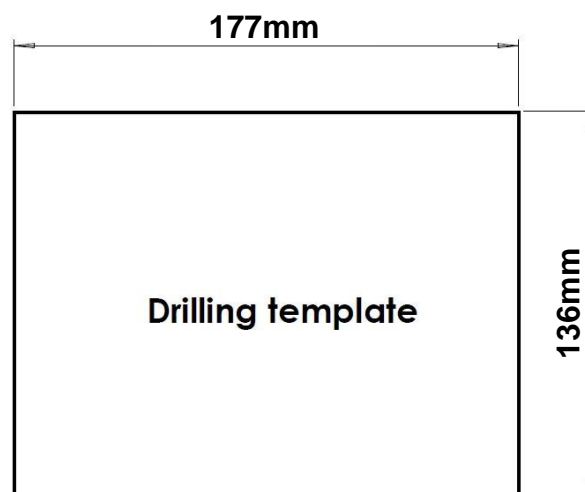
El controlador electrónico **VISION TOUCH PAN**, para el montaje y el uso cuenta con:

- N° 2 sondas de temperatura.
- N° 1 cable plug telefónico (5m).
- N° 1 Guía rápida de las conexiones eléctricas.
- N° 1 consola Vision Touch PAN (200VTOUCHPAN).
- N° 4 soportes para la consola Vision Touch.
- N° 1 100N MASTER3 (200100NMSTH3).

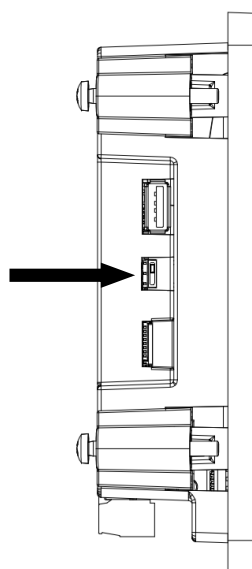
**Fig. 1:** Coloque el módulo 100N MASTER3 en la guía DIN y cierre los 2 enganches inferiores para bloquearlo en ella.



**Fig. 2:** Plantilla de perforación consola VISION TOUCH PAN.

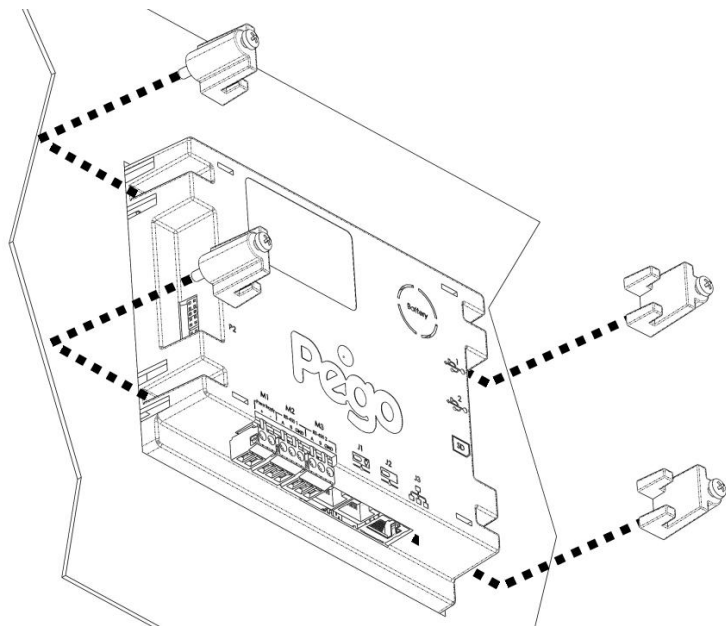


**Fig. 3:** En caso de montaje en posición baja, sugerimos girar la pantalla 180° para tener los LED de señal en la parte superior. Es posible invertir el ángulo de visión de la pantalla en 180° actuando en el selector lateral. Esto le permite montar el VISION TOUCH a cualquier altura.



**Fig. 4:** Fije la consola **VISION TOUCH PAN** usando los cuatro soportes para ser insertado en sus asientos.

Atornillar cada tornillo de fijación hasta que la totalidad del borde frontal de la consola no estará en contacto con el panel.



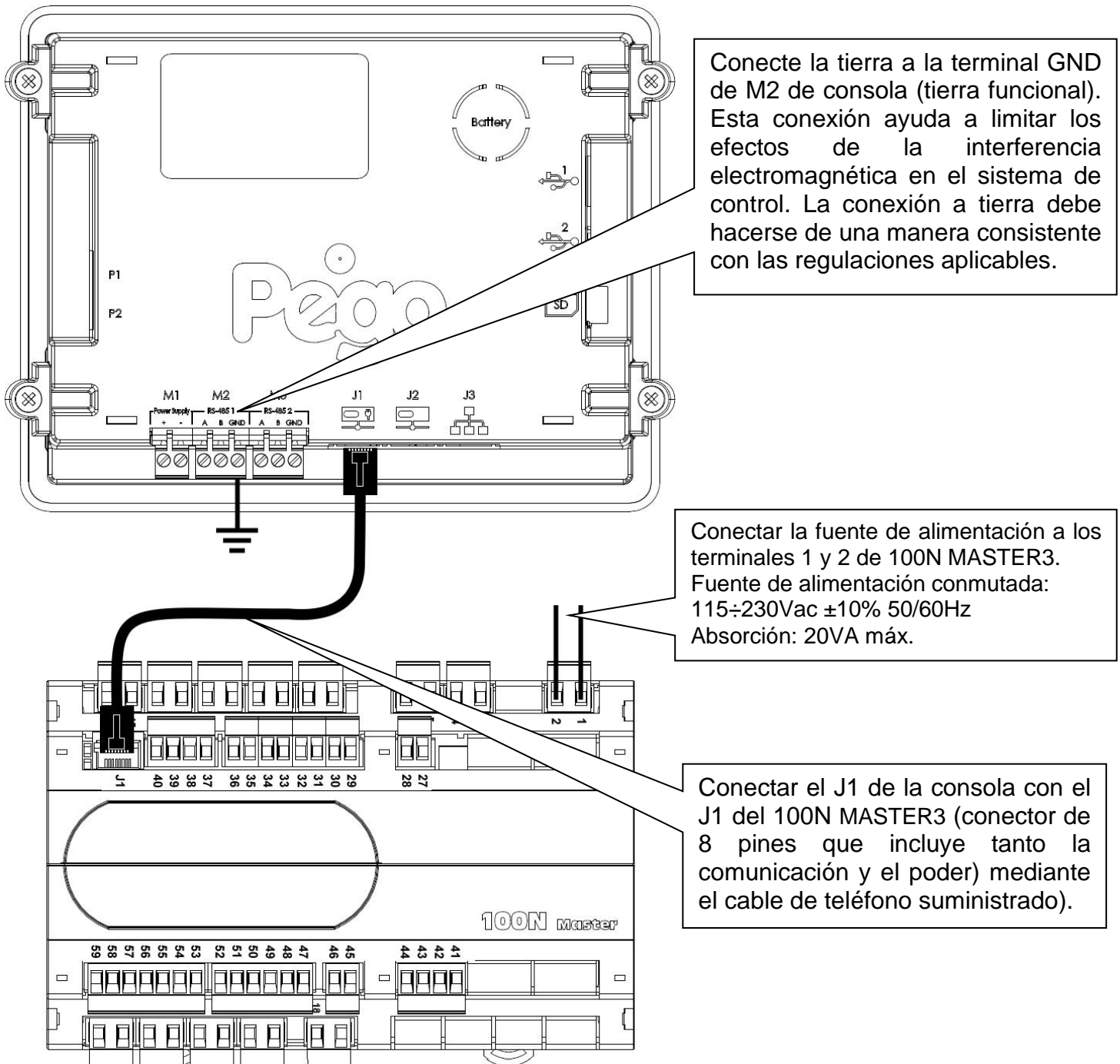
## CAPÍTULO 3: CONEXIONES ELÉCTRICAS

A continuación se muestran las conexiones eléctricas de control por tipo. Las configuraciones de las entradas y salidas se indican a continuación son el defecto, pero se pueden cambiar para adaptarse a sus necesidades. La conexión entre la consola y 100N MASTER3 tiene dos variantes posibles, de acuerdo con la distancia actual entre los dos componentes.

### 3.1

#### FUENTE DE ALIMENTACIÓN Y CONEXIÓN DE LA CONSOLA / 100N MASTER3

##### 1) La conexión entre la consola y 100N Master3 con la distancia hasta 10m:



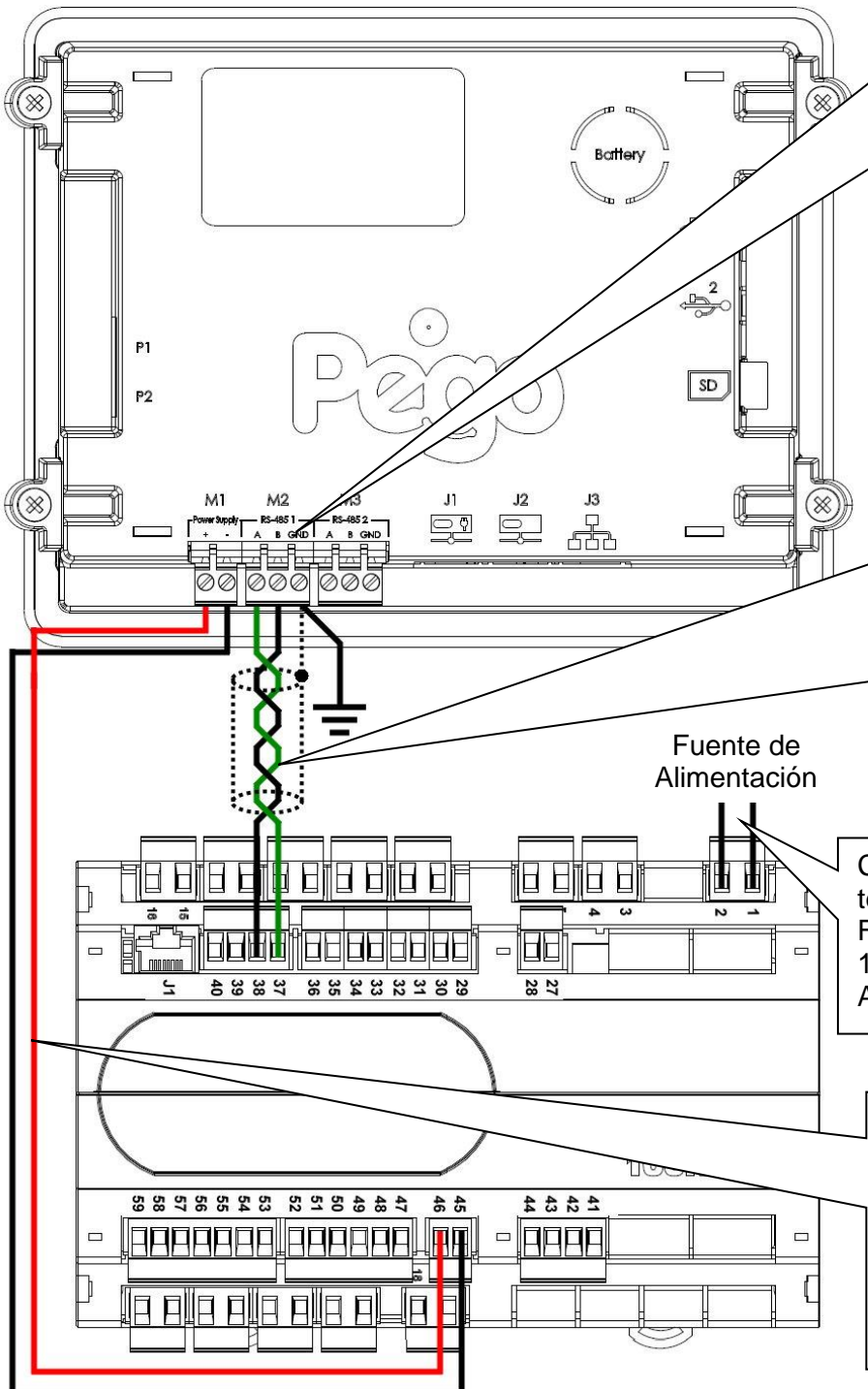
2) La conexión entre la consola y 100N Master3 con la distancia hasta 500m:

Conecte la tierra a la terminal GND de M2 de consola (tierra funcional). Esta conexión ayuda a limitar los efectos de la interferencia electromagnética en el sistema de control. La conexión a tierra debe hacerse de una manera consistente con las regulaciones aplicables.

Conecte el terminal (A) de M2 de la consola a la terminal 37 del 100N MASTER3 y el terminal (B) de M2 de la consola a la terminal 38 del 100N MASTER3. Conectar el blindaje del cable al terminal (GND) de M2 de la consola. Utilice cable de par trenzado adecuado para la transmisión de señales RS485 de sección mínima 0,5mm<sup>2</sup> (ej. cable Belden 8762). Evitar el acoplamiento con los cables de alimentación.

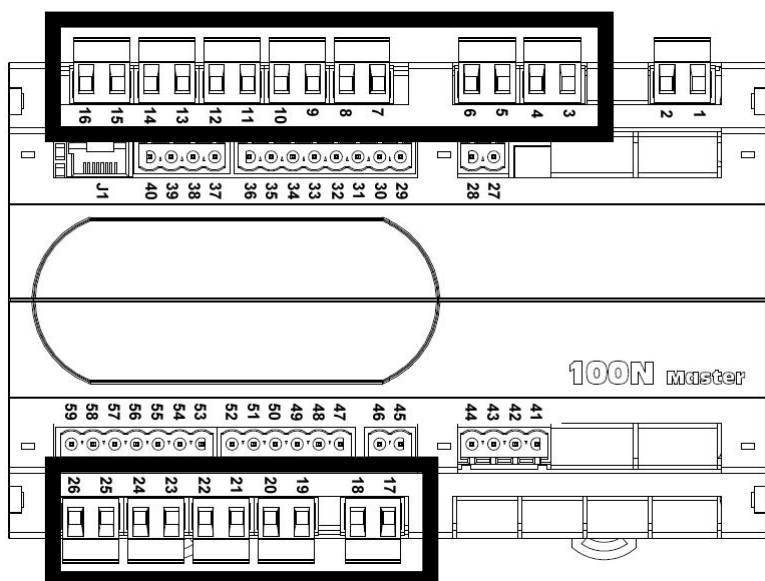
Conectar la fuente de alimentación a los terminales 1 y 2 de 100N MASTER3. Fuente de alimentación conmutada: 115÷230Vac ±10% 50/60Hz Absorción: 20VA máx.

Conecte el terminal (-) de M1 de la consola a la terminal 45 del 100N MASTER3 y el terminal (+) de M1 de la consola a la terminal 46 del 100N MASTER3. Evitar el acoplamiento con los cables de alimentación.



3.2

CONEXIÓN DE LAS SALIDAS DIGITALES EN EL 100N MASTER3



**CONFIGURACIONES SALIDAS DIGITALES DO1÷DO12**

**Menù de acceso:**  
*Parametres > Configuración I/O > Salidas digitales*

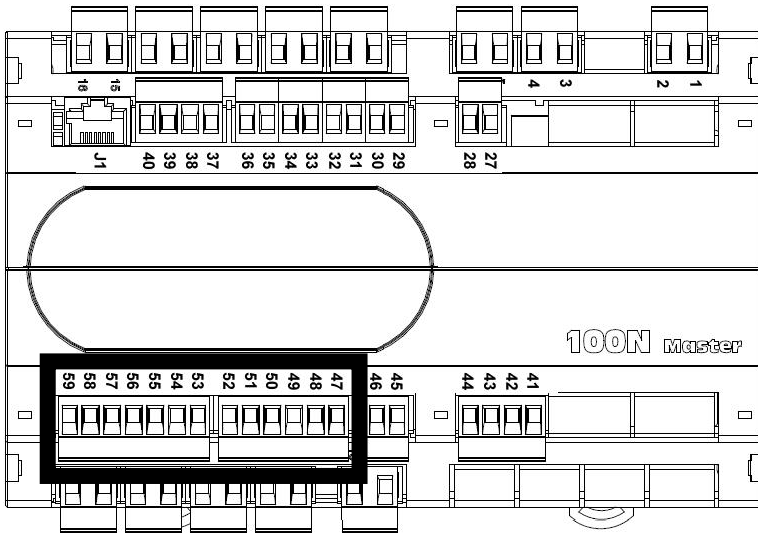
- 0 = Desactivado
- 1 = Calor
- 2 = Frío
- 3 = Ventiladores alta vel.
- 4 = Ventiladores baja vel.
- 5 = Humidificación
- 6 = Deshumidificación
- 7 = Luz
- 8 = Recambio de Aire
- 9 = Descongelación
- 10 = Aviso final de receta
- 11 = Encendido del horno adelantado
- 12 = Pump-down valv. Sol.
- 13 = Alarma (sólo para DO12)

Valores positivos = Contacto N.O.  
 Valores negativos = Contacto N.C.

TERMINALES	SALIDAS DIGITALES	CONFIGURACIÓN POR DEFECTO DE SALIDAS DIGITALES	CARACTERISTICAS SALIDAS CON RELÉ (contactos libres de tensión)
3-4	DO1	2 = Frío (contacto N.O)	Relé 30A 240V~ (AC1) 10A 240V~ (AC3) (2HP)
5-6	DO2	1 = Calor (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
7-8	DO3	3 = Ventiladores alta vel. (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
9-10	DO4	4 = Ventiladores baja vel. (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
11-12	DO5	5 = Humidificación (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
13-14	DO6	6 = Dehumidificación (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
15-16	DO7	7 = Luz (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
25-26	DO8	8 = Recambio de aire (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
23-24	DO9	11 = Encendido del horno adelantado (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
21-22	DO10	9 = Descongelación (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
19-20	DO11	10 = Aviso final de receta (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
17-18	DO12	13 = Alarma (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)

CONEXIÓN DE LAS ENTRADAS DIGITALES EN EL 100N MASTER3

3.3



**CONFIGURACIONES ENTRADAS DIGITALES DI1÷DI12**

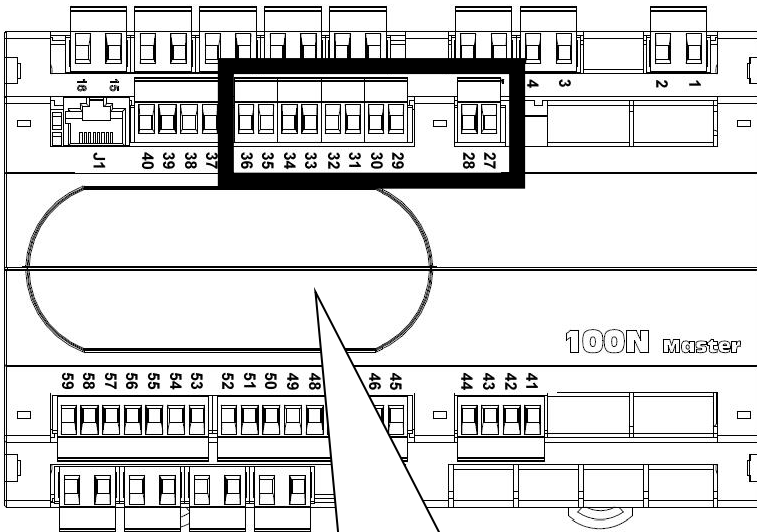
**Menù de acceso:**

*Parametres > Configuración I/O > Entradas digitales*

- 0 = Desactivado
- 1 = Micro puerta
- 2 = Alarma
- 3 = Stand-by
- 4 = Desactivación calor
- 5 = Desactivación humedad
- 6 = Protección del compresor
- 7 = Alarma del humidificador
- 8 = Protección térmica de los ventiladores
- 9 = Notificación genérica 1
- 10 = Notificación genérica 2
- 11 = Notificación genérica 3
- 12 = Alta presión
- 13 = Baja presión
- 14 = Micro puerta solo lectura

Valores positivos = Contacto N.O.  
Valores negativos = Contacto N.C.

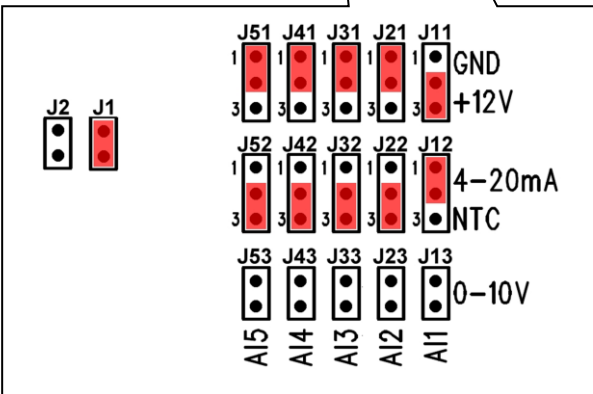
TERMINALES	SALIDAS DIGITALES	CONFIGURACIÓN POR DEFECTO DE ENTRADAS DIGITALES (Utilizar los contactos libres de tensión)	
47-59	DI1		1 = Micro puerta (la función NO está activa con el contacto N.O.)
48-59	DI2		2 = Alarma (la función NO está activa con el contacto N.O.)
49-59	DI3		3 = Stand-by remota (la función NO está activa con el contacto N.O.)
50-59	DI4		4 = Desactivación calor (la función NO está activa con el contacto N.O.)
51-59	DI5		5 = Desactivación humedad (la función NO está activa con el contacto N.O.)
52-59	DI6		6 = Protección del compresor (la función NO está activa con el contacto N.O.)
53-59	DI7		7 = Alarma del humidificador (la función NO está activa con el contacto N.O.)
54-59	DI8		8 = Protección térmica de los ventiladores (la función NO está activa con el contacto N.O.)
55-59	DI9		9 = Notificación genérica 1 (la función NO está activa con el contacto N.O.)
56-59	DI10		10 = Notificación genérica 2 (la función NO está activa con el contacto N.O.)
57-59	DI11		12 = Alta presión (la función NO está activa con el contacto N.O.)
58-59	DI12		13 = Baja presión (la función NO está activa con el contacto N.O.)



**CONFIGURACIONES**  
**ENTRADAS ANALÓGICAS A11 ÷ A15**

**Menú de acceso:**  
*Parametres > Configuración I/O > Entradas analógicas*

0 = Desactivado  
 1 = Temperatura ambiente (NTC)  
 2 = Temperatura del evaporador (NTC)  
 3 = Sonda de humedad ambiente (4-20mA)



La selección de la función deseada para cada entrada analógicas individuales se efectúa por medio de la configuración del parámetro dedicado en el menú "Parametres > Configuración I/O > Entradas analógicas" se combina con la configuración correcta de los jumpers de configuración Hardware presenti sul 100N-Master3 debajo de la tapa frontal extraíble (ver foto de la derecha).

En particular, la configuración es la siguiente:

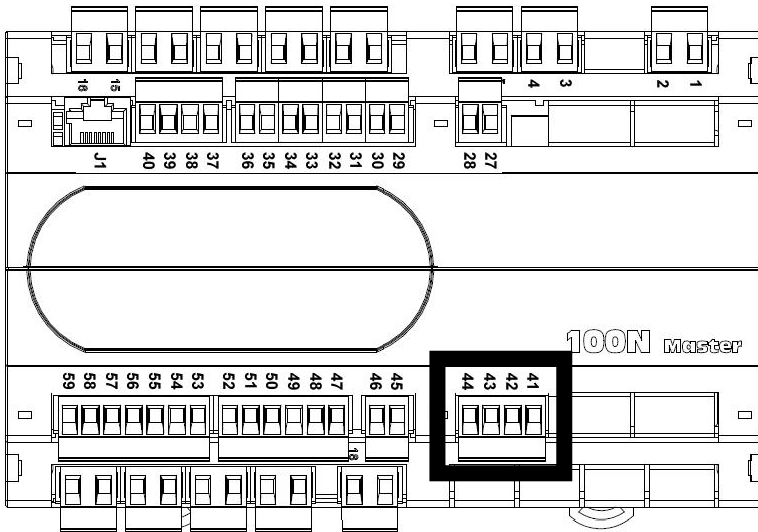
- Para sondas NTC: J\*1=1-2, J\*2=2-3, J\*3=abierto
  - Para sondas 4-20mA: J\*1=2-3, J\*2=1-2, J\*3=abierto
- \*= número de la entrada analógica

TERMINALES	DESCRIPCIÓN TERMINALES	TIPO DE SEÑAL	ENTRADAS ANALÓGICAS	CONFIGURACIÓN POR DEFECTO DE ENTRADAS ANALÓGICAS	CONFIGURACIÓN POR DEFECTO PUEBLES SU 100N-MASTER3
27	RH	4-20mA	A11	3 = Sonda humedad ambiente	J11=2-3
28	V+				J12=1-2
29		NTC	A12	1 = Temp. ambiente	J21=1-2
30					J22=2-3
31		NTC	A13	2 = Temp. evaporador	J31=1-2
32					J32=2-3
33		NTC	A14	0 = Desactivado	J41=1-2
34					J42=2-3
35		NTC	A15	0 = Desactivado	J51=1-2
36					J52=2-3
					J53=abierto



CONEXIÓN DE LAS SALIDAS ANALÓGICAS EN EL 100N MASTER3

3.5



**CONFIGURACIONES  
SALIDAS ANALÓGICAS AO1÷ AO3**

**Menù de acceso:**

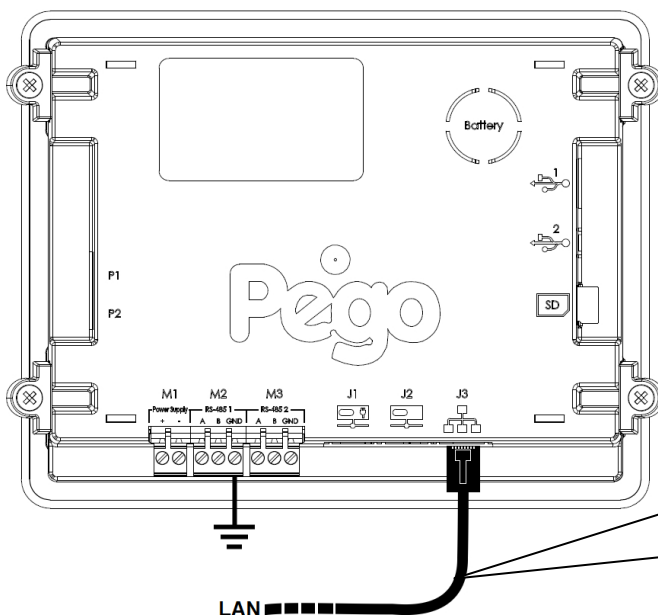
*Parametres > Configuración I/O > Salidas analógicas*

- 0 = Desactivado
- 1 = Velocidad de los ventiladores del evaporador
- 2 = Regulación humidificador

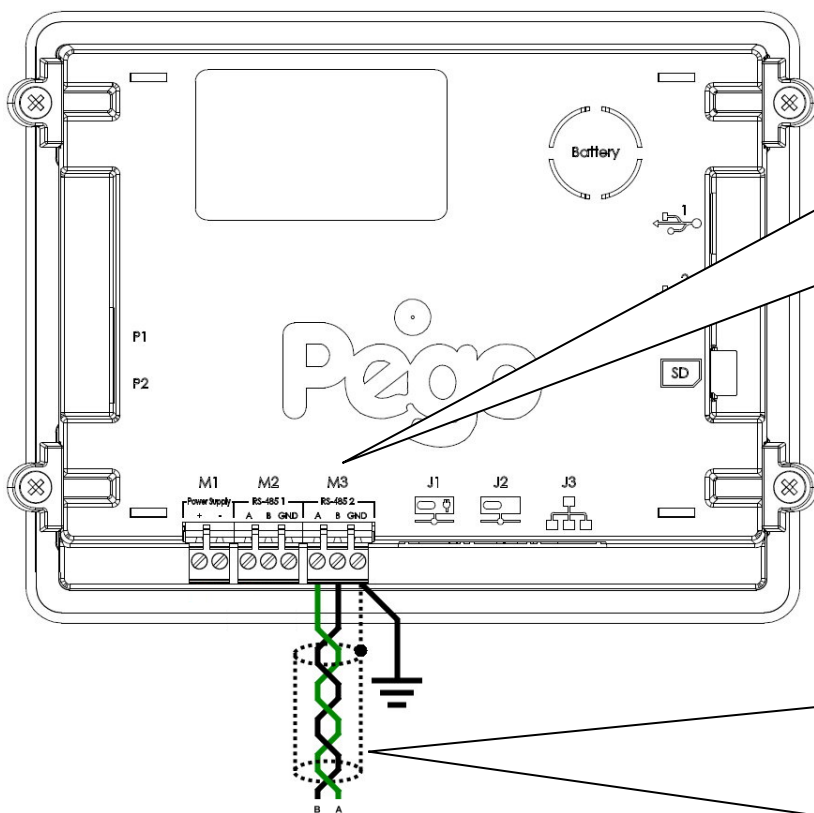
TERMINALES	DESCRIPCIÓN TERMINALES	TIPO DE SEÑAL	SALIDAS ANALÓGICAS	CONFIGURACIÓN POR DEFECTO SALIDAS ANALÓGICAS
41	Ref.	0-10V	<b>AO1</b>	1 = Velocidad de los ventiladores del evaporador
44	Gnd			
42	Ref.	0-10V	<b>AO2</b>	0 = Desactivado
44	Gnd			
43	Ref.	0-10V	<b>AO3</b>	0 = Desactivado
44	Gnd			

CONEXIÓN ETHERNET EN EL VISION TOUCH

3.6



Conecte el cable Ethernet con el conector RJ45 a la entrada J3 de la consola Vision Touch. Conecte el otro extremo del cable a la LAN existente o a la PC.



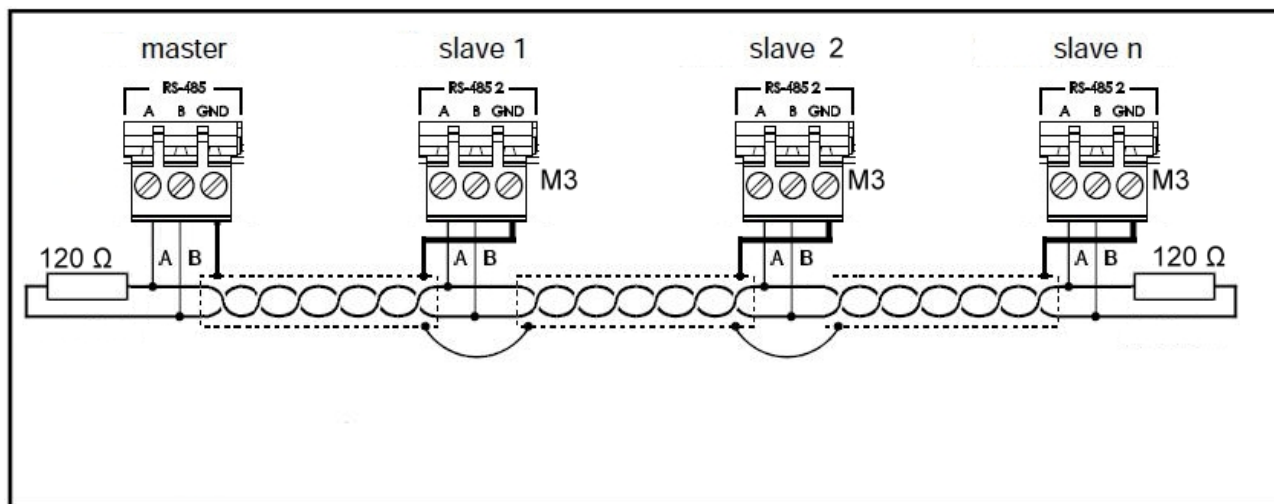
Conecte la tierra a la terminal GND de M3 de consola (tierra funcional). Esta conexión ayuda a limitar los efectos de la interferencia electromagnética en el sistema de control. La conexión a tierra debe hacerse de una manera consistente con las regulaciones aplicables.

Conecte el terminal (A) de M3 de la consola a la señal A de la línea Modbus y el terminal (B) de M3 de la consola a la señal B de la línea Modbus. Conectar el blindaje del cable al terminal (GND) de M3 de la consola. Utilice cable de par trenzado adecuado para la transmisión de señales RS485 de sección mínima 0,5mm<sup>2</sup> (ej. cable Belden 8762).

Evitar el acoplamiento con los cables de alimentación.

**1) Ejemplo de conexión entre la consola y Modbus línea:**

Para un correcto funcionamiento, el Master debe tener un RS485 polarizada. En caso de problemas de comunicación, se recomienda conectar una resistencia de 120Ω entre A y B al principio y al final de la línea.



## CAPÍTULO 4: ENCENDIDO

### PRIMER ENCENDIDO

4.1

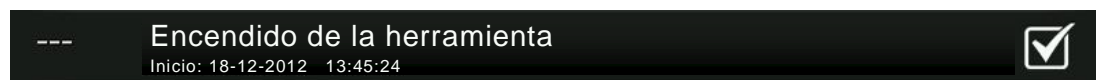
La primera vez que el control está activado, aparecen las páginas de Selección del Idioma y de la Fecha y la hora del sistema para facilitar al usuario en la puesta en servicio del control. Estos ajustes también pueden cambiarse más tarde mediante el elementos "Idioma" y "Fecha y hora" en el menú "Parámetros".



Cada vez que se enciende el control, se muestra una información emergente que muestra la fecha y hora de encendido, con la solicitud de adquisición por parte del usuario a través de la presión de una tecla "Ok". Esto le permite comprobar el posible retorno de un falla de energía.



El evento de encendido también se almacena dentro del menú "Alarmas" para permitir la verificación de esta información en el futuro.



## CAPÍTULO 5: INTERFAZ DE USUARIO

Esta sección explica las funciones y la forma de utilizar la pantalla, luces y teclas que componen la interfaz de usuario de la VISION TOUCH PAN y por lo tanto representa un requisito esencial a fin de ejecutar con éxito la programación y la configuración del control.

### ÁREAS FUNCIONALES CONSOLA

5.1

La pantalla se divide en 3 partes principales:

- **Pantalla principal:** muestra, de manera interactiva, la página inicial y los varios elementos de menú.
- **Status bar:** se divide en 3 partes y muestra los siguientes datos:
  - Izquierda: estado de ejecución y el nombre del programa actual.
  - en el centro: descripción de la página actual de la pantalla principal.
  - derecha: fecha / hora actual, la presencia llave USB, o el acceso como instalador.
- **Button bar:** visualiza las principales teclas de operación y su estado.

En la zona central inferior hay dos LED de señalización:

**Led Verde:** Parpadeando = control en stand-by / Estable = el control está encendido.

**Led Rojo:** Parpadeando = control en alarma.



En la pantalla principal se muestran las páginas de trabajo y de configuración, dependiendo de donde se encuentre (como por ejemplo Home, Configuración, Fase). Las descripciones detalladas de las páginas se describen más adelante en este manual.

La Status Bar está situada en la parte inferior de la pantalla (sobre la Button Bar si está presente) y muestra alguna información importante sobre el estado del dispositivo, como el nombre del programa en curso y la descripción de la página actual. Siempre está presente con la excepción de algunos casos excepcionales en los que se oculta temporalmente para aprovechar plenamente el espacio de visualización.



**Estado**  
(en ejecución ►  
o detenido ■)  
y nombre del  
programa actual.

**Descripción de**  
la página actual,  
su localización  
y el número de  
páginas totales  
presentes.

**Icono de**  
presencia USB,  
Icono de  
presencia SD,  
Usuario  
conectado como  
instalador.

**Fecha y hora**  
actuales.

La Button Bar está situada en la parte inferior de la pantalla y muestra las principales teclas de operación y su estado. Siempre está presente con la excepción de algunos casos excepcionales en los que se oculta temporalmente para aprovechar plenamente el espacio de visualización.



Las teclas pueden tener diferentes formas, pero siempre incluyen un icono, una descripción en el idioma y el color que identifica su estado.

En particular, el código de colores de las teclas es el siguiente:



**AZUL:**  
Tecla activable



**GRIS:**  
Tecla inactiva (no usado)



**VERDE:**  
Función de la tecla activada o tecla para confirmación



**AMARILLO:**  
Botón cancela



**ROJO:**  
Señalización de alarma presente o tecla para borrar archivos



**NARANJA:**  
Señalización de alarma ya no está presente, pero aún para adquirir

Algunas teclas prevén la activación retardada para evitar comandos accidentales (como, por ejemplo, el stand-by). Pulsando se visualiza el cambio gradual de color, hasta la función está activada.

Descripción de las teclas presente en la Button Bar:



**ATRÁS:**

Dentro de un menú o de un nivel: Volver al nivel o al menú anterior.  
 Dentro de una página HOME: Volver a la página Home anterior.  
 Si se mantiene pulsado durante más de 3 segundos: Volver a la página HOME1



**PARÁMETROS:** Entre en el menú de ajuste de parámetros



**ALARMAS:** Entre en el menú del registro histórico de alarmas

Color Rojo : Alarma está presente  
 Color Naranja : Alarma ya no está presente, pero aún para adquirir  
 Color Azul : No hay alarma presente o para ser adquirida  
 Si el menú de alarmas histórica contiene sólo los elementos ya adquiridos (que se muestran en negro) dentro de esta tecla aparece una cesta, que indica la posibilidad de borrar todo lo histórico.



**HELP:** Entra en la página de Ayuda que contiene todas las informaciones relativas al constructor/instalador de la herramienta. Los datos contenidos en esta página pueden ser modificados por un usuario que realice el acceso como instalador.



**RECAMBIO DEL AIRE MANUAL:** Activa un recambio del aire manual o desactiva un recambio del aire automática o manual en marcha. (Activación retardada)

Color Verde : Recambio del aire activo  
 Color Azul : Recambio del aire no activo



**DESCONGELACIÓN MANUAL:** Activa una descongelación manual o desactiva una descongelación automática o manual en marcha. (Activación retardada)

Color Verde : Salida descongelación activa  
 Color Azul : Salida descongelación no activa



**TECLA LUZ DE LA CELDA, MANUAL:** Activar/desactivar manualmente la luz de la celda.

Color Verde : Luz activa  
 Color Azul : Luz no activa  
 Icono de luz intermitente: Indica la activación forzada de la luz, por causa de la entrada digital del micro puerta abierto. Con la entrada digital del micro puerta abierto las teclas manuales de luz celda, descongelación, pausa y recambio del aire están desactivadas.



**TECLA STAND BY:** Activar/desactivar el estado de stand-by (Activación retardada)

Color Verde : Stand-by activo (Planta en la posición OFF)  
 Color Azul : Stand-by no activo (Planta en la posición ON)  
 Durante el stand by, el programa en curso mantiene la cuenta del tiempo restante.



**TECLA MANAGER DE GESTIÓN DE LOS PROGRAMAS:**

(Presente en la Extended Button bar)  
 Una vez que se presiona, se abre la pantalla de administración del programa, permitiéndole importarlo o exportarlo a USB o SD.



**TECLA DE APERTURA DE LA EXTENDED BUTTON BAR:**

Abrir o cerrar la EXTENDED BUTTON BAR que permite el acceso a las teclas adicionales.

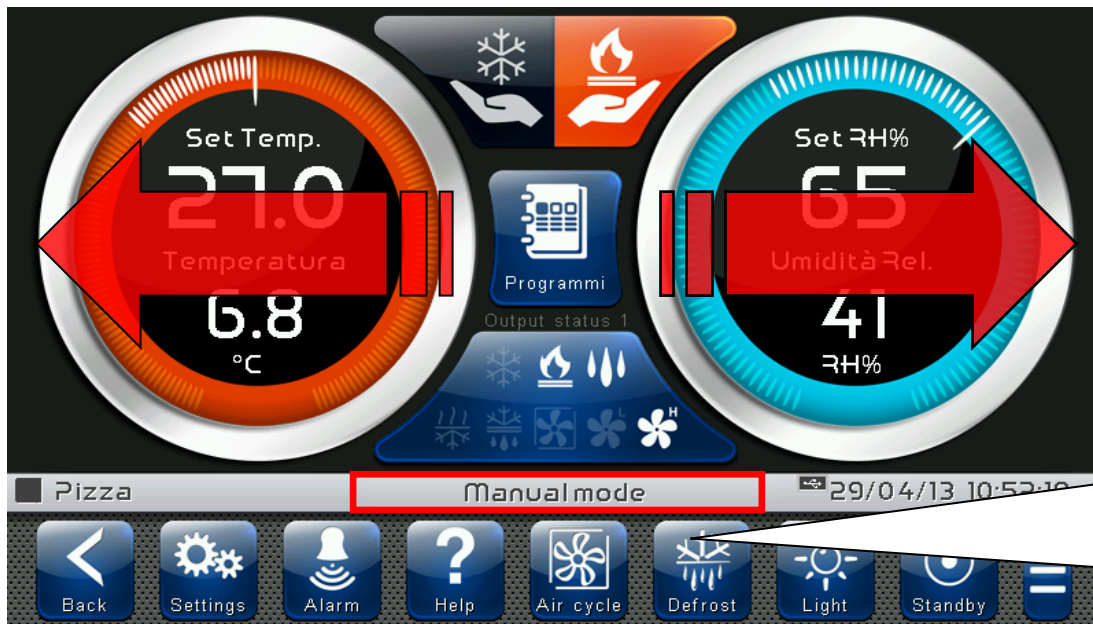


Il vision Touch además de las normales pulsaciones de teclas, admite, en algunas páginas, gesture que permiten al usuario una interacción más natural y por lo tanto más fáciles.

**Cambio de la página Home:** En una página Home, deslice el dedo hacia la izquierda o derecha para pasar a la siguiente o la anterior página Home.

Nota: también se puede mover en las páginas Home, presionando la tecla Atrás.

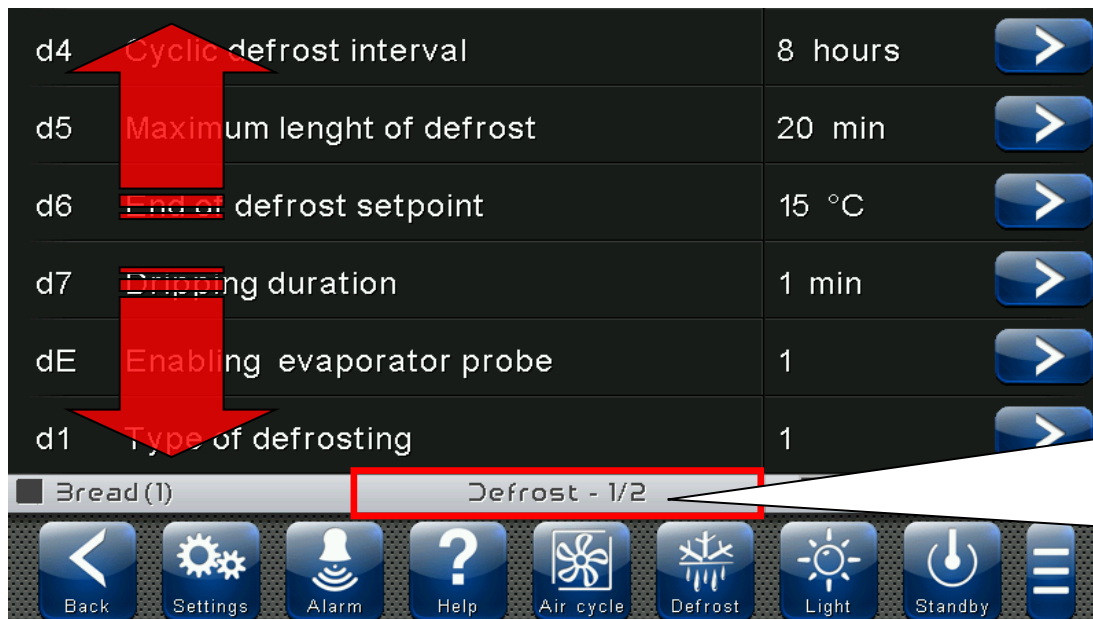
En la status bar, en posición central, se puede encontrar la descripción de la página que se muestra actualmente, su ubicación y el número de páginas totales que se pueden visualizar (por ejemplo, 1/2 indica que se está viendo la página 1 de un total de 2).



Descripción de la página que se muestra actualmente, su ubicación y el número de páginas totales que se pueden visualizar.

**Cambio de página en una tabla o lista de parámetros:** Deslizar un dedo hacia arriba o hacia abajo para pasar a la siguiente o anterior página de los datos.

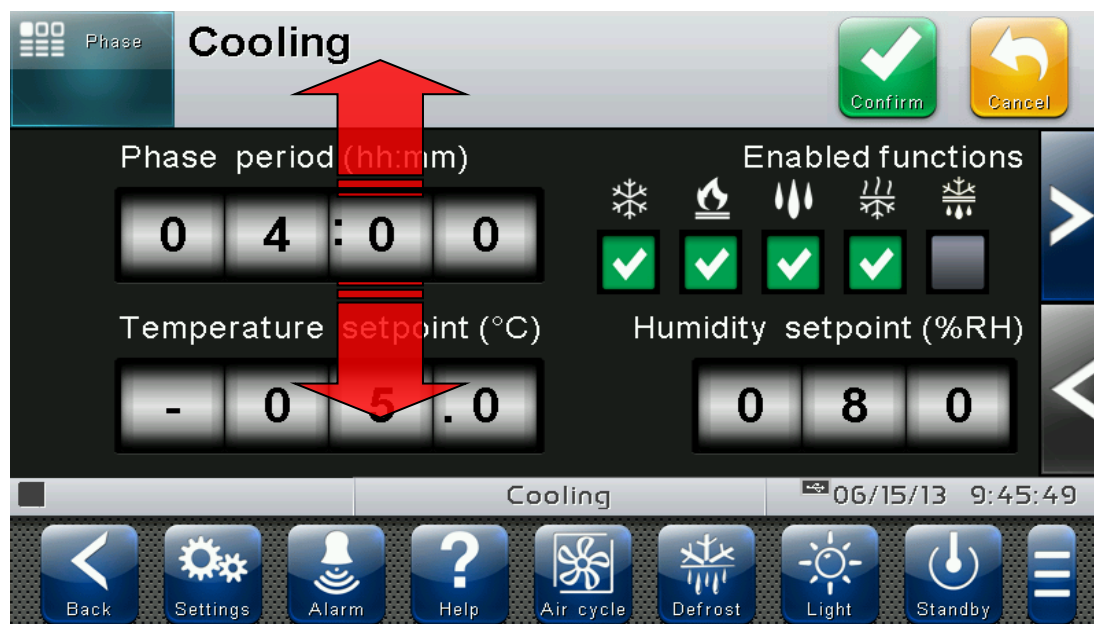
En la status bar, en posición central, se puede encontrar la descripción de la página que se muestra actualmente, su ubicación y el número de páginas totales que se pueden visualizar.



Descripción de la página que se muestra actualmente, su ubicación y el número de páginas totales que se pueden visualizar.

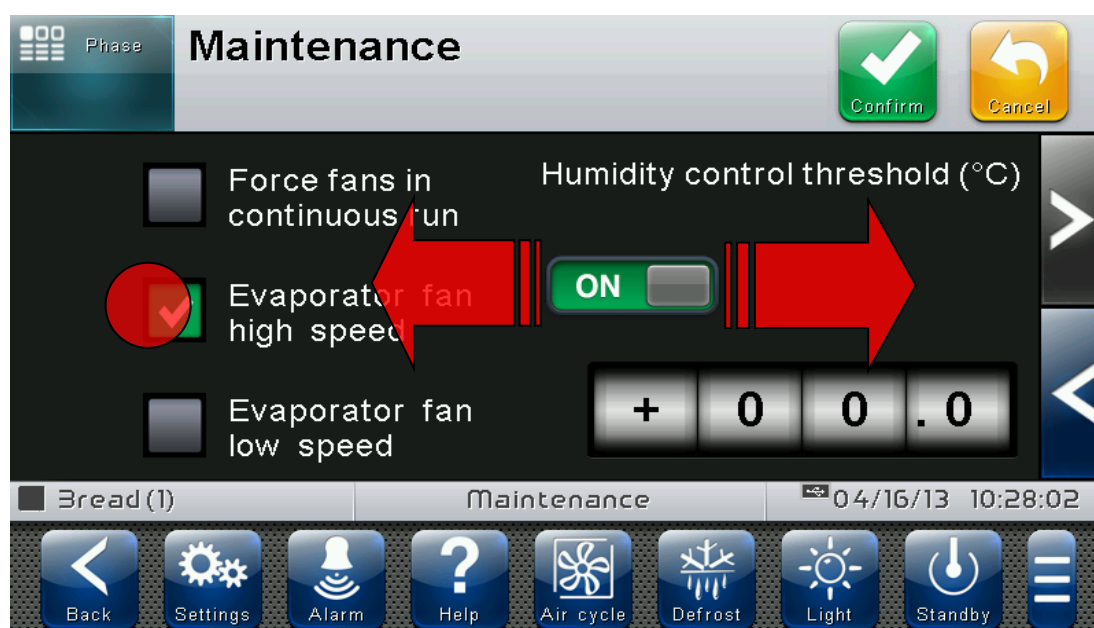
**Cambio parámetros con rodillos de selección:** Deslizar un dedo hacia arriba o hacia abajo en un rollo para cambiar su valor (Consejo: deslice el dedo empezando desde el exterior del rodillo y cruzar por completo).

En el caso en el que el valor que quiere establecer es un valor no permisible y no cae en el rango de la misma variable, el rodillo se pone roja por un momento para indicar que la acción no está permitida.

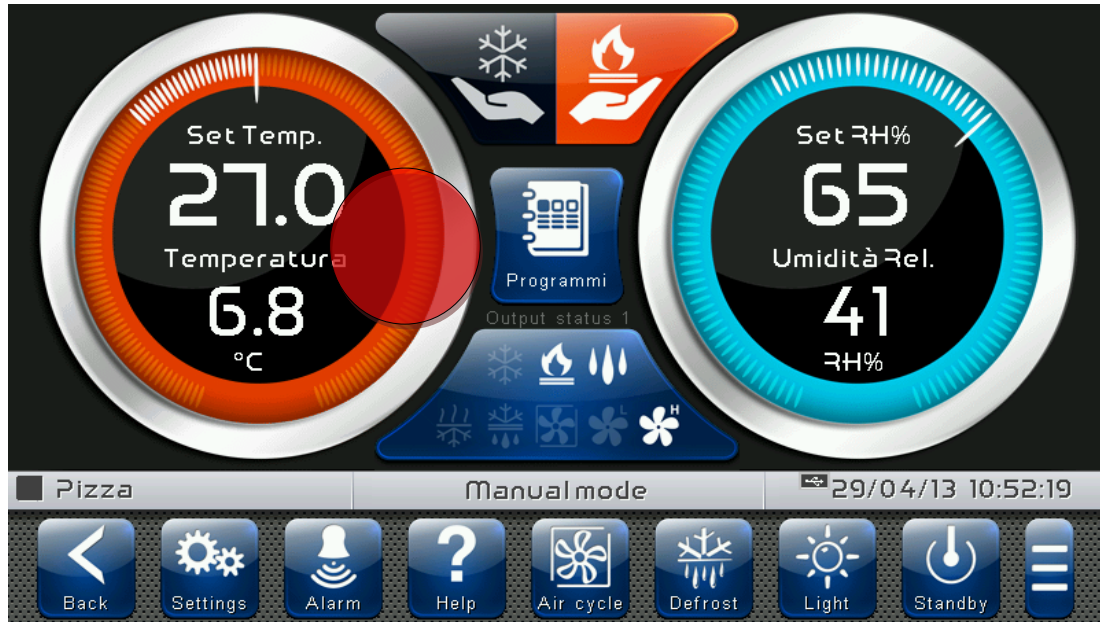


**Cambiar parámetros con interruptor:** Deslizar un dedo hacia la derecha o hacia la izquierda para desactivar o encender un interruptor.

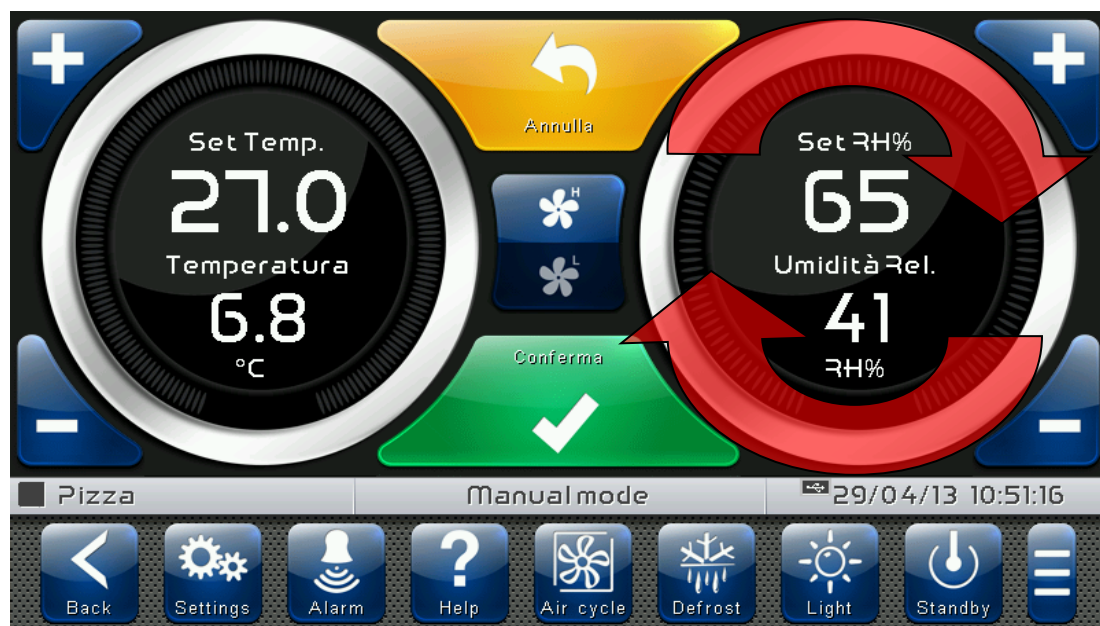
**Selección de parámetros con marca de verificación:** Presionar la marca de verificación para cambiar el estado o seleccionar una de las opciones posibles.



**Modo "Modificar" en las páginas " Manual " y " Puntos de ajuste actuales":** Cuando estás en uno de la página Home, toque la pantalla en un punto que no es una tecla durante más de tres segundos consecutivos para entrar en el modo de edición de la página en sí. Para salir de este modo, presionar la tecla "Atrás" o esperar a la salida automática después de un minuto de inactividad.



**Editar Páginas "Manual" y "Puntos de ajuste actuales", Cambiar punto de ajuste con el Aro:** Cuando estás en el modo de edición de la Home 1, se puede cambiar el Set Point de humedad y temperatura actualmente en uso. Los cambios son temporales y no alteran el programa preestablecido. Girar en sentido horario para aumentar o en sentido contrario para disminuir el valor del aro del Set point que desea cambiar o, alternativamente, actúan sobre el botones más y menos. Confirmar los nuevos valores con la tecla de confirmación verde.

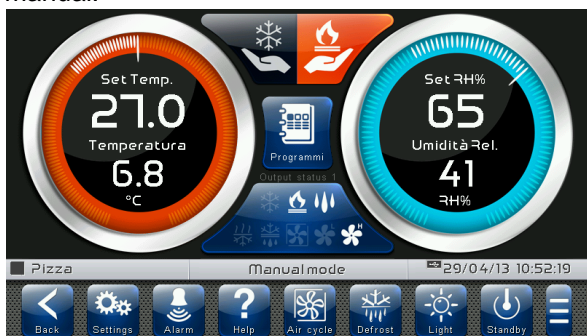


## CAPÍTULO 6: PÁGINAS HOME

Las páginas "Home" son la interfaz principal del control desde donde se puede acceder a las funciones de uso más frecuente. La subdivisión es la siguiente:

### MODO MANUAL (EN CALIENTE O FRÍO)

Visualización y cambio de los Set Point de la temperatura y de la humedad, modificación velocidad ventiladores, selección del modo manual.



### PROGRAMAS AUTOMÁTICOS

Gestión del programa completo: visualización, creación, edición, cancelación y carga.



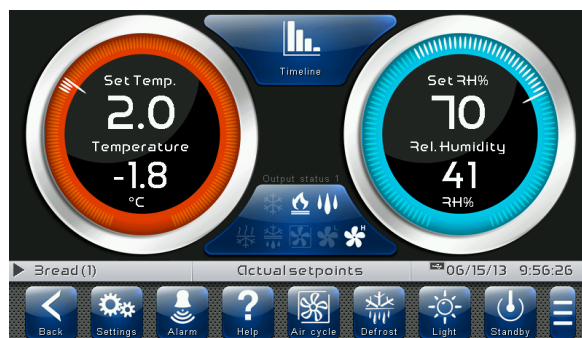
### PROGRAMA EN PROGRESO (GRÁFICO)

Visualización progreso del programa, modificación setpoint de temperatura y humedad, visualización configuración completa del programa en avance.



### PROGRAMA EN PROGRESO (PUNTO DE AJUSTE)

Visualización / modificación setpoint de temperatura, humedad y modificación velocidad ventiladores de la fase en avance.



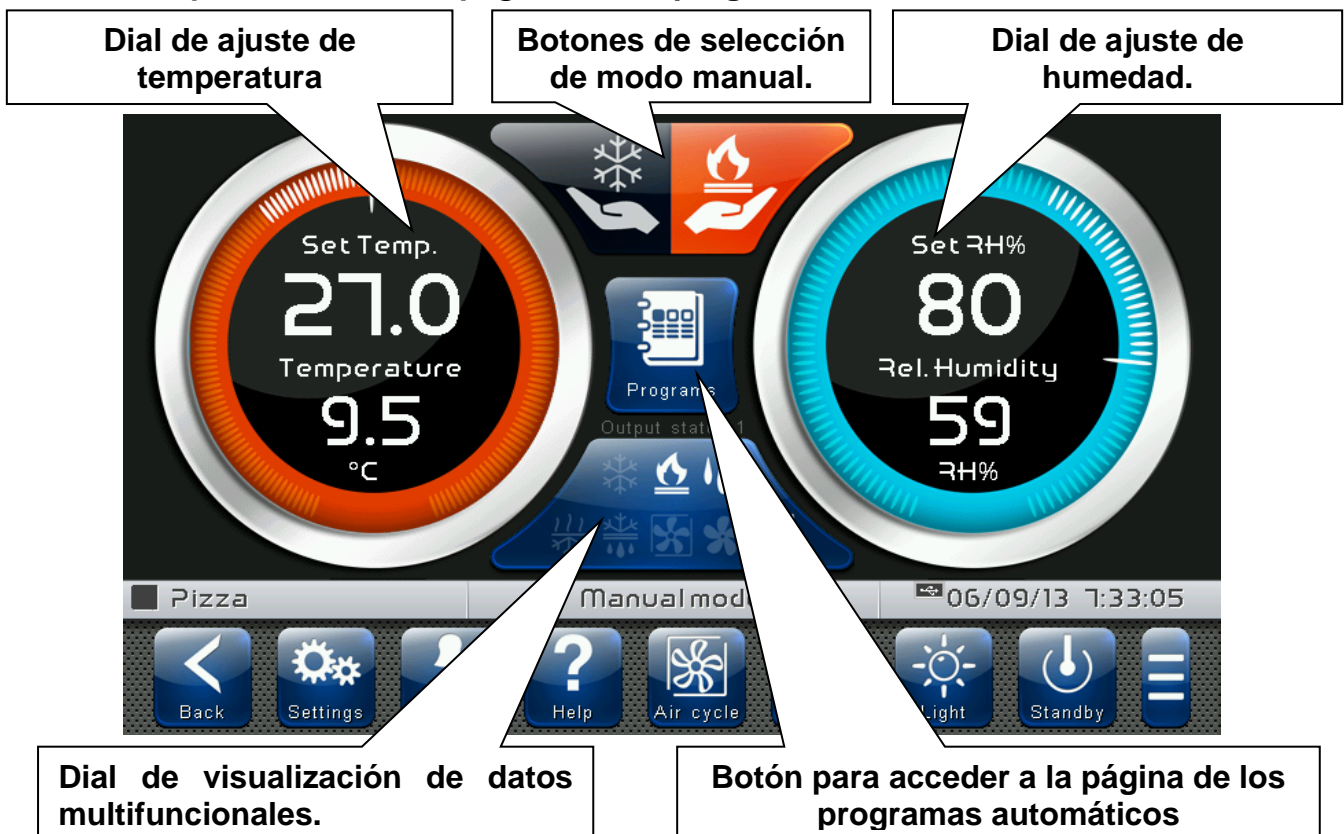
**MODO MANUAL – Selección modo manual, Gestión Temperatura/Humedad**

6.1

La página “MODO MANUAL” permite la selección del modo manual de utilizar (caliente/frío), la visualización y modificación de los ajustes de Temperatura y Humedad, el acceso a la página de las recetas por medio de la tecla ‘Selecciona programa’.

Cuando se encuentre en la pantalla de visualización, verá que está dividida en 4 partes principales:

- Botones de selección de modo manual.
- Dial de ajuste de temperatura.
- Dial de ajuste de humedad.
- Dial de visualización de datos multifuncionales.
- Botón para acceder a la página de los programas automáticos.


**Botones de selección de modo manual:**

**Manual frío.** (botón de activación retrasada)

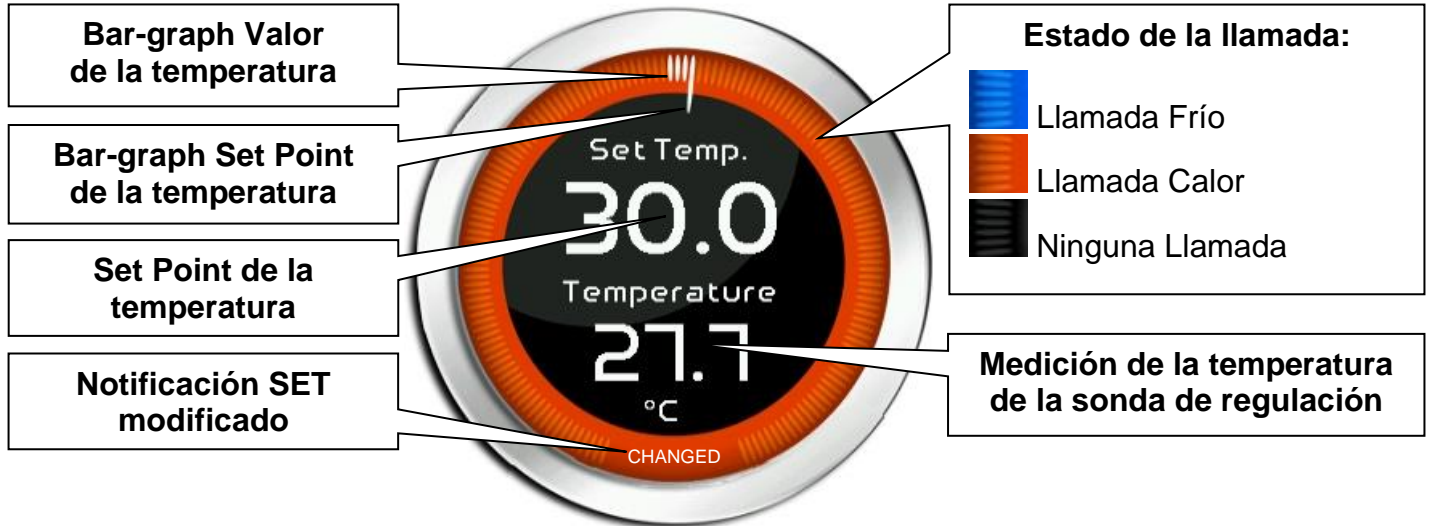
Cuando se activa este modo, el punto de ajuste de temperatura establecido en la variable StF se carga inicialmente. Según la temperatura configurada establecida, solo se gestiona la llamada en frío; los ciclos de descongelamiento programados se realizan si están configurados por parámetro. En este modo, ni el control de la humedad ni la llamada del calor se gestionan.


**Manual caliente.** (botón de activación retrasada)

Cuando se activa este modo, los puntos de ajuste de temperatura y humedad establecidos en las PARÁMETROS StC y SUC se cargan inicialmente. En función de los conjuntos de temperatura, las llamadas de frío / calor se gestionan y las llamadas de humidificación / deshumidificación se gestionan de acuerdo con el conjunto de humedad. Los ciclos de descongelamiento no son administrados.

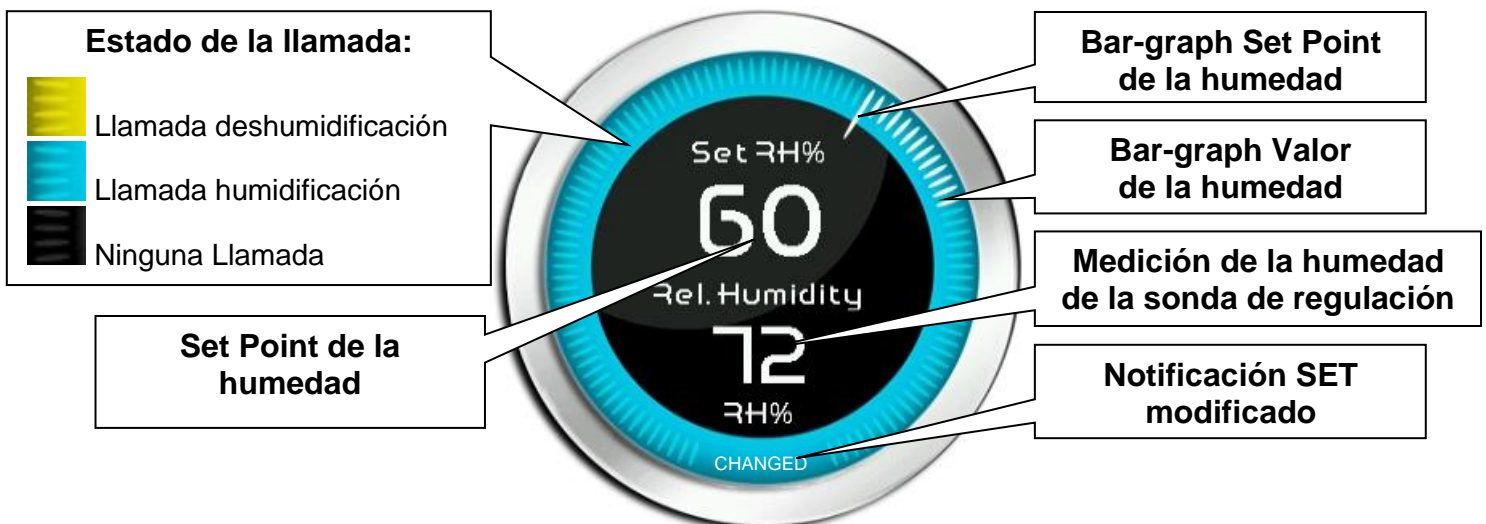
**Cuadrante para regulación de la Temperatura:** Muestra todo lo concerniente a la regulación de la temperatura, en particular:

- El set-point de la temperatura (editable con la presión durante 3 seg. en el cuadrante).
- Medición de la temperatura de la sonda de regulación.
- El estado de la llamada (frío / caliente / ninguna llamada).



**Cuadrante para regulación de la Humedad:** Muestra todo lo concerniente a la regulación de la humedad, en particular:

- El set-point de la humedad (editable con la presión durante 3 seg. en el cuadrante)
- Medición de la humedad de la sonda de regulación
- El estado de la llamada (humidificación / deshumidificación / ninguna llamada).



**Cuadrante para la visualización de datos multifunción:** si se toca, alterna cíclicamente la visualización de los datos. Las siguientes son las diversas pantallas y sus significados. Nota: Algunos datos sólo aparecen si la función está habilitada en los parámetros de configuración.



**ESTADO DE LA SALIDA DIGITAL 1**  
(Siempre visible)



-  Frío  
Parpadeo = Espera
-  Calor
-  Humidificación
-  Deshumidificación separada
-  Deshumidificación con el calor
-  Deshumidificación con el frío
-  Descongelación  
Parpadeo = Goteo
-  Ventiladores baja velocidad  
Parpadeo = Espera
-  Ventiladores alta velocidad  
Parpadeo = Espera
-  Ventiladores con salida 0-10V  
Parpadeo = Espera

**ESTADO DE LA SALIDA DIGITAL 2**  
(Siempre visible)



-  Luz  
Parpadeo = micro puerta
-  Stand-by




**ESTADO DE LA ENTRADA DIGITAL 1**  
(Siempre visible)



-  Remote Desactivar calor remotamente
-  Remote Desactivar humedad remotamente
-  Remote Stand-by remota
-  Micro puerta
-  Alarma genérica remota
-  Protección del compresor
-  Alarma del humidificador
-  Protección térmica de los ventiladores

**ESTADO DE LA ENTRADA DIGITAL 2**  
(Siempre visible)



-  Notificación genérica 1
-  Notificación genérica 2
-  Notificación genérica 3

**MEDICIÓN DE LA SONDA DE TEMPERATURA DEL EVAPORADOR / VALOR% HUMIDIFICADOR 0-10V**  
(visible si está habilitado)



**TEMPERATURA DEL EVAPORADOR**

Este cuadrante se muestra sólo si la variable "Parametros > Descongelación > dE Habilitación sonda evaporador = 1" y si la entrada analógica correspondiente está configurada.

**VALOR% HUMIDIFICADOR 0-10V**

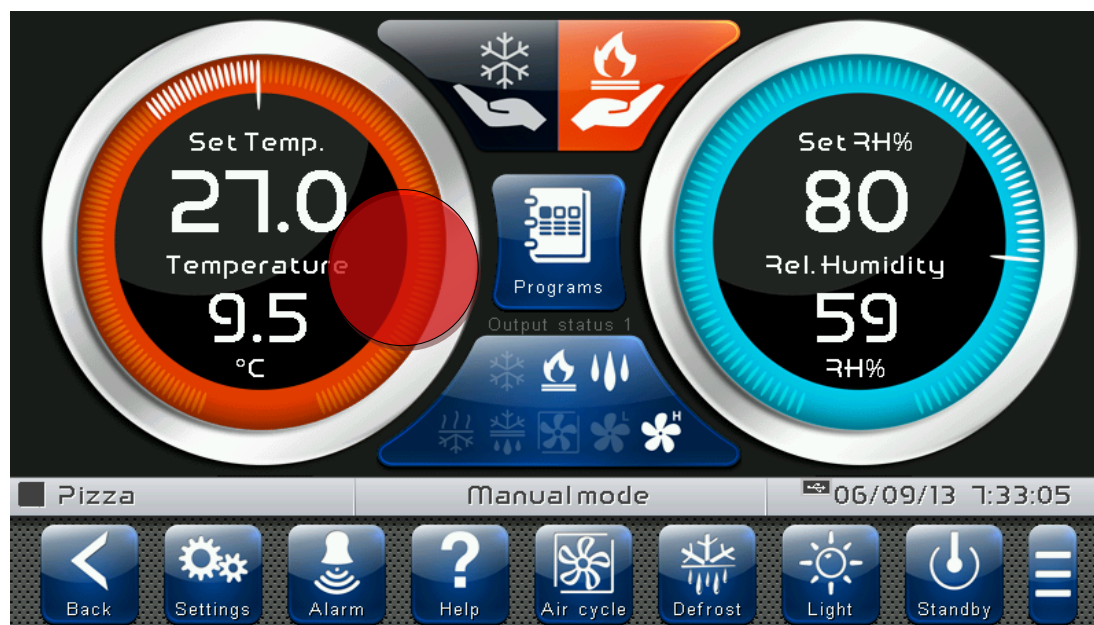
Este cuadrante se muestra sólo si la salida analógica 0-10V humidificador está configurada.

## ESTADO MANUAL - Modificación del punto ajuste de temperatura / humedad y de la velocidad de los ventiladores

### 6.2

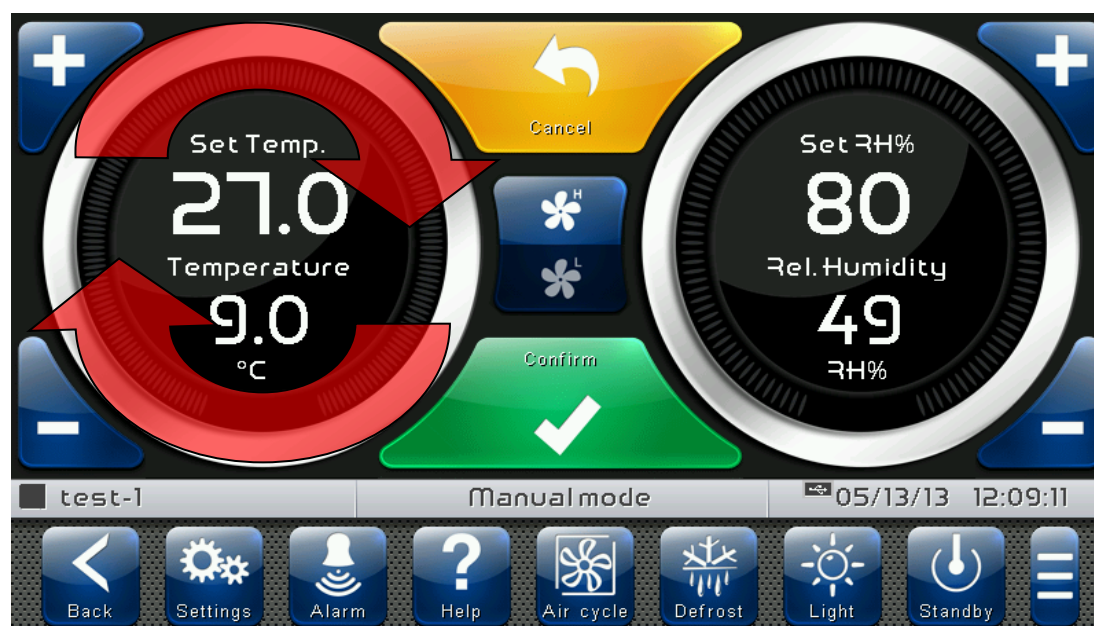
#### Modo de "modificación del punto de ajuste" en la página ESTADO MANUAL:

Toque la pantalla en uno de los cuadrantes de ajuste (temperatura o humedad) durante más de tres segundos consecutivos.

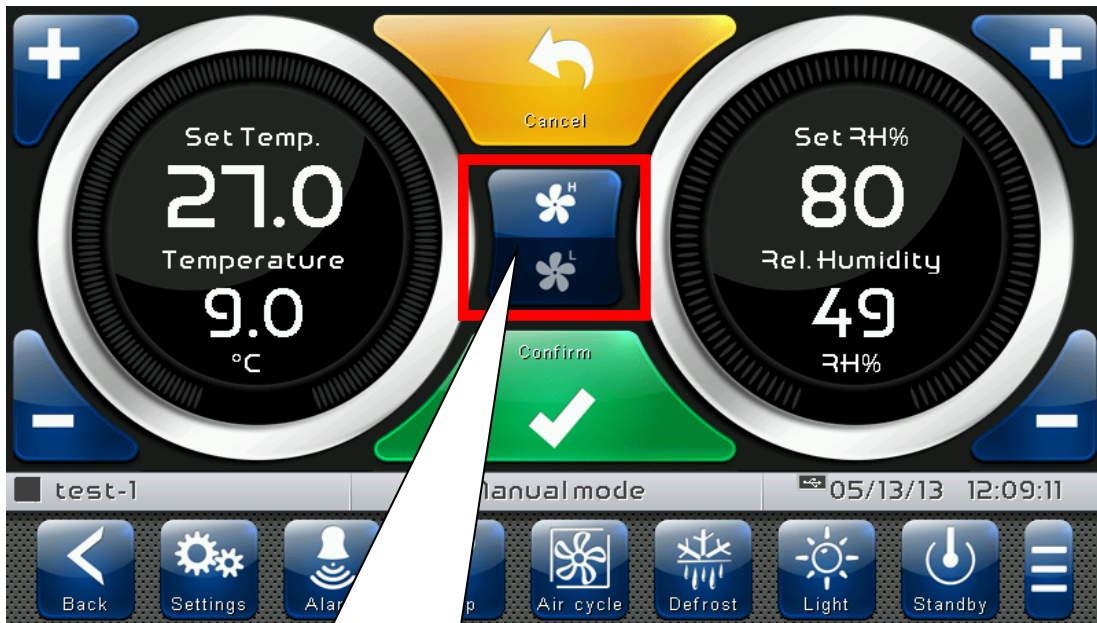


Una vez en el modo de edición, se puede cambiar el Set Point de humedad y temperatura en uso girando el aro en sentido horario para aumentar o en sentido contrahorario para disminuir el valor del set point que se desea modificar. Alternativamente, es posible utilizar las teclas más y menos. Confirmar los nuevos valores con la tecla verde "confirmar" o "Cancelar" para volver a la pantalla de visualización.

Para salir de este modo, también puede pulsar la tecla "Atrás" o esperar a la salida automática después de un minuto de inactividad.







Tecla de selección de velocidad del ventilador del evaporador

Teclas de selección velocidad ventiladores evaporador:



Alta velocidad Ventiladores evaporador.



Baja velocidad Ventiladores evaporador.



Salida 0-10V Ventiladores evaporador.

Este botón solo se muestra si el parámetro EFa = 1.  
Presione '+' o '-' para aumentar o disminuir la velocidad de los ventiladores del evaporador.

**Botón para acceder a la página de visualización de programas automáticos:**



**Selección de programa:**

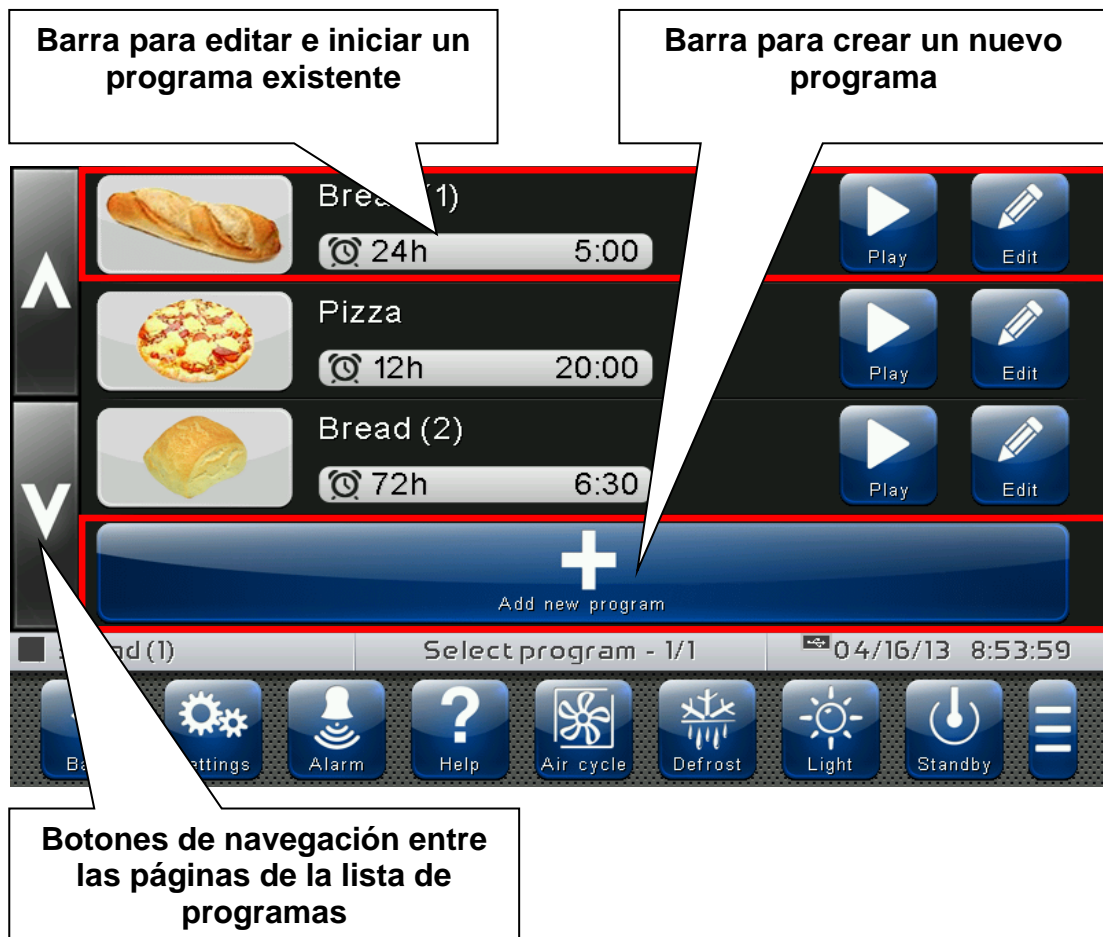
Al presionar este botón, ingresa a la página para ver y administrar programas automáticos.

La "Lista de programas" permite la gestión completa de los programas (Recetas): visualización de la lista, creación, modificación, eliminación, inicio del programa.

La página está dividida en 2 secciones principales:

**Barra para editar e iniciar un programa existente.**

**Barra para crear un nuevo programa.**



Al presionar el botón "Atrás" o después de un minuto de inactividad, el control muestra automáticamente la página "Estado Manual".

**Barra para crear un nuevo programa:** Permite la creación de un nuevo programa; una vez presionado, se le pide al usuario que ingrese el nombre usando el teclado y luego para configurar las fases y la configuración general.

Las páginas de configuración de las fases de un nuevo programa son las mismas que las del programa Edit. Se pueden almacenar hasta 12 programas en la memoria interna.

**Tecla para la creación de un nuevo programa**



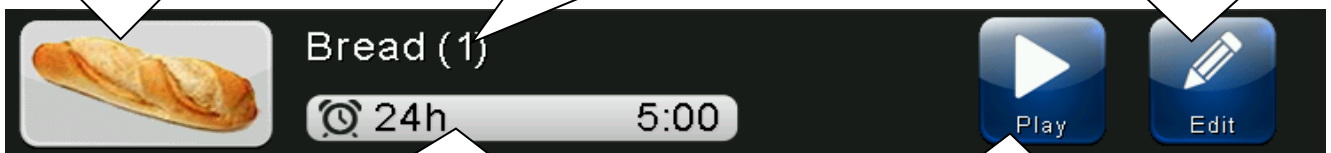
**Barra para modificar / iniciar un programa:** muestra el nombre y el icono de identificación del programa y el tiempo preestablecido del producto listo. Además, hay dos botones para:

- La puesta en marcha de un programa.
- La modificación del programa.

**Icono identificativo del programa**

**Nombre del programa**

**Tecla de Modificación del programa**



**Predeterminado de día y hora para el producto listo**

**Tecla de Start programa**

Si la opción "Cambiar tiempo de preparación del producto" se ha habilitado desde el menú "Parámetros> Contraseña> Configurar funciones del usuario", cada vez que se inicia el programa, se muestra la siguiente página de configuración, con la que establecer la hora y la fecha de conclusión de la fase de fermentación.

**Fecha del producto listo.**

**Hora del producto listo.**



6.4

PROGRAMAS AUTOMÁTICOS - descripción Fases del programa

Las fases dentro de un programa pueden ser hasta 9, divididas de la siguiente manera:

- **Acumulación 1 (preenfriamiento / enfriamiento) [-18°C / -10°C]:**  
En esta fase, la temperatura se lleva a un valor muy bajo, preparando la celda para la introducción del producto. La acumulación de frío alcanzado permite detener inmediatamente la fermentación de las masas cuando se introducen.
- **Acumulación 2 (estabilización) [-6°C / -4°C]:**  
En esta fase, se mantiene una temperatura negativa para detener la fermentación y permitir que el núcleo del producto se enfríe.
- **Conservación 1, 2 y 3 (Conservación) [-2°C / +5°C y 70/80RH%]:**  
En estas fases, la temperatura aumenta y la humedad se maneja a un nivel que permite que el producto se mantenga hasta que comience la fase de fermentación. La fase de conservación 3 se distingue de las otras dos porque no se puede excluir y su duración se calcula automáticamente para obtener el producto listo (el final del programa) en la fecha y hora establecidas por el operador.
- **Levadura 1, 2 y 3 (Despertar, Prelevitación, Levadura) [+8 / +28°C y 75/85RH%]:**  
Estas fases permiten un calentamiento gradual para elevar el producto. Al final de estas fases, el producto está listo para cocinar. (Fin del programa).
- **Descanso (Retraso de disparo) [+12 / +14°C y 75/80RH%]:**  
Esta fase puede usarse si, una vez que se ha logrado la fermentación total, se retrasa la cocción del producto, manteniendo el estado correcto de conservación de las masas.

A continuación se encuentra el valor predeterminado propuesto durante la creación de un nuevo programa:

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	/	/	/	/
<input type="checkbox"/> Fase	<input checked="" type="checkbox"/> Fase	<input type="checkbox"/> Fase	<input checked="" type="checkbox"/> Fase	/	<input type="checkbox"/> Fase	<input checked="" type="checkbox"/> Fase	<input checked="" type="checkbox"/> Fase	<input checked="" type="checkbox"/> Fase
-10.0°C	-5.0°C	+2.0°C	+2.0°C	+2.0°C	+10.0°C	+14.0°C	+27.0°C	+12.0°C
/	/	70RH%	70RH%	70RH%	80RH%	80RH%	80RH%	80RH%
1 ora	4 ore	1 ora	1 ora	automatico	2 ore	2 ore	2 ore	4 ore
Accumul. 1	Accumul. 2	Conservación 1	Conservación 2	Conservación 3	Levadura 1	Levadura 2	Levadura 3	Descanso
Tiempo de duración del programa								
← INICIO DEL PROGRAMA			FIN DEL PROGRAMA →					

Es posible aplicar una amplia personalización de los programas creados; en detalle, para cada fase se puede:

- Habilitar operación (excluyendo la fase de Preservación 3 siempre presente);
- Configurar las funciones habilitadas en la fase (Frío, Calor, Humidificar, Deshumidificar);
- Personalizar la duración de la fase, el punto de ajuste de la temperatura, el punto de ajuste de la humedad;
- Seleccionar la velocidad del ventilador del evaporador y configurar el forzamiento del ventilador en marcha continua;
- Cambiar para habilitar el umbral de temperatura por debajo del cual inhibir la gestión de la humedad;
- Accionar el interruptor de habilitación de descongelamiento para las fases de almacenamiento y almacenamiento. (Al comienzo de la fermentación se inicia un descongelamiento, si está habilitado, y luego en las fases de levadura y reposo, el desescarche siempre está desactivado);
- Alcance progresivo del punto de referencia de temperatura (solo para fases de fermentación).

Los botones aparecen con el programa en stop e ingresando en la LISTA DE PROGRAMAS.



### Edit programa:

Entra en la página de modificación del programa.

**Opciones generales del programa.**

**Abilitación de las fases individuales**

**Modificación de la configuración de las fases habilitadas.**

Los botones aparecen cuando ingresas a la página de edición de una receta. Si cambia al menos una configuración de programa, se atenúan y se reemplazan por los botones CONFIRMAR y CANCELAR.




### Cancela programa.

Elimina el programa de la memoria del dispositivo.

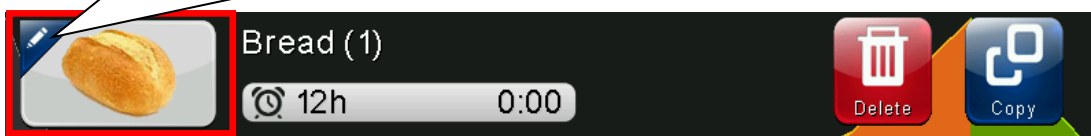


### Copia programa.

Después de ingresar un nuevo nombre, guarda una copia del programa seleccionado.

Presionando la tecla  a la izquierda del icono del programa en la barra superior se accede a la página de opciones generales del programa.

Opciones generales del programa



Opciones generales del programa de la página de configuración 1/3:



La página de configuración de productos listos también se propone después de presionar la tecla PLAY para iniciar el programa, si está habilitada la función 'Cambiar tiempo de preparación del producto', seleccionable en el submenú "Contraseña" => "Configurar funciones de usuario" (necesario iniciar sesión como instalador).

### Opciones generales de la página de configuración del programa 2/3:

**Seleccionar ícono:**  
Este botón le permite acceder a la base de datos de íconos que pueden usarse para identificar un programa.

**Aviso emergente al final del programa:**  
El usuario recibe una notificación del final de un programa mediante una notificación emergente. (Presione el botón OK para adquirir el mensaje)

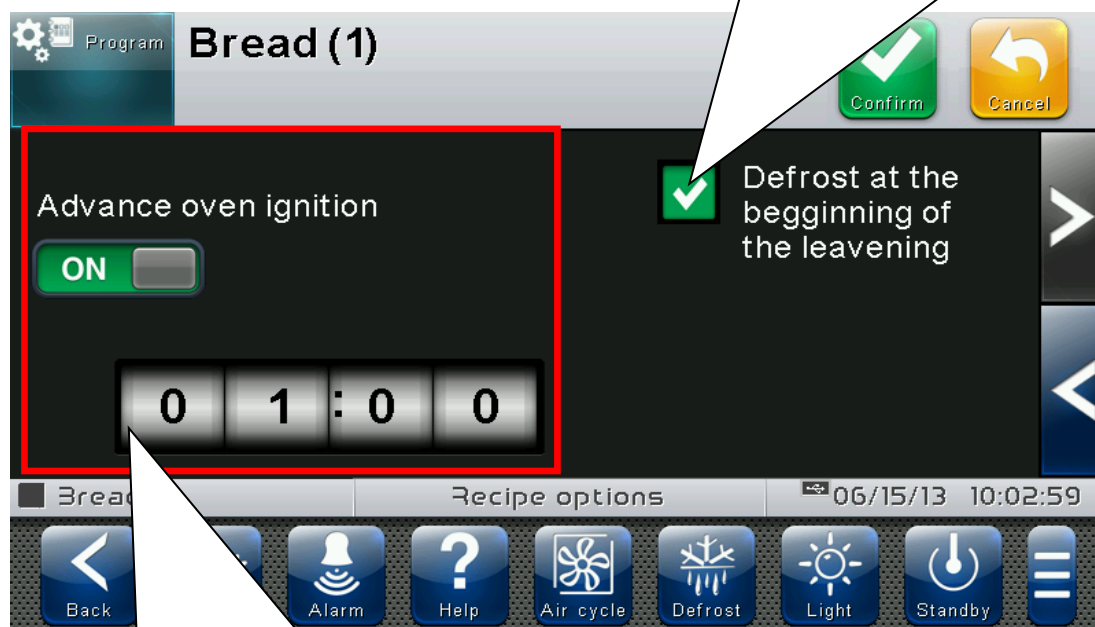
**Activar retransmisión al final del programa:**  
Un relé dedicado se activa cuando está presente la ventana emergente de notificación de fin de programa. Al presionar el botón Ok en Popup, el relé se desactivará y la ventana emergente se cerrará.

**Nota:**

El programa automático se concluye al final de la ejecución de todas las fases de acumulación, almacenamiento y fermentación, a excepción del reposo.


## Opciones generales de la página de configuración del programa 3/3:

**Descongelación al comienzo de la levadura:**  
si está habilitado, se realiza un descongelamiento al comienzo de la primera fase de fermentación.




**Encendido temprano del horno:**

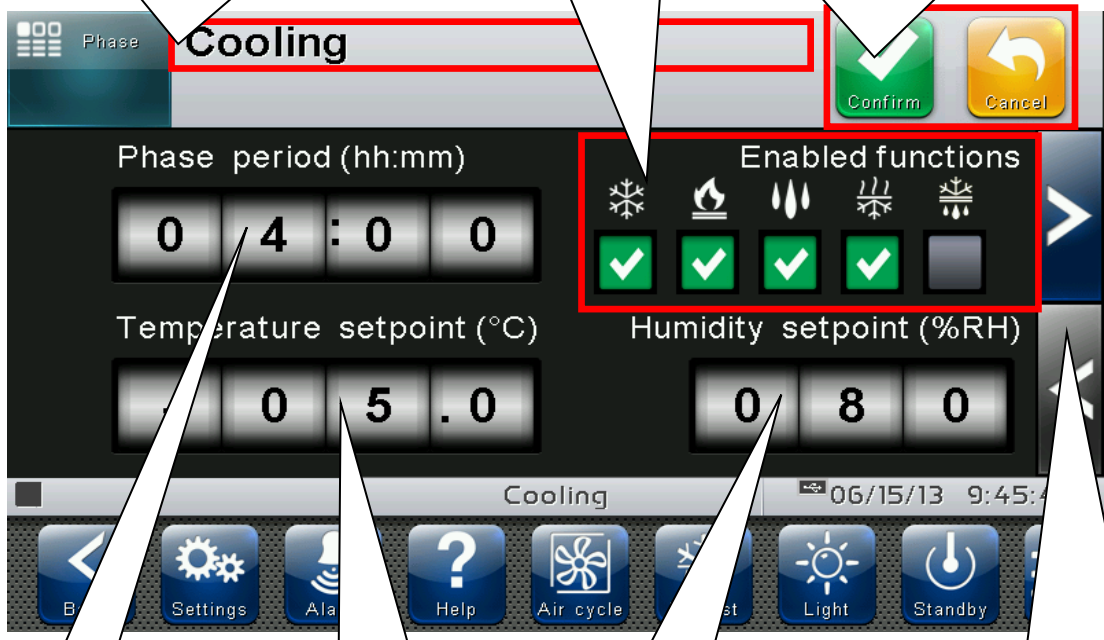
el interruptor permite la gestión de la ignición temprana del horno.  
Configure el avance (horas y minutos) con el que desea encender el horno, en comparación con el instante del final de la receta.

Si el relevador de "avance del horno"  está habilitado, se energizará por 10 segundos.



Presionando la tecla  presente en la esquina inferior izquierda de cada fase, ingresa a la página de configuración de fase.

### Configuración de fase página 1/2:



The screenshot shows the 'Cooling' phase configuration interface. It includes a title bar with 'Phase Cooling', a 'Confirm' button (green checkmark) and a 'Cancel' button (yellow arrow), and a 'Phase period (hh:mm)' field set to '04:00'. Below this is an 'Enabled functions' section with five icons: a snowflake (checked), a flame (checked), three water droplets (checked), a snowflake with a downward arrow (checked), and a snowflake with a downward arrow (unchecked). The 'Temperature setpoint (°C)' is '05.0' and the 'Humidity setpoint (%RH)' is '080'. At the bottom, there are navigation buttons: 'Back', 'Settings', 'Alert', 'Help', 'Air cycle', 'Next', 'Light', and 'Standby'.

**Nombre de la fase seleccionada**

**Funciones activas en esta fase**

**Botones de confirmación y cancelar cambios**

**Durata fase (hh:mm)**

**Set point de temperatura (°C)**

**Set point de Humedad (%RH)**

**Botones de navegación entre las páginas de configuración**

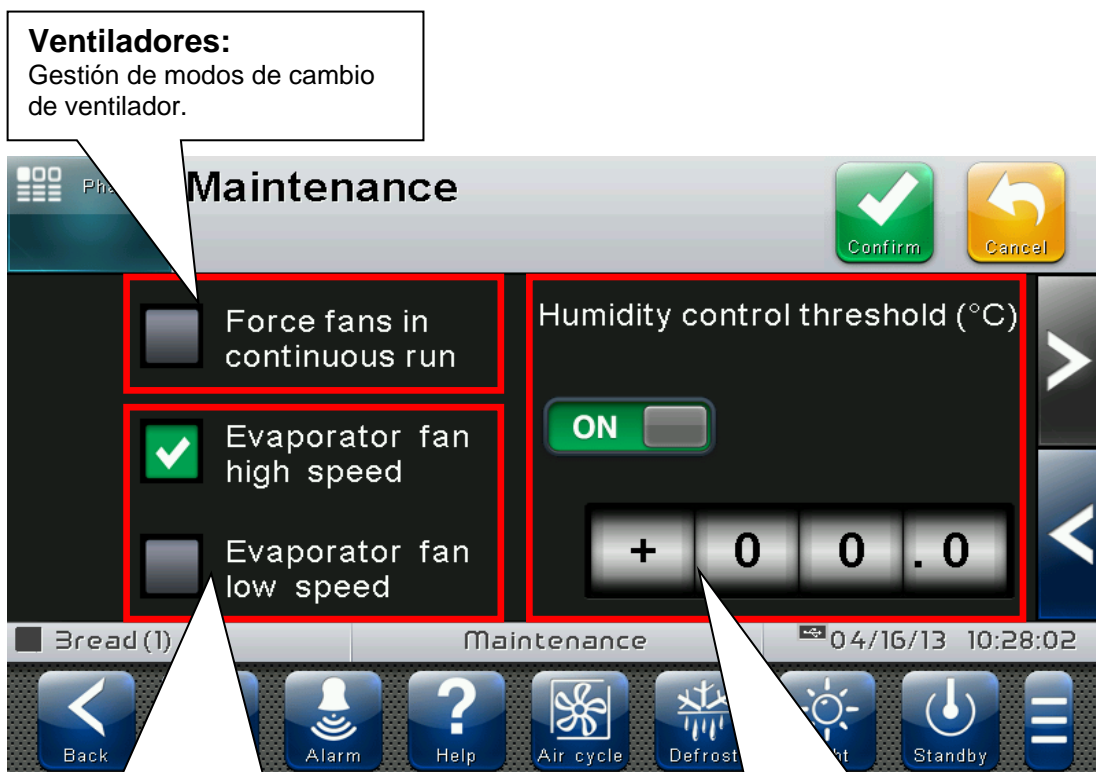
En todas las fases, es posible habilitar las siguientes funciones:

- Caliente
- Frío
- Humidificación
- Deshumidificación

En las fases de ACUMULACIÓN y ALMACENAMIENTO también se puede habilitar la función Desescarche.

En las demás fases no se pueden habilitar los desescarches.

Página de configuración fase 2/2:



**Ventiladores:**  
Gestión de modos de cambio de ventilador.

**Selección de la velocidad de los ventiladores del evaporador, en la fase seleccionada.**  
Si la salida de 0-10V para la regulación de la velocidad del ventilador está habilitada (parámetro EFa = 1 en el menú Ventilación presente en los parámetros), en lugar de estas dos banderas, el rodillo de selección de velocidad está presente (20-100%)

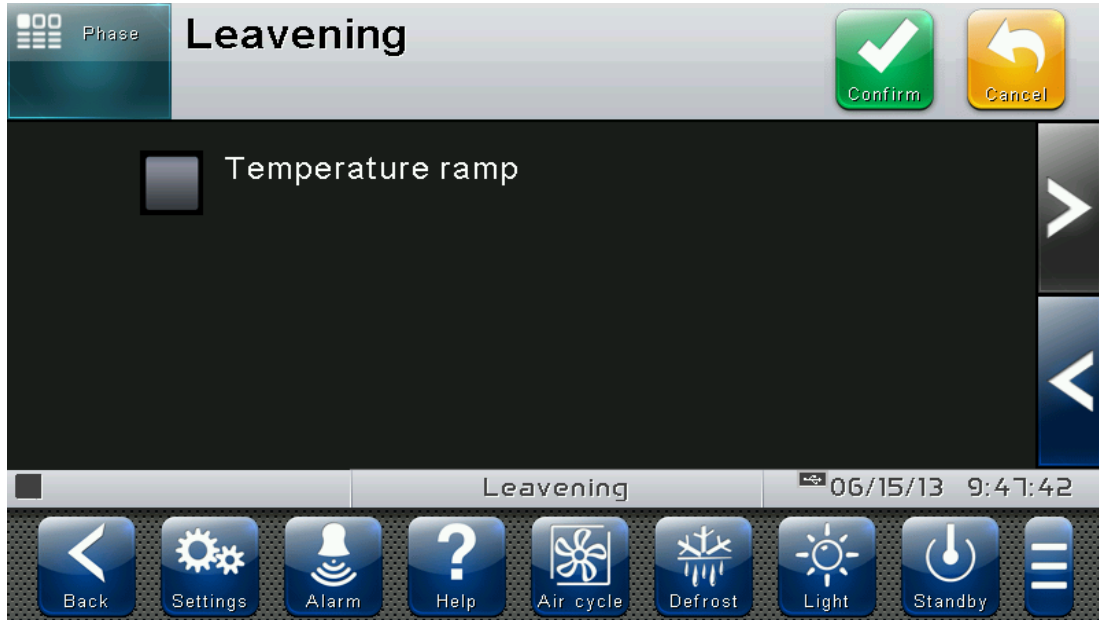
Fans speed (%)

1 0 0

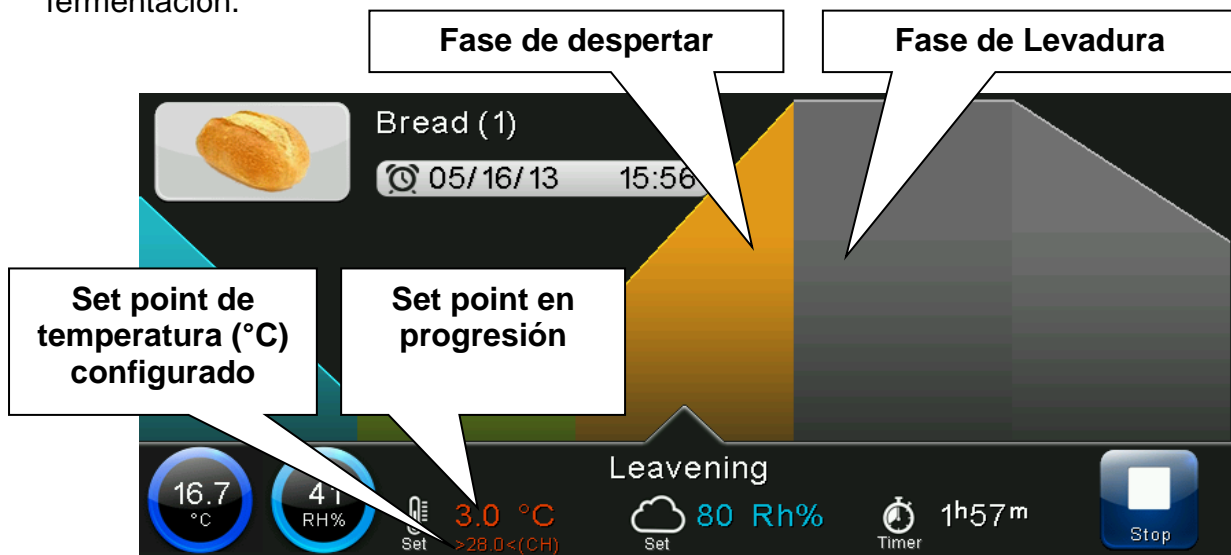
**Umbral de temperatura para control de humedad:**  
permite la gestión de la humedad sólo cuando la temperatura ambiente está por encima de este umbral. Deshabilite el interruptor para administrar continuamente la humedad.  
La casilla no es visible si las funciones de humidificación y deshumidificación están deshabilitadas en esta fase.

### Página de configuración de fase 3/3 (solo para levadura):

En las fases de fermentación hay una página de configuración adicional en la que es posible habilitar el aumento progresivo del punto de ajuste para obtener una rampa de temperatura. Con esta función se activa la duración, la fase de tiempo se convierte en el tiempo necesario para alcanzar la temperatura configurada establecida.



Esta función es útil para estandarizar productos de diferentes tamaños y tipos en el proceso de fermentación. Su uso típico es la configuración de una fase de fermentación como un reavivamiento con la opción "Temp. progresivo" y una verdadera fase de fermentación que mantendrá el producto durante el tiempo necesario a la temperatura de fermentación.

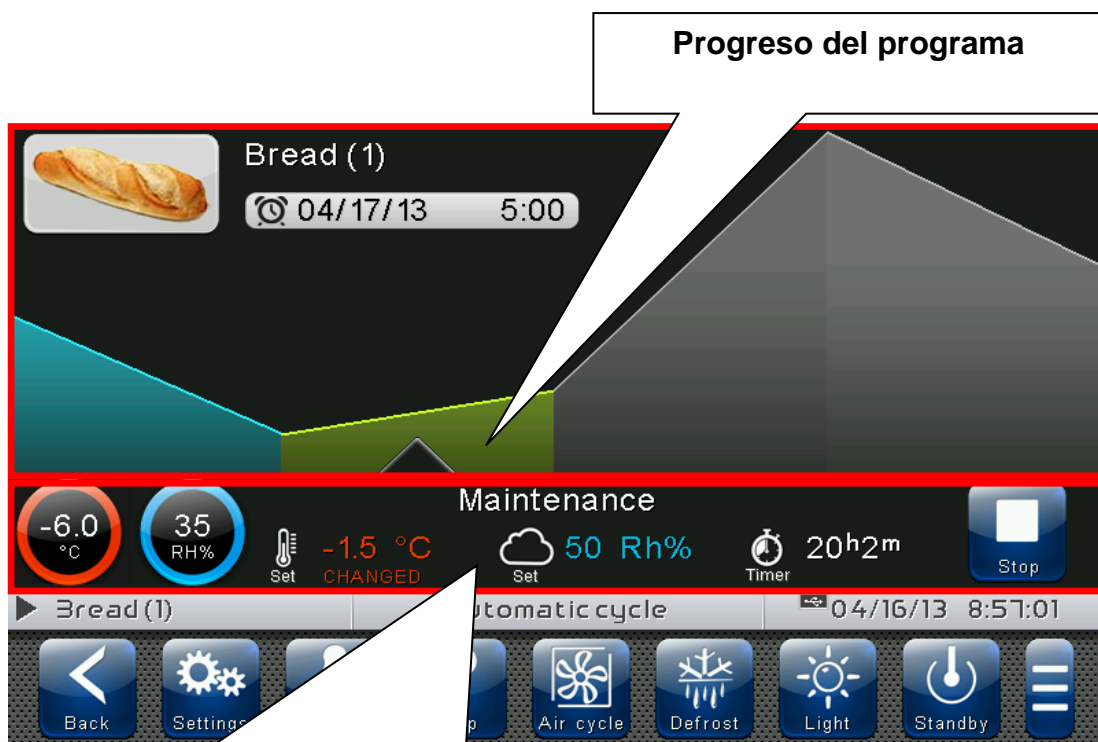


Cuando está habilitada, la función "Cambio progresivo de temperatura" muestra el conjunto de llegada y se muestra debajo del conjunto en movimiento progresivo entre los símbolos > <. La escritura final (CH) en su lado indica el cambio manual de conjunto con respecto a lo que se ha establecido en el programa.

La página "ciclo automático" se muestra automáticamente después del inicio de un programa, en caso de que la hora del producto listo sea correcta. Al final del programa, o cuando se presione el botón STOP, se mostrará automáticamente la pantalla "Modo manual".

La página está dividida en 2 secciones principales:

- **Estado de progreso del programa:** esta sección muestra el gráfico de la tendencia del punto de ajuste de temperatura; las fases ya realizadas y la que está en progreso son de color, mientras que las futuras se muestran en gris. El ícono, el nombre del programa y la hora y fecha del producto listo también se indican.
- **Barra de resumen de la fase en progreso:** la fase en progreso se indica con una flecha.



**Barra resumen de la fase en progreso:**

contiene los valores de temperatura y humedad medidos, los puntos de ajuste establecidos, el tiempo restante al final de la fase actual y el botón de DETENCIÓN para detener el programa. Si los valores de punto de referencia actuales son diferentes de los establecidos en el programa, aparece la palabra CAMBIADO.

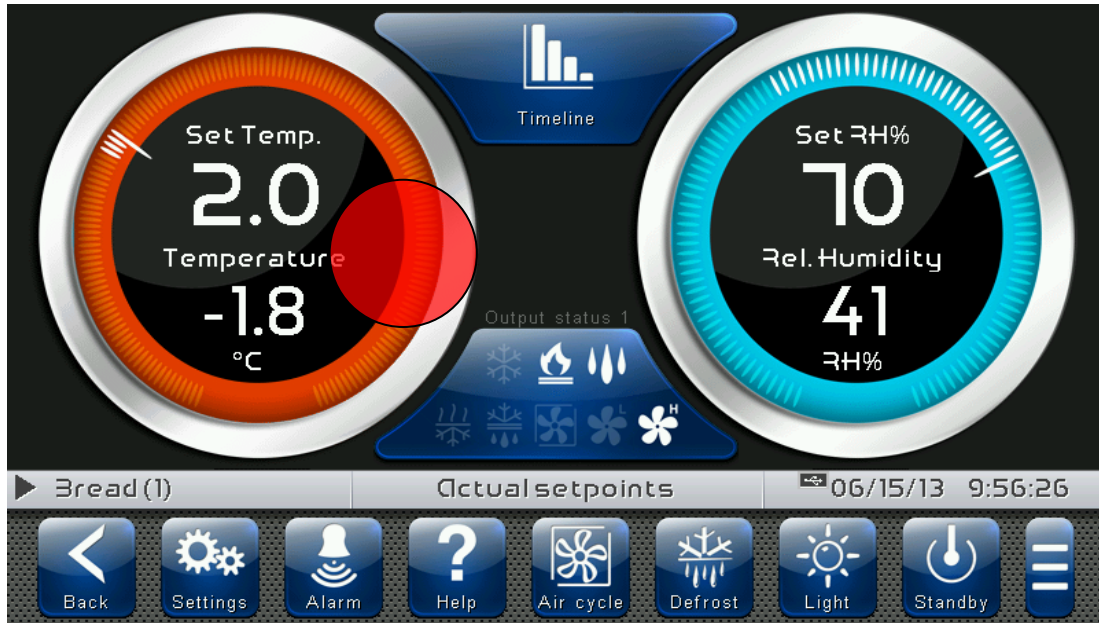


**Stop programa:**

Finalice el programa actual y regrese a la página "Estado manual".

**Barra resumen de la fase actual**

Toque la barra de resumen de la fase actual para acceder a la página de punto de ajuste de temperatura y humedad.



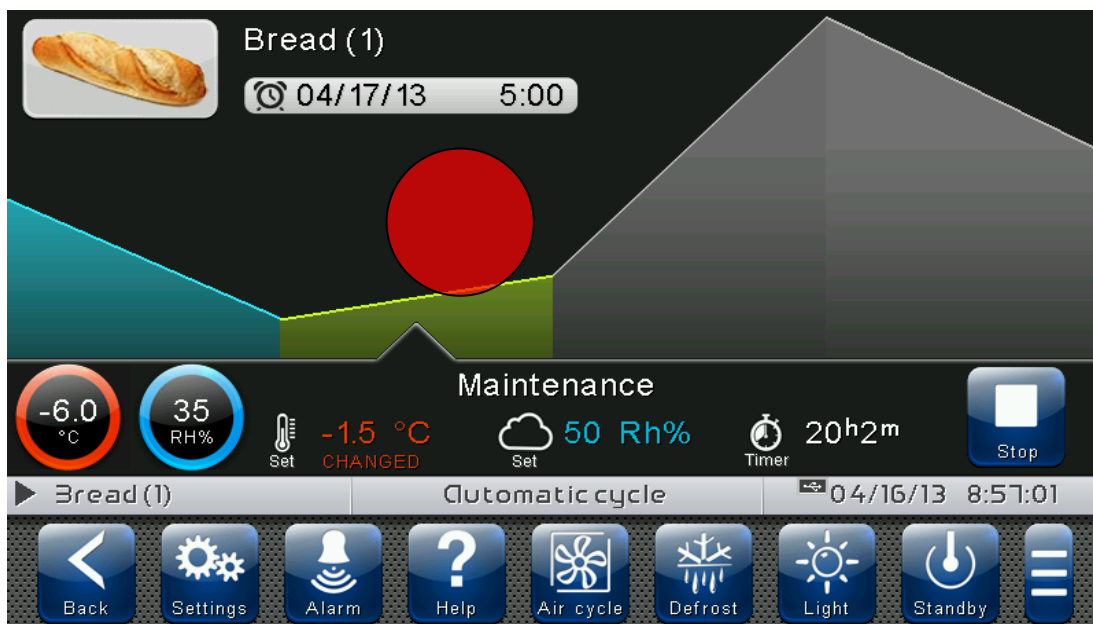
### Modo "Modificación del punto de ajuste" en la página PROGRAMA EN PROGRESO (PUNTO DE AJUSTE):

Toque la pantalla en uno de los diales de ajuste (temperatura o humedad) durante más de tres segundos seguidos. Si los valores de punto de ajuste actuales son diferentes de los establecidos en el programa, la palabra CAMBIADO aparece en los cuadrantes.

Presione el botón "Gráfico" o "Atrás" para regresar a la pantalla gráfica del programa actual.

### Modo "Configuración del programa" en la página PROGRAMA EN PROGRESO:

Toque el progreso del programa actual por más de tres segundos consecutivos.



En este punto, se muestra un gráfico con las tendencias del punto fijo de temperatura y humedad establecidas en cada fase del programa. Es posible visualizar (y cambie los puntos de ajuste, si el usuario está habilitado) la configuración completa de una fase presionando el botón.



Para salir de este modo, puede presionar el botón "Atrás" o esperar la salida automática después de un minuto de inactividad.

## CAPÍTULO 7: NIVELES DE ACCESO

### NIVELES DE ACCESO A LOS PARÁMETROS (USUARIO / INSTALADOR)

7.1

El control tiene dos niveles de acceso a los parámetros y funciones: “**Usuario**” y “**Instalador**”. El acceso por defecto es del usuario, que tiene un menú de los parámetros personalizado por el instalador. Para el acceso como instalador debe acceder (login) en el menú « Parámetros > Contraseña > Login (acceso) instalador » y mediante la introducción de la contraseña asignada.

**CONTRASEÑA ESTABLECIDO POR DEFAULT:**  
Contraseña Instalador: 0100

Pantalla para introducir la contraseña de acceso



Se informa al usuario que está conectado como un instalador mediante un candado abierto en la Status bar. La desconexión se lleva a cabo automáticamente después de un minuto de inactividad, o manualmente desde el menú « Parámetros > Contraseña > Logout (salida) instalador ».



Icono Candado abierto: Usuario conectado como instalador.

### BLOQUEO DE LA PANTALLA Y LOGIN USUARIO / INSTALADOR

7.2

Si está activada la función « Bloqueo de la pantalla con contraseña » el acceso como un instalador o un usuario puede tener lugar dependiendo de la contraseña introducida en la pantalla de desbloqueo.

**CONTRASEÑA ESTABLECIDO POR DEFAULT:**  
Contraseña Usuario: 0200  
Contraseña Instalador: 0100

Imagen del bloqueo de la pantalla posicionada en la Button bar.



Al pulsar la tecla de desbloqueo, se llega a la pantalla de introducción de contraseña para desbloquear la pantalla.



# CAPÍTULO 8: PARÁMETROS

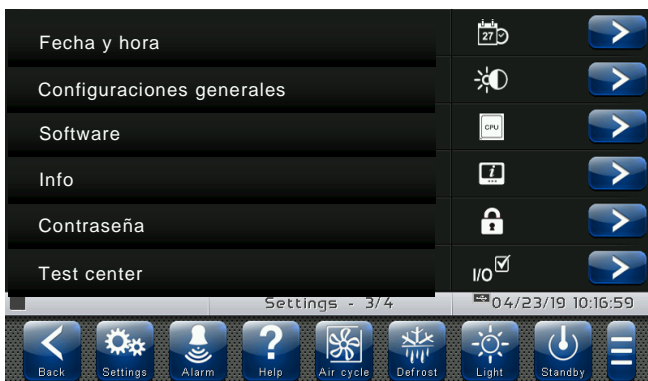
## 8.1

### EL ACCESO AL MENÚ PARÁMETROS

Presionar la tecla “Parámetros” que está presente en la Button Bar para acceder al menú de configuración de parámetros de control.



**PARÁMETROS:**  
entrar al menú de configuración de parámetros



Cada elemento del menú parámetros contiene una lista de PARÁMETROS específicas por la función del menú y, en algunos casos, un adicional submenú.

Las partidas en la rama principal se muestran todos en caso de que haya iniciado la sesión como "Instalador", en vez la visualización de las partidas bajo "Usuario" depende del conjunto de configuración en “parámetros > configuración menú nivel de usuario” lo que es visible sólo si se ha conectado como un instalador.



## DESCRIPCIÓN DE LA PÁGINA DE CONFIGURACIÓN DE LOS PARAMETROS

8.2

Presionar cualquier parámetro dentro de las páginas de configuración principales para acceder al submenú correspondiente. Cada submenú contiene el nombre de las PARÁMETROS configurables, una breve descripción y la configuración actual de los valores.

Nome della PARÁMETROS	Descrizione Descripción de las PARÁMETROS	Valor actual
d4	Intervalo de descongelación cíclica	8 hours
d5	Duración máxima de descongelación	20 min
d6	Punto de consigna de fin de descongelamiento	15 °C
d7	Duración del goteo	1 min
dF1	Programación del tiempo de descongelación	1
dF2	Programación del tiempo de descongelación	1

Back Settings Alarm Help Air cycle Defrost Light Standby

Presionar el nombre de la variable que se va a para acceder a su página de edición.















Nombre de la variable	Descripción ampliada, con la especificación de los valores que el parámetro puede adoptar	Valor del parámetro, modificable. En caso de configuración incorrecta, se informa del error.
dtC	Range (dnC+0.2, 10.0°C) HOT temperature differential with reference to main SET-POINT. It is expressed in absolute value and it defines the temperature hysteresis for the HOT referred to temperature SET-POINT.	0 2.0

Cancel Confirm

Back Settings Alarm Help Air cycle Defrost Light Standby

**8.3 LISTA DE LOS ELEMENTOS DEL MENÚ DE LOS PARÁMETROS**

Esta es la lista completa de los elementos mostrados en el menú “Parámetros”.

Nombre	Símbolo	Descripción general	Capítulo
<b>Regulación del proceso</b>		Parámetros generales de proceso (impostazioni differenziale e zona neutra)	8.3.1
<b>Descongelaciones</b>		Configuración de descongelación, goteo, presencia del evaporador	8.3.2
<b>Ventilación</b>		Configuración de activación de los ventiladores y la velocidad relativa, configuración de la salida 0-10 V	8.3.3
<b>Recambio de aire</b>		Configuración de la hora de los recambios de aire (hasta 6)	8.3.4
<b>Configur. PAN</b>		Configuración modo PAN (Gestión de la humidificación/deshumidificación).	8.3.5
<b>Protección máquina</b>		Parámetros de seguridad del sistema: gestión del compresor, límites de los setpoint, tiempo límite de deshumidificación	8.3.6
<b>Regul. de las alarmas</b>		Regulación de las alarmas de temperatura / humedad	8.3.7
<b>Calibración sondas</b>		Corrección del valor de las sondas de temperatura/humedad, temperatura agua caliente/fría, etc.	8.3.8
<b>Comunicación RS485</b>		Configuración comunicación serie RS485	8.3.9
<b>Web server</b>		Configuración Web server	8.3.10
<b>Mail</b>		Configuración e-mail	8.3.11
<b>Humedificador PEGO</b>		Habilitación comunicación con un humidificador PEGO.	8.3.12
<b>Idioma</b>		Configuración del idioma del control	8.3.13
<b>Fecha y hora</b>		Ajuste de la fecha y la hora (no accesible durante la ejecución de un programa)	8.3.14

<b>Configuraciones generales</b>		Ajuste de contraste, brillo y alarmas sonoras	8.3.15
<b>Software</b>		Administración de actualizaciones y recuperación del software del control, exportación/importación de los parámetros del dispositivo desde USB/SD	8.3.16
<b>Info</b>		Información del dispositivo VISION TOUCH PAN (versión de software, consumo de memoria)	8.3.17
<b>Contraseña</b>		Gestión de nivel de seguridad: acceso usuario/instalador, configuración menú	8.3.18
<b>Test center</b>		Test entradas/salidas digitales e analógicas, prueba de funcionamiento de la interfaz de pantalla táctil	8.3.19
<b>Configuración I/O</b>		Configuración de la funcionalidad asociada a las entradas/salidas digitales/analógicas	8.3.20
<b>Estado I/O</b>		Verifica del estado de entradas/salidas digitales y analógicas.	8.3.21

**8.3.1****Regulación del proceso**

“Regulación del proceso” permite de establecer el diferencial y la zona neutral de temperatura y de humedad del PAN.

El menú “Regulación del proceso” se puede acceder desde la página principal de configuración (Tecla “Parámetros”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Regulación del proceso” (es necesario el login como instalador).

## Regulación del proceso



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
<b>dtC</b>	<b>Diferencial de temperatura de calor</b> referido a el SETPOINT principal. Se expresa en valor absoluto y define la temperatura de histéresis para el CALOR referido a el SETPOINT de temperatura.	$(dnC+0,2) \div 10,0 \text{ } ^\circ\text{C}$	2,0 °C
<b>dtF</b>	<b>Diferencial de temperatura frío</b> referido a el SETPOINT principal. Se expresa en valor absoluto y define la histéresis de temperatura para el FRÍO referida a el SETPOINT de temperatura.	$(dnF+0,2) \div 10,0 \text{ } ^\circ\text{C}$	2,0 °C
<b>dnC</b>	<b>Zona neutra calor</b> Zona neutra de temperatura referida al setpoint principal. En la zona neutra no se activan frío y calor; se refiere a la parte inferior (calor) frente al setpoint de temperatura.	$0,0 \div (dtC-0,2) \text{ } ^\circ\text{C}$	0,0 °C
<b>dnF</b>	<b>Zona neutra freddo</b> Zona neutra de temperatura referida al setpoint principal. En la zona neutra no se activan frío y calor; se refiere a la parte superior (frío) frente al setpoint de temperatura.	$0,0 \div (dtF-0,2) \text{ } ^\circ\text{C}$	0,0 °C

<b>dUU</b>	<b>Diferencial de humidificación</b> referido a el SETPOINT de humedad. Se expresa en valor absoluto y define la histéresis de humidificación referida a el SETPOINT de humedad.	$(dnU+1) \div 10$ rH%	5 rH%
<b>dUd</b>	<b>Diferencial de deshumidificación</b> referido a el SETPOINT de humedad. Se expresa en valor absoluto y define la histéresis de deshumidificación referida a el SETPOINT de humedad.	$(dnd+1) \div 10$ rH%	5 rH%
<b>dnU</b>	<b>Zona neutra de humidificación</b> referida al SETPOINT principal. En la zona neutral, humidificación y deshumidificación no se activan; incluye simétricamente una parte superior (humidificación) y una parte inferior (deshumidificación) en comparación con el SET POINT de humedad.	$0 \div (dUU-1)$ rH%	0 rH%
<b>dnd</b>	<b>Zona NEUTRA de deshumidificación</b> referida al SETPOINT principal En la zona neutral no se activan humidificación y deshumidificación; comprende la parte superior (deshumidificación) frente al setpoint de humedad.	$0 \div (dUd-1)$ rH%	0 rH%
<b>StC</b>	<b>Setpoint de temperatura (manual caliente)</b> Cuando se activa la gestión manual caliente se carga este valor en el setpoint de temperatura.	LSh $\div$ HSh °C	27,0 °C
<b>SUC</b>	<b>Setpoint de humedad (manual caliente)</b> Cuando se activa la gestión manual caliente se carga este valor en el setpoint de humedad.	0 $\div$ 100 rH%	80 rH%
<b>StF</b>	<b>Setpoint de temperatura (manuale frío)</b> Cuando se activa la gestión manual frío se carga este valor en el setpoint de temperatura.	LSc $\div$ HSc °C	-5,0 °C

**Descongelación**

**8.3.2**

Las descongelaciones se pueden gestionar con los parámetros d4, d5, d6, d7, F5 que definen los rangos, la duración máxima, la temperatura de fin de descongelacion, el goteo y la parada de los ventiladores. Para activar manualmente la descongelación sólo tiene que pulsar la tecla “Descong.”. La descongelación no se activa si la temperatura de fin descongelacion establecida (d6) es inferior a la temperatura medida por la sonda del evaporador. La descongelación terminará cuando se alcance la temperatura de fin de descongelación (d6) o por la duración máxima de descongelación (d5).

El menú "descongelaciones" es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Descongelaciones” (es necesario el login como instalador).

Descongelaciones



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
<b>d4</b>	<b>Intervalo de descongel. cíclico</b> (horas)	1 $\div$ 24 horas	OFF
<b>d5</b>	<b>Máxima duración de descongelación</b> (minutos)	1 $\div$ 60 min	10 min
<b>d6</b>	<b>Punto de regul. Final fase descongel.</b> La descongelación no se activa si la temperatura medida por la sonda del evaporador es superior al valor d6 (en caso de avería de la sonda, la descongelación se realiza por el tiempo ).	-35 $\div$ 45 °C	15°C
<b>d7</b>	<b>Duración del goteo</b> (minutos). Al término de descongelación, el compresor y los ventiladores permanecer apagados según el tiempo programado (d7). El icono de descongelación parpadea.	0 $\div$ 10 min	0 min

<b>dE</b>	<b>Activación de la sonda del evaporador</b>	0 = sonda ausente 1 = sonda presente	1
<b>d1</b>	<b>Tipo de descongelación</b> Por inversión de ciclo (gas caliente) o resistencia. Si es a gas caliente, también se activa la salida del compresor.	0 = a resistencia. 1 = a gas caliente (la salida de descongelación está apagada durante el goteo). 2 = a gas caliente (la salida de descongelación está encendida durante el goteo, para la gestión de las resistencias de cuenca).	0
<b>d9</b>	<b>Habilitación descongel. en manual frío</b>	0 = desactivada 1 = activada	1

### Descongelación a gas caliente

Ajuste el parámetro d1 = 1 o 2 para la gestión de la descongelación a inversión de ciclo. Para toda la fase de descongelación, se activan el relé del compresor y el relé de descongelación.

Si d1 = 2, la salida de descongelación permanece activa durante la fase de goteo para administrar las resistencias de cuenca.

Para el manejo adecuado del sistema, el instalador usará la salida de descongelación, que debe permitir la apertura de la electroválvula de ciclo inverso y la cierra de la electroválvula líquida.

Para los sistemas capilares (sin válvula termostática), es suficiente controlar la válvula de solenoide de inversión de ciclo usando el comando del relé de descongelación.

### 8.3.3

### Ventilación

Los parámetros del menú "Ventilación" permiten de configurar la gestión de los ventiladores en le diferentes modos de funcionamiento. El menú "Ventilación" es accesible desde la página de configuración principal (Tecla "Parámetr."). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú "Contraseña" => "Configuración del menú de nivel de usuario" y seleccionando el elemento "Ventilación" (es necesario el login como instalador).

### Ventilación



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
<b>F5</b>	<b>Pausa ventiladores</b> tras la fase descong. (minutos) Permite mantener detenido los ventiladores, para un tiempo F5 después de goteo. Este tiempo se cuenta desde el final de la goteo. Si el goteo no está activado, al final de descongelación se efectúa directamente la pausa de los ventiladores.	0 ÷ 10 min	0 min
<b>F3c</b>	Estado de los ventiladores cuando frío, calor, humidificación y deshumidificación son firmes (Manual frío).	0 = Ventiladores siempre en funcionamiento. 1 = Ventiladores apagados si frío, calor, humidificación y deshumidificación están apagados.	1
<b>F3h</b>	Estado de los ventiladores cuando frío, calor, humidificación y deshumidificación son firmes (Manual caliente)	0 = Ventiladores siempre en funcionamiento. 1 = Ventiladores apagados si frío, calor, humidificación y deshumidificación están apagados.	0

<b>F4</b>	<b>Pausa de los ventiladores durante la descongelación</b>	0 = Ventiladores en funcionamiento durante la descongelación. 1 = Ventiladores apagados durante la descongelación.	1
<b>F6</b>	<b>Activación ventiladores del evaporador para recambio de aire.</b> Los ventiladores se activan durante un tiempo definido por F7 si no han estado en funcionamiento durante el tiempo F6. Si el momento de la activación coincide con la fase de descongelación, se esperará a la conclusión de la descongelación. La velocidad de los ventiladores (alta / baja) es la misma que la seleccionada para la fase actual.	1 ÷ 240 min	OFF
<b>F7</b>	<b>Tiempo ventiladores evaporador para recirculación del aire.</b> Duración de la activación de los ventiladores del evaporador para recambio del aire (F6).	0 ÷ 240 sec	10 sec
<b>F8</b>	<b>Velocidad ventiladores durante la fase de maduración / conservación.</b> El valor de esta variable se cambia de acuerdo con el ajuste realizado en la última fase de un programa de ejecutado.	0 = Alta velocidad 1 = Baja velocidad	0
<b>EFa</b>	<b>Activación de los ventiladores 0-10V</b> Las salidas digitales de los ventiladores de alta y baja velocidad se han convertido en el consenso. (Activos si la salida 0-10 es distinta de 0V)	0 = desactivada 1 = activada	0
<b>Fs</b>	<b>Velocidad ventiladores 0-10V (porcentaje) en caso EFa=1</b> El valor de esta variable se cambia de acuerdo con el ajuste realizado en la última fase de un programa de ejecutado.	20 ÷ 100 %	100%
<b>Fst</b>	<b>Temperatura bloqueo ventiladores</b> Si la temperatura leída por la sonda del evaporador es mayor que el valor de este parámetro, los ventiladores se mantienen firmes. El bloqueo se desactiva con la sonda del evaporador deshabilitada o en error, en modo caliente o con la receta en progreso en fases distintas a la acumulación y conservación.	-45,0 ÷ 99,0 °C	+99,0 °C
<b>Fd</b>	<b>Diferencial del bloqueo ventiladores (Fst)</b>	1,0 ÷ 10,0°C	2,0 °C
<b>Fdo</b>	<b>Retardo de desconexión del ventilador después de la desactivación de la salida de calor.</b> Tiene prioridad sobre el modo Stand-by, el micro puerta y el descongelamiento.	0 ÷ 600 sec	0 sec

**8.3.4**

**Renovación del aire**

Las renovaciones del aire se pueden activar con el parámetro rA. Es posible hasta seis horarios diarias de ejecución de la renovación del aire que puede ajustarse en los parámetros de rA1 para a rA6. La duración de la renovación del aire es definida por el parámetro drA. Durante la renovación del aire no se puede encender el calor, el frío, la humidificación y la deshumidificación.

En cualquier momento se puede forzar una renovación del aire con la tecla “Rec. Aire”. El menú “Recambio de aire” es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Recambio de aire” (es necesario el login como instalador).

Recambio de aire



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
<b>drA</b>	<b>Duración del cambio de aire</b>	1 ÷ 10 min	6
<b>rA</b>	<b>Intervalo recambio aire</b>	00:01 ÷ 24:00	OFF

## 8.3.5

## Configuración PAN

“Configuración PAN” permite de seleccionar cuales funciones del controlador PAN están habilitadas, en particular, se le permite habilitar / deshabilitar el control de la humedad y el calor. El menú “Configuración PAN” es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Configuración PAN” (es necesario el login como instalador).

## Configuración PAN



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
dEU	<b>Selección modalidad deshumidificación.</b> La deshumidificación separada llamada fría y caliente sólo para la temperatura.	0 = refrigeración 1 = calefacción 2 = deshumidificación separada 3 = deshumidificación separada y activada cuando la salida frío está apagada	0
EnU	<b>Activación de la humidificación</b>	0 = desactivado 1 = activado	1
End	<b>Activación de la deshumidificación</b>	0 = desactivado 1 = activado	1
EnH	<b>Activación de calor</b>	0 = calor desactivado 1 = calor activado	1
EnC	<b>Activación de frío</b>	0 = frío desactivado 1 = frío activado	1
Hr	<b>Gestión de la humedad</b>	0 = La gestión de la humedad está deshabilitada. Se puede desconectar la sonda de humedad sin error en la pantalla. 1 = La gestión de la humedad está habilitada.	1
HmV	<b>Valor mínimo de la salida analógica de regulación del humidificador.</b>	0 ÷ +99 Rh%	20 Rh%

“Protección máquina” contiene los parámetros de seguridad para la gestión de la planta. Se puede establecer el intervalo mínimo entre arranques consecutivos del compresor, el tiempo límite de deshumidificación y qué acción tomar en el caso de que intervenga el TIMEOUT para la deshumidificación.

El menú “Protección máquina” es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Protección máquina” (es necesario el login como instalador).

Protección máquina



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
C1	<b>Tiempo mínimo apagado/reencendido del compresor</b> También detienen los ventiladores si no están activos para otras funciones.	0...15 min	0
LSh	<b>Valor mínimo del punto de regulación</b> de la temperatura manual a calor.	-45,0 ÷ HSh °C	-45,0°C
HSh	<b>Valor máximo del punto de regulación</b> de la temperatura manual a calor.	LSh ÷ +99,0 °C	+99,0°C
LSc	<b>Valor mínimo del punto de regulación</b> de la temperatura manual a frío.	-45,0 ÷ HSc °C	-45,0°C
HSc	<b>Valor máximo del punto de regulación</b> de la temperatura manual a frío.	LSc ÷ +99,0 °C	+99,0°C
btF	<b>Diferencial de temperatura del punto de regulación per bloqueo del frío.</b> Constituye el límite SET-btF por debajo del cual los relés de llamada de frío y de deshumidificación están desactivados. La función de bloqueo permanece activa hasta alcanzar el SETPOINT.	1 ÷ 20 °C	OFF
btC	<b>Diferencial de temperatura del punto de regulación per bloqueo del calor.</b> Constituye el límite SET+btC a partir del cual los relés de llamada de calor, de humidificación y de deshumidificación están desactivados. La función de bloqueo permanece activa hasta alcanzar el SETPOINT.	1 ÷ 20 °C	OFF
dEt	<b>Tiempo límite para la deshumidificación.</b> Si la solicitud de deshumidificación no se cumple (consecución del SET de humedad) dentro del tiempo (dEt) se toma en cuenta la variable (dEO) para que se realice la operación. Se reinicia el conteo con cada nueva solicitud de deshumidificación.	1 ÷ 240 min	OFF
Lt1	<b>Min. setpoint (accumulación)</b>	-45,0 ÷ Ht1 °C	-20,0 °C
Ht1	<b>Max. setpoint (accumulación)</b>	Lt1 ÷ 99,0 °C	0,0 °C
Lt2	<b>Min. setpoint (conservación)</b>	-45,0 ÷ Ht2 °C	-15,0 °C
Ht2	<b>Max. setpoint (conservación)</b>	Lt2 ÷ 99,0 °C	20,0 °C
Lt3	<b>Min. setpoint (levadura)</b>	-45,0 ÷ Ht3 °C	10,0 °C
Ht3	<b>Max. setpoint (levadura)</b>	Lt3 ÷ 99,0 °C	99,0 °C
Lt4	<b>Min. setpoint (reposo)</b>	-45,0 ÷ Ht4 °C	0,0 °C
Ht4	<b>Max. setpoint (reposo)</b>	Lt4 ÷ 99,0 °C	99,0 °C



## 8.3.7

## Regulación de las alarmas

“Regulación de las alarmas” permite configurar las alarmas para mínima y máxima temperatura/humedad y el retraso entre la presentación de informes y la visualización de las alarmas. El menú “Regulación de las alarmas” es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Regul. de las alarmas” (es necesario el login como instalador).

Regul. de las alarmas



PAR.	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
At1	<b>Alarma de temperatura mínima</b> (absoluta o relativa) Permite definir un valor mínimo de la temperatura ambiente. Debajo del valor At1 se indicará el estado de alarma EtL y un zumbador interno indica acústicamente la existencia de la anomalía. La alarma se señala después del tiempo Ald.	Absoluta (°C) -45 ÷ (At2-1) Relativa (°C) -40 ÷ 0	Absoluta -45°C
At2	<b>Alarma de temperatura máxima</b> (absoluta o relativa) Permite definir un valor máximo de la temperatura ambiente. Por encima del valor At2 se indicará el estado de alarma EtH y un zumbador interno indica acústicamente la existencia de la anomalía. La alarma se señala después del tiempo Ald.	Absoluta (°C) (At1+1) ÷ 99 Relativa (°C) 0 ÷ 40	Absoluta +99°C
AU1	<b>Alarma de humedad mínima</b> (absoluta o relativa) Permite definir un valor mínimo de la humedad ambiente. Debajo del valor AU1 se indicará el estado de alarma con el zumbador interno. La alarma se señala después del tiempo Ald	Absoluta (Rh%) 0 ÷ (AU2-1) Relativa (Rh%) -40 ÷ 0	Absoluta 0 Rh%
AU2	<b>Alarma de humedad máxima</b> (absoluta o relativa) Permite definir un valor máximo de la humedad ambiente. Por encima del valor AU2 se indicará el estado de alarma con el zumbador interno. La alarma se señala después del tiempo Ald	Absoluta (Rh%) (AU1+1) ÷ 100 Relativa (Rh%) 0 ÷ 40	Absoluta 100 Rh%
Ald	<b>Retraso en la señalización de la alarma</b> El tiempo entre la activación y la visualización de la alarma de mínima o máxima temperatura/humedad.	0 ÷ 240 min	240 min
PD1	<b>Retardo de alarma pump-down.</b> Si el presostato de baja presión no interviene dentro de PD1 seg desde la desactivación de la válvula de líquido, entonces interviene la alarma de bombeo que desactiva el compresor.	0 ÷ 300 sec	180 sec
PD2	<b>Retardo de alarma de baja presión (pump-down).</b> Si el presostato de baja presión interviene durante la llamada fría, después de PD2 sec interviene la alarma de baja presión que desactiva la válvula de líquido y el compresor.	0 ÷ 300 sec	10 sec
PD3	<b>Retardo alarma de baja presión en el arranque (pump-down).</b> Si el presostato de baja presión no se desactiva dentro de PD3 seg desde la activación de la válvula de líquido, entonces la alarma de baja presión interviene en el arranque que desactiva la válvula de líquido y deshabilita el funcionamiento en frío.	0 ÷ 300 sec	30 sec

## 8.3.8

## Calibración sondas

El menú “Calibración sondas” permite la corrección del valor de medición de las sondas de temperatura y humedad ambiente/externa y la corrección del valor medido por el sensor de agua fría/caliente. Este menú es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Calibración sondas” (es necesario el login como instalador).

## VISION TOUCH PAN

### Calibración sondas



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
<b>Cat</b>	<b>Calibración de la sonda de ambiente</b>	-10,0 ÷ +10,0 °C	0,0
<b>CaU</b>	<b>Calibración de la sonda de humedad</b>	-20 ÷ +20 Rh%	0
<b>CaE</b>	<b>Calibración de la sonda del evaporador</b>	-10,0 ÷ +10,0 °C	0,0

### Configuración RS485

8.3.9

El menú “Comunicación RS485” permite el ajuste de la configuración de la comunicación en serie. Este menú es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Comunicación RS485” (es necesario el login como instalador).

En el caso donde **Ser=0** (Telenet), el Vision Touch responde como un instrumento TWMT (medición de la **sonda de temperatura ambiente**) a la dirección Ad y como TWMUR (medición de la **sonda de humedad ambiente**) a la dirección Ad+1.

### Comunicación RS485



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
<b>Ad</b>	<b>Dirección de red.</b> Dirección de red para la conexión al sistema de supervisión TeleNET o Modbus.	0 ÷ 31 (Ser=0) 1 ÷ 247 (Ser=1)	1
<b>Ser</b>	<b>Protocolo de comunicación</b> en RS485 0 = Protocolo TeleNET      1 = Protocolo Modbus-RTU	0 ÷ 1	0
<b>Bdr</b>	<b>Velocidad Modbus</b> 0 = 300 baud      3 = 2400 baud      6 = 14400 baud 1 = 600 baud      4 = 4800 baud      7 = 19200 baud 2 = 1200 baud      5 = 9600 baud      8 = 38400 baud	0 ÷ 10	5
<b>Prt</b>	<b>Bit de paridad</b> Configuración de la comprobación de paridad de Modbus 0 = ningún bit de paridad 1 = bit de paridad pares (even) 2 = bit de paridad impares (odd)	0 ÷ 2	0

### Web server

8.3.10

El menú “Web server” permite configurar el server Web. Ese menú es accesible de la ventana de Configuración principal (botón “Parámetros”). La visibilidad de dicha partida puede ser configurada en el submenú “Password” => “Configura menú nivel utente” y seleccionando la voz “Web server” (es necesario el login como instalador).

### Web server



Configuración básica Web server (IP, Netmask, Gateway, DHCP)

Configuración del nombre utente para el login del Web



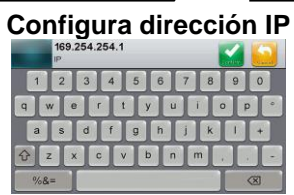
Verifica configuración actual del server Web (IP, MAC, ecc.)

Habilitación modifica parámetros/ controles del web

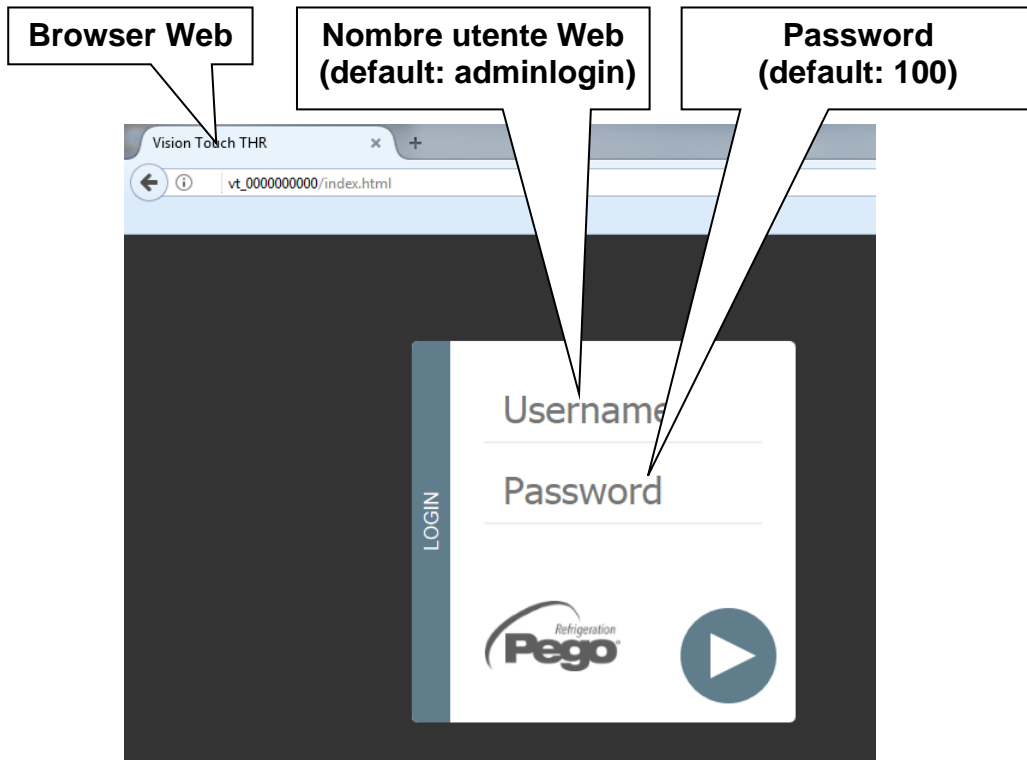
– Página Configuración

Habilita / deshabilita DHCP

Las modificaciones serán aplicadas al pulsar el botón "Confirma"

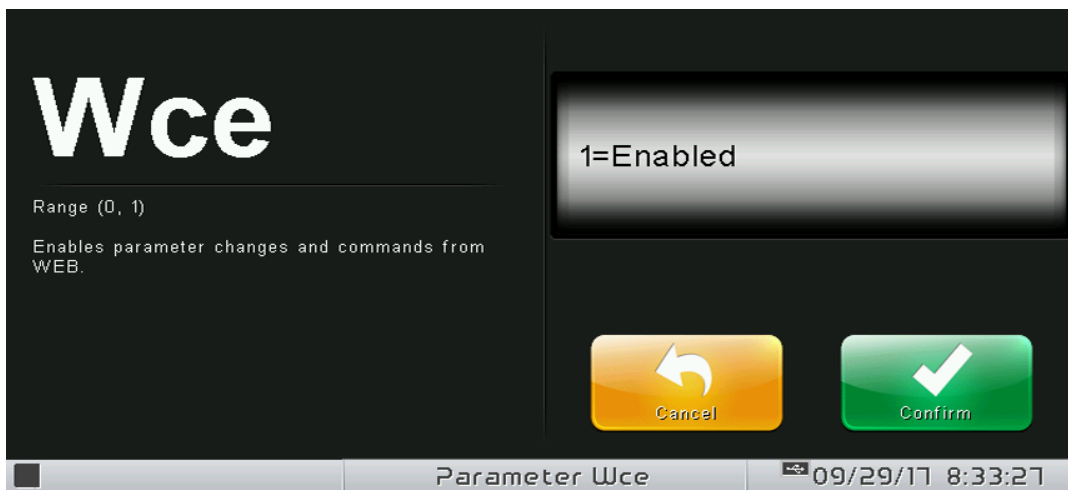






- Página habilita controles

El parámetro Wce permite habilitar o deshabilitar los controles y la modificación de los parámetros de la página Web, independientemente del tipo de utente (user o admin) que accede a la página Web.



- Página Info

La "Página Info" permite verificar la configuración Web actual de la Vision Touch PAN.



DHCP: estado de asignación DHCP.

Host: nombre utilizado en la barra de las direcciones del navegador Web (conectado al número serial).

IP / Netmask / Gateway: configuración actual (configurada en local o por el DHCP).

MAC: dirección física unívoca asociada a la Vision Touch.

User name: nombre utente Web.

Mail

8.3.11

El menú "Mail" permite configurar el envío automático de e-mail en caso de alarma. Ese menú es accesible de la ventana de Configuración principal (botón "Parámetros"). La visibilidad de dicha partida puede ser configurada en el submenú "Password" => "Configura menú nivel utente" y seleccionando la voz "Mail" (es necesario el login como instalador).



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
<b>Habilitación</b>	Habilitar el envío de mail en caso de alarma. Si está configurado como mail de prueba, envíe un mail de prueba a todos los destinatarios.	0 = Desactivado 1 = Activado 2 = Test mail	0
<b>Remitente</b>	Configuración de correo electrónico del remitente ( xxxxx@yyy.zz ). Longitud máxima: 32 caracteres.	Texto	
<b>Contraseña</b>	Configuración de la contraseña del correo electrónico del remitente	Texto	

PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
<b>SSL</b>	Permite la comunicación segura con el servidor de mail.	0 = Desactivado 1 = Activado	1
<b>Porta</b>	Número de puerto de correo (es. puerto 465 para conexión SSL, puerto 25 para conexión no SSL)	0 ... 999	465
<b>Servidor mail</b>	Configuración del servidor de correo para el correo saliente (por ejemplo, smtp.xxx.zz)	Texto	
<b>Sujeto</b>	Campo "Asunto" de los correos electrónicos (por ejemplo, la celda 1)	Texto	
<b>Destinatario 1</b> <b>Destinatario 2</b> <b>Destinatario 3</b>	Direcciones de correo electrónico (formato xxxxx@yyy.zz). Longitud máxima: 32 caracteres. El correo de alarma será enviado a todos los destinatarios.	Texto	

Vision Touch envía un correo electrónico cuando se produce una alarma y cuando la alarma regresa. El correo electrónico contiene la siguiente información:

- Código de alarma y descripción.
- Fecha y hora en que comenzó la alarma.
- Duración de la alarma (en caso de finalización del correo electrónico de alarma).

**8.3.12**

**Humidificador PEGO**

Humidificador PEGO



Conexión	
PIN TERMINALES (100N MASTER)	PIN TERMINALES (EASYSYSTEM)
37	32
38	31

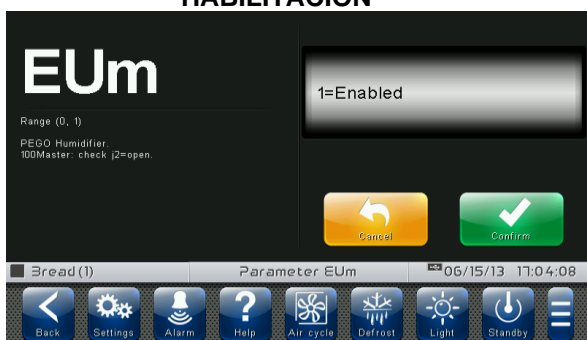


**Habilita la comunicación con el humidificador PEGO.**  
Verificar que el jumper J2 al interior del 100N MASTER esté abierto y que y que el humidificador tenga dirección Ad=1.

**Acceso a leer / cambiar los parámetros principales**

**Página de resumen del estado de entradas / salidas del humidificador.**  
En esta página, es posible poner el humidificador en espera o forzar un drenaje de agua.

## HABILITACIÓN



## ESTADO



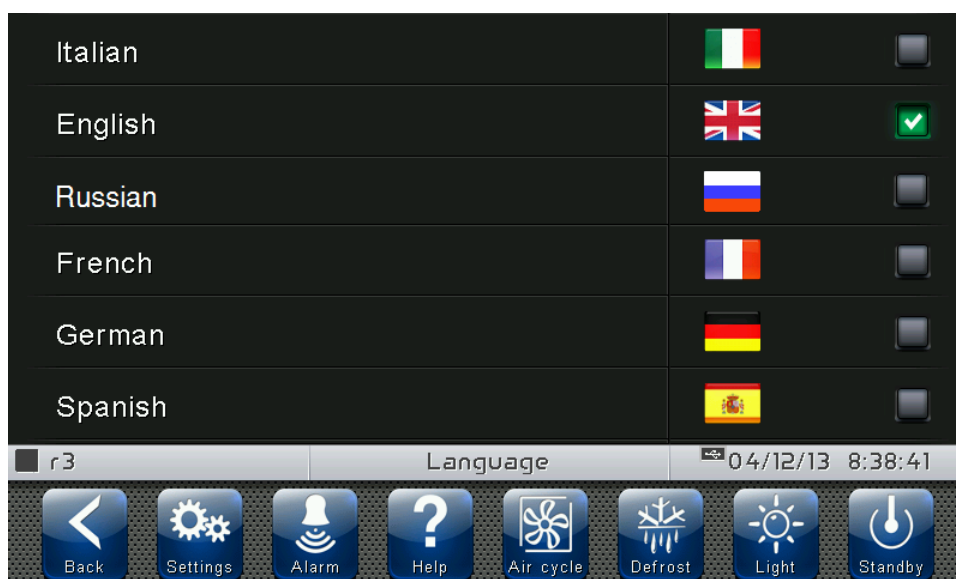
## PARÁMETROS

Pr	Steam output	97 %	>
S0	Decon. disch. time	2.0 sec	>
S2	Decon. disc. interval	6 min	>
S4	Disch. for inactivity	1 hours	>
S8	Current diff. for charge	0.1	>
S9	Functioning setting set	8	>

## Idioma

8.3.13

El menú "Idioma" permite cambiar el idioma del control. Esto menú es accesible desde la página de configuración principal (Tecla "Parámetr."). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú "Contraseña" => "Configuración del menú de nivel de usuario" y seleccionando el elemento "Idioma" (es necesario el login como instalador). Los idiomas disponibles son: italiano, inglés, ruso, francés, alemán, español, flamenco, eslovaco.





## 8.3.14

## Fecha y hora

El menù “Fecha y hora” permite cambiar la configuración del reloj. **No se puede acceder a esta página durante la ejecución de un programa.** El menù “Fecha y hora” es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenù “Contraseña” => “Configuración del menù de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Fecha y hora” (es necesario el login como instalador).

Fecha y hora

Date/time setup

Configuración de Hora (horas : minutos)

Configuración de Fecha

Confirmación de la configuración de fecha y hora

Sincronización de fecha y hora a través de la Web (conexión de ethernet requerida)

AUTO  
Last update:  
07/05/2018 15:34:30

Cancel

Confirm

salami medium

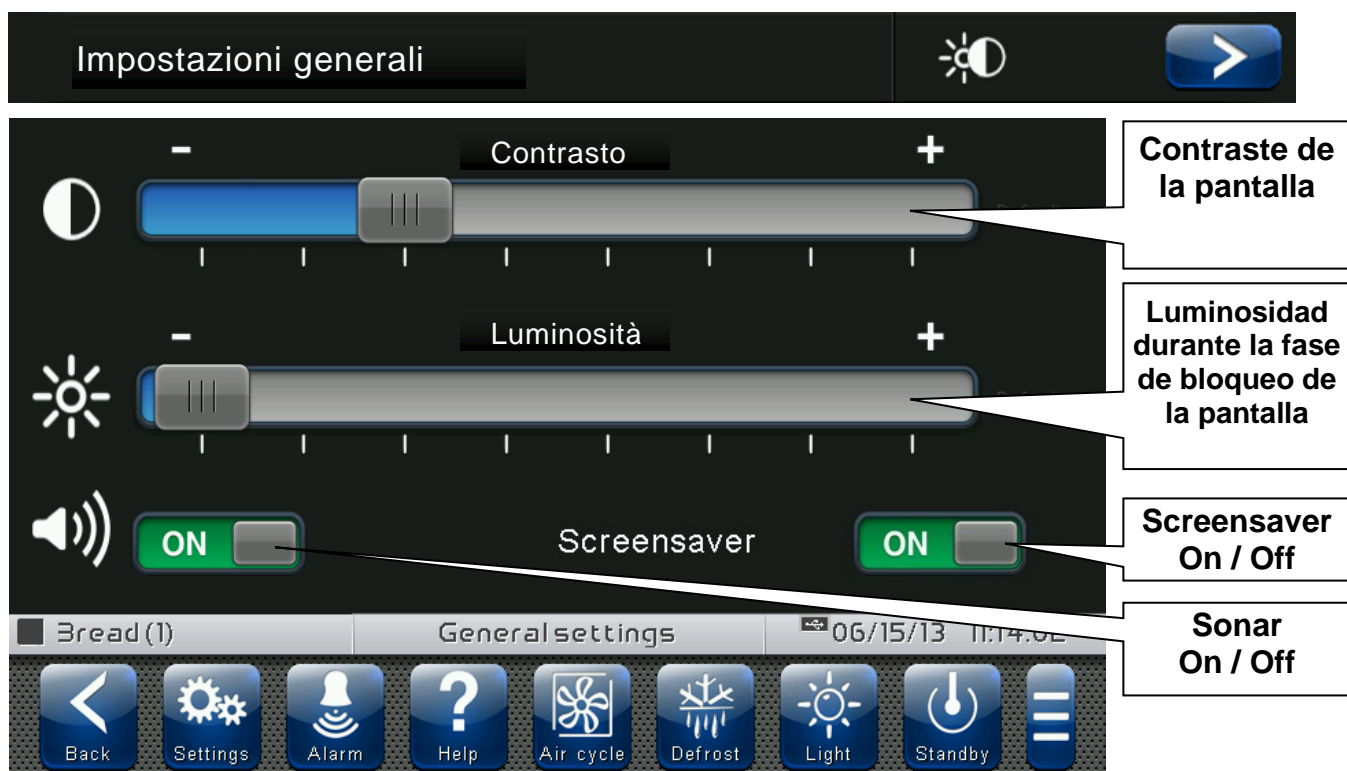
12/11/12 8:29:27

Si la sincronización automática a través de la Web está activa, el control se conecta a un servicio externo que determina automáticamente la zona horaria correcta y establece la fecha y la hora considerando cualquier horario de verano / invierno. El estado del último intento de sincronización (denominado "Last update") puede ser:

- **None:** ningún intento de sincronización (por ejemplo, en el primer encendido);
- **Error:** el último intento de sincronización no fue exitoso y, por lo tanto, el control mantiene la configuración de fecha y hora establecida previamente;
- **dd/mm/yyyy hh:mm:ss:** fecha y hora de la última sincronización realizada correctamente.

El menú “Configuraciones generales” permite cambiar el contraste de la pantalla, la luminosidad durante la fase de bloqueo de la pantalla, la activación de las alarmas audible y del screensaver. “Configuraciones generales” es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Configuraciones generales” (es necesario el login como instalador).

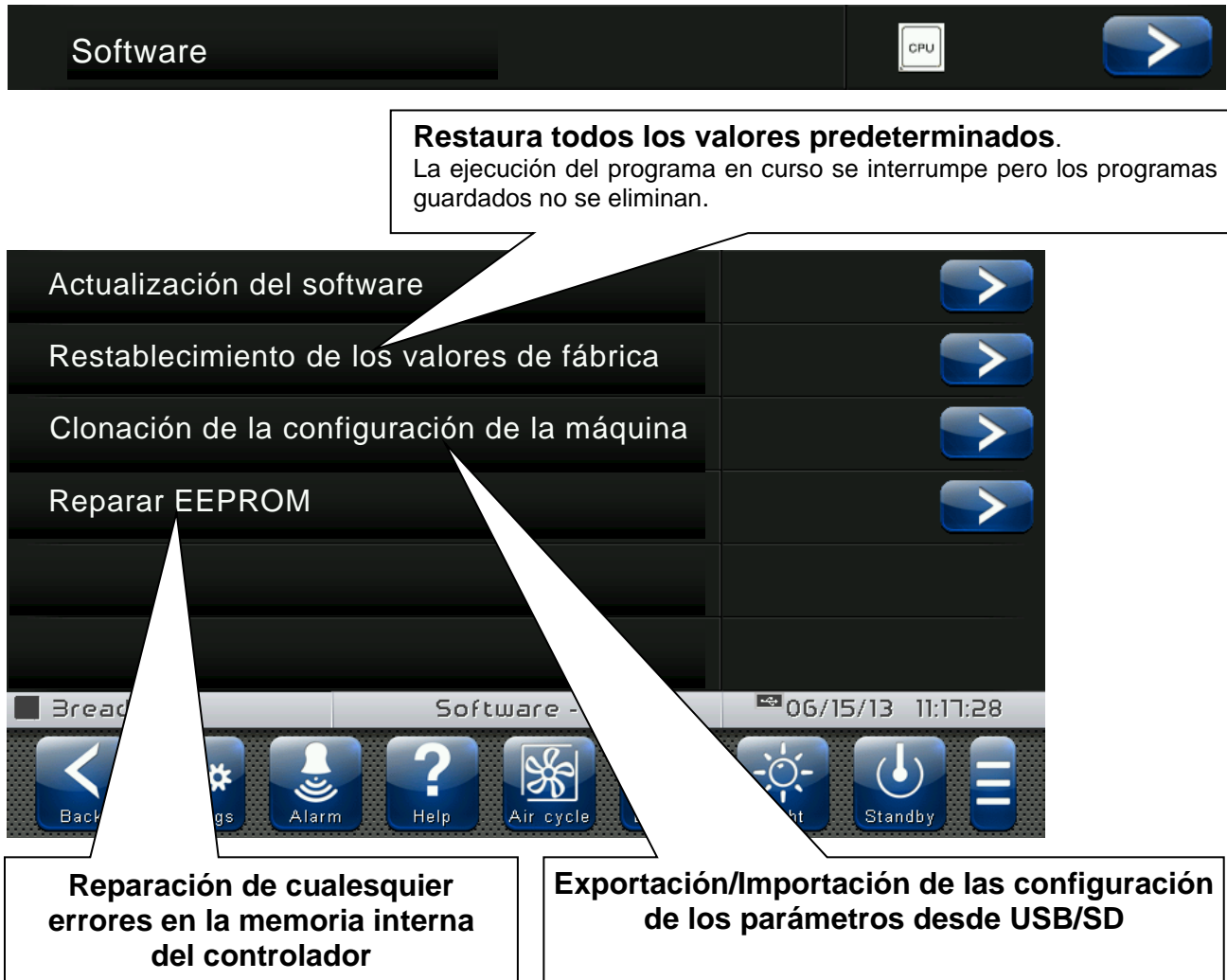
Se recomienda ajustar el brillo al valor mínimo para maximizar la vida útil de la pantalla.




## 8.3.16

## Software

El menú "Software" permite hacer las operaciones de mantenimiento del software del dispositivo. Este menú es accesible desde la página de configuración principal (Tecla "Parámetr."). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú "Contraseña" => "Configuración del menú de nivel de usuario" y seleccionando el elemento "Software" (es necesario el login como instalador).

**Procedimiento de actualización del software:**

- Copia el archivo de actualización "VT\_PAN\_#\_#\_#\_#.pego" (los símbolos # representan el progreso de la versión) en una memoria USB vacía. En la memoria USB deberá estar presente sólo el archivo de actualización.
- Inserte la memoria USB en el puerto USB1 del control (en la status bar aparece el símbolo  de USB insertada y reconocida).
- Pulsar la tecla "Actualización del software".
- El dispositivo realiza de manera autónoma la actualización, mediante los siguientes pasos (esto toma unos pocos minutos): exportación de programas y configuraciones (si están presentes) > eliminación de la memoria interna e instalación del nuevo software > restauración de las programas y configuraciones (si están presentes) > reinicio del VISION TOUCH PAN.

**ATENCIÓN:** durante toda la fase de instalación, **el control debe mantenerse alimentado y la memoria USB debe mantenerse insertada.** El incumplimiento de este requisito puede necesitar la restauración del software ante PEGO S.r.l.

La actualización termina una vez que el control vuelve a la pantalla "HOME1"; en este punto se puede quitar la memoria USB y volver al uso normal.

Puede verificar la nueva versión de software en el menú "Paramet." > "Info" al elemento "Application Version".

## Info

8.3.17

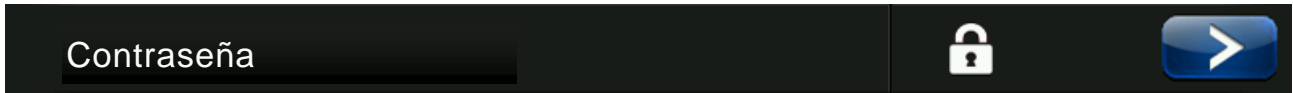
El menú "Info" contiene información sobre la versión del software instalado y otra información del dispositivo. Este menú es accesible desde la página de configuración principal (Tecla "Parámetr.").



## 8.3.18

## Contraseña

El menú “Contraseña” permite la gestión de nivel de seguridad del dispositivo, dando permiso al usuario para acceder sólo a ciertas características y parámetros. Este menú es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”).



El menú “Contraseña” se presenta de manera diferente al usuario y al instalador: el instalador puede seleccionar los elementos del menú de los parámetros que se pueden ver por el usuario y las acciones que este último puede hacer.

- Página Contraseña Usuario



**Inserción contraseña para acceder al nivel instalador**

(contraseña predeterminada: 0100)

**Ajuste de la contraseña para bloqueo de la pantalla del usuario**

- Página Contraseña Instalador

Salida de la modalidad “instalador”

Selección de equipo que puede ver el usuario en el menú de configuración



Ajuste de la contraseña del instalador

Selección de las acciones que el usuario puede realizar

- Modificación punto de regulación
- Modificación recetas
- Gestor receta
- Función de recambio de aire
- Función de descongelación
- Captura de alarmas
- Modificación hora del producto listo

## 8.3.19

## Test center

El "Test center" permite comprobar el buen funcionamiento de las entradas/salidas del 100N Master3 conectado al VISION TOUCH PAN. También se puede comprobar la funcionalidad de los sensores de la pantalla táctil.

**La función "Test center" está reservada a los peritos.**  
**Pego S.r.l. acepta ninguna responsabilidad por cualquier daño debido a un uso inadecuado de esta función.**

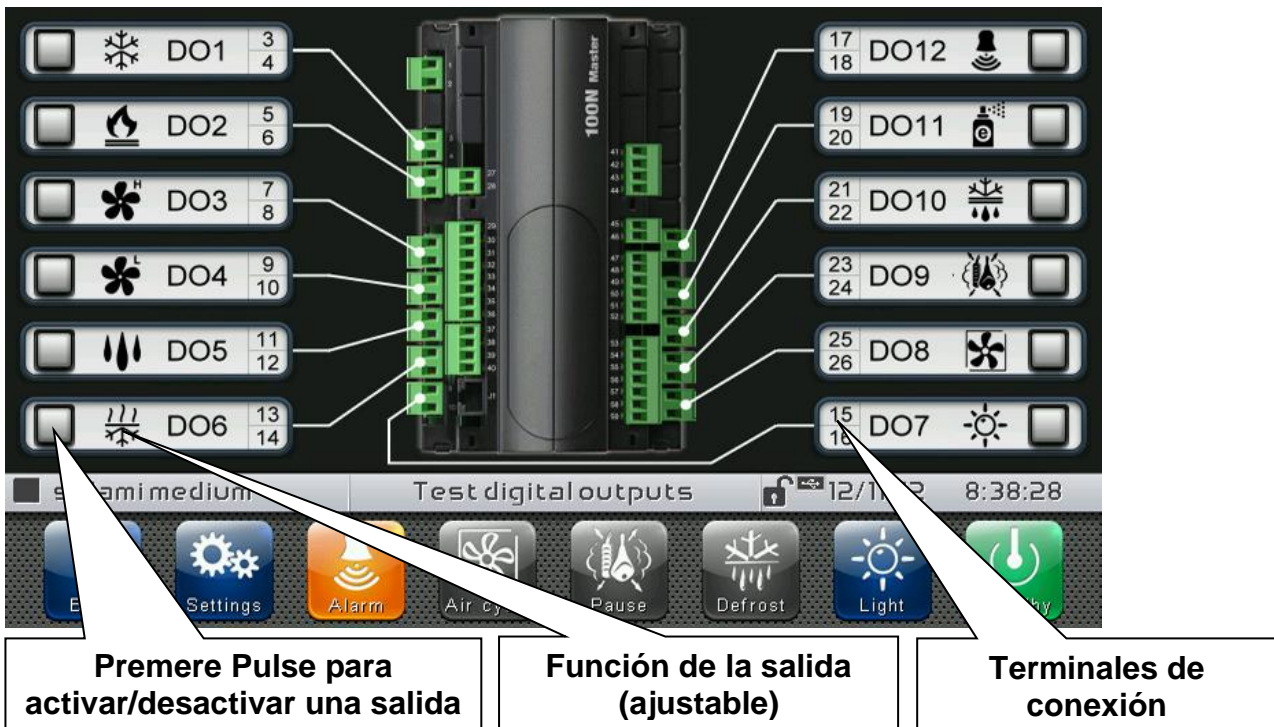
El menú "Test center" es accesible desde la página de configuración principal (Tecla "Parámetr."). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú "Contraseña" => "Configuración del menú de nivel de usuario" y seleccionando el elemento "Test center" (es necesario el login como instalador).



### - Test salidas digitales

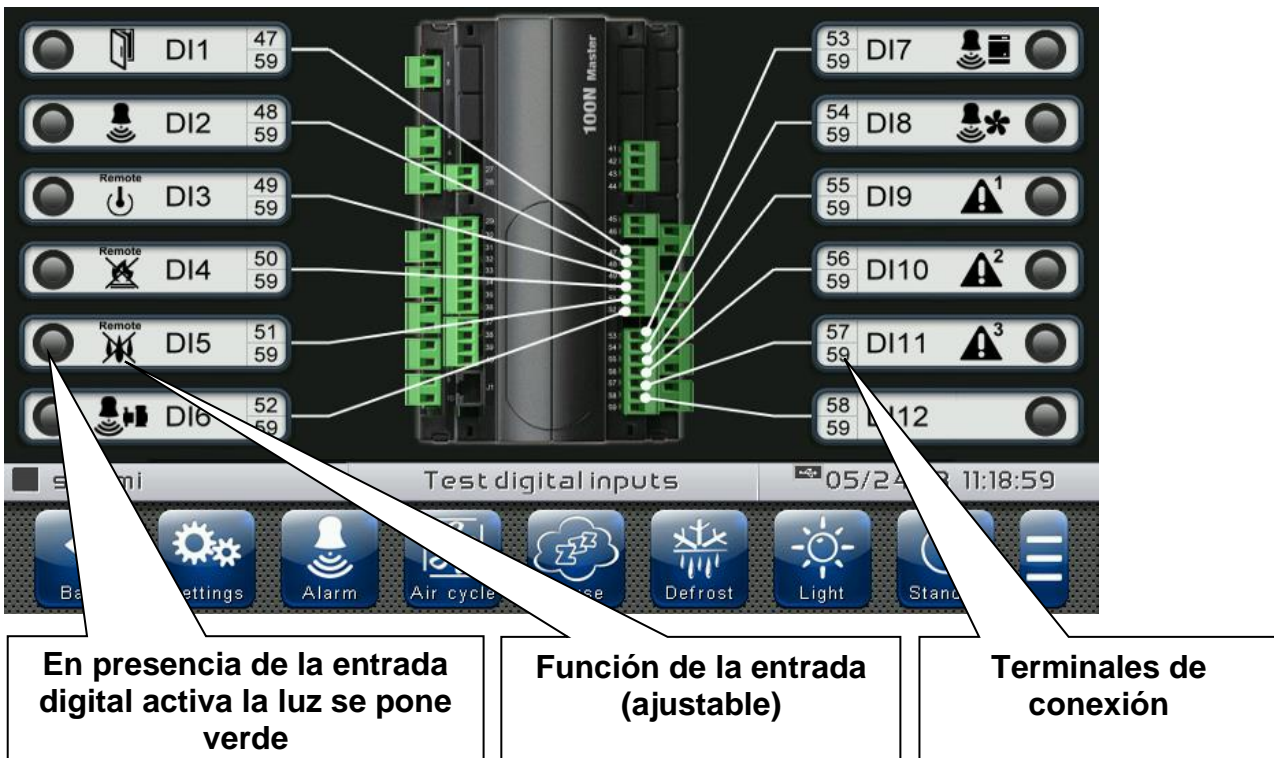
El "Test salidas digitales" permite forzar manualmente las salidas digitales del 100N Master3 conectado. El acceso a este menú pone en "stand by" el control: el progreso temporal de un eventual programa en curso no es alterado, pero se desactivan todas las funcionalidades de salida.

La función asociada con cada salida digital se puede configurar en "Parámetros" => "Configuración I/O" => "Salidas digitales".



- Test entradas digitales

El "Test entradas digitales" permite comprobar la correcta adquisición de las entradas digitales del 100N Master3 conectado. La función asociada con cada entrada digital se puede configurar en "Parámetros" => "Configuración I/O" => "Entradas digitales".





**- Test salidas analógicas**

El "Test salidas analógicas" permite forzar las salidas analógicas del 100N Master3 conectado, manualmente ajustando valores entre 0 y 10V. El acceso a este menú pone en "stand by" el control: el progreso temporal de un eventual programa en curso no es alterado, pero se desactivan todas las funcionalidades de salida.

La función asociada con cada salida analógica se puede configurar en "Parámetros" => "Configuración I/O" => "Salidas analógicas".

41 Ref. AO1 Hot water regulation + 0V -  
44 Gnd

42 Ref. AO2 Cold water regulation + 0V -  
44 Gnd

43 Ref. AO3 Fan speed regulation + 0V -  
44 Gnd

salami medium Test analogue outputs 12/11/17 8:40:17

Back Settings Air cycle Pause Light

**Terminales de conexión**      **Descripción de la salida**      **Aumentar (+) / Disminuir (-) el valor de una salida analógica**

**- Test entradas analógicas**

El "Test de entradas analógicas" permite comprobar la correcta adquisición de las entradas analógicas (sondas) del 100N MASTER3 conectado. La función asociada a cada entrada analógica se puede configurar en "Parámetros" => "Configurar E/S" => "Entradas analógicas".

23 RH% Ambient relative humidity probe AI1 RH 27  
4-20mA V+ 28

23.5 °C Ambient temperature probe AI2 29  
NTC 30

24.2 °C Evaporator temperature probe AI3 31  
NTC 32

AI4 33  
34

AI5 35

salami medium Test analogue inputs 12/11/17 8:41:18

Back Settings Air cycle Pause Frost Light Standby

**Valor adquirido**      **Descripción de la entrada**      **Nombre de la entrada y tipo de sonda**      **Terminales de conexión**

“Configuración I/O” permite configurar la funcionalidad asociada a cada entrada/salida del 100N Master3 conectado.

**La función "Configuración I/O" está reservada a los peritos.**  
**Pego S.r.l. acepta ninguna responsabilidad por cualquier daño debido a un uso inadecuado de esta función.**

El menú “Configuración I/O” es accesible desde la página de Configuración principal (Tecla “Parametros”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Configuración I/O” (es necesario el login como instalador).

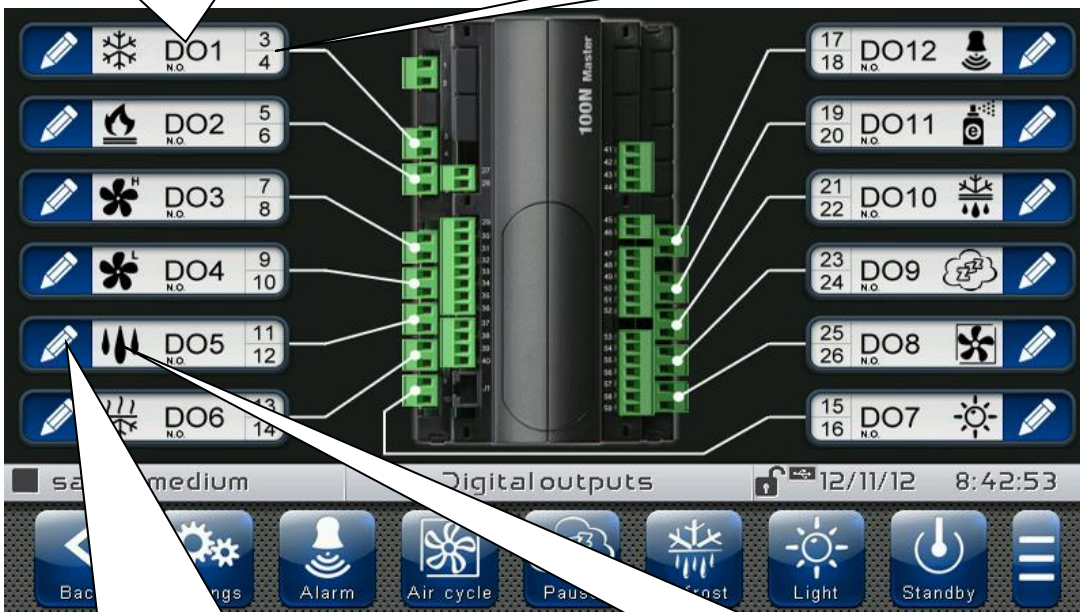


#### - Salidas digitales

“Salidas digitales” permite configurar la funcionalidad asociada a cada salida digital del 100N Master3 conectado. La modificación de una salida pone en "stand by" el control. Si una característica no está asociada con al menos una salida, la eventual llamada por parte del control no activará ninguna salida digital (sólo se activará el icono de estado para indicar la llamada).

Identificación de la salida digital

Terminales de conexión



Cambio de la función asociada a la salida digital

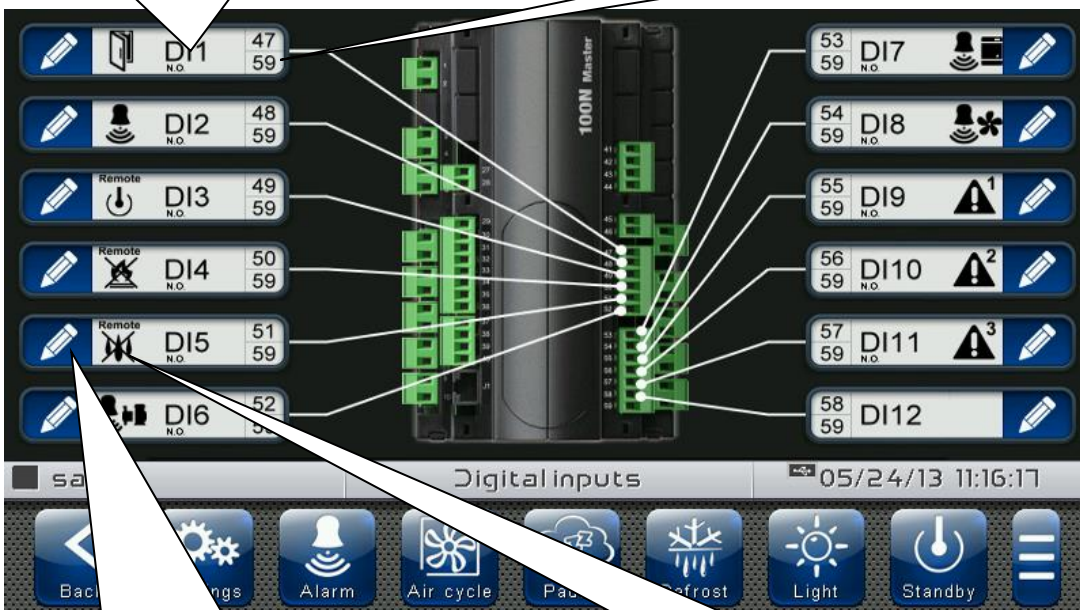
Icono de la función asociada

- Entradas digitales

“Entradas digitales” permite configurar la funcionalidad asociada a cada entrada digital del 100N Master3 conectado. La modificación de una entrada pone en "stand by" el control.

Identificación de la entrada digital

Bornes de conexión

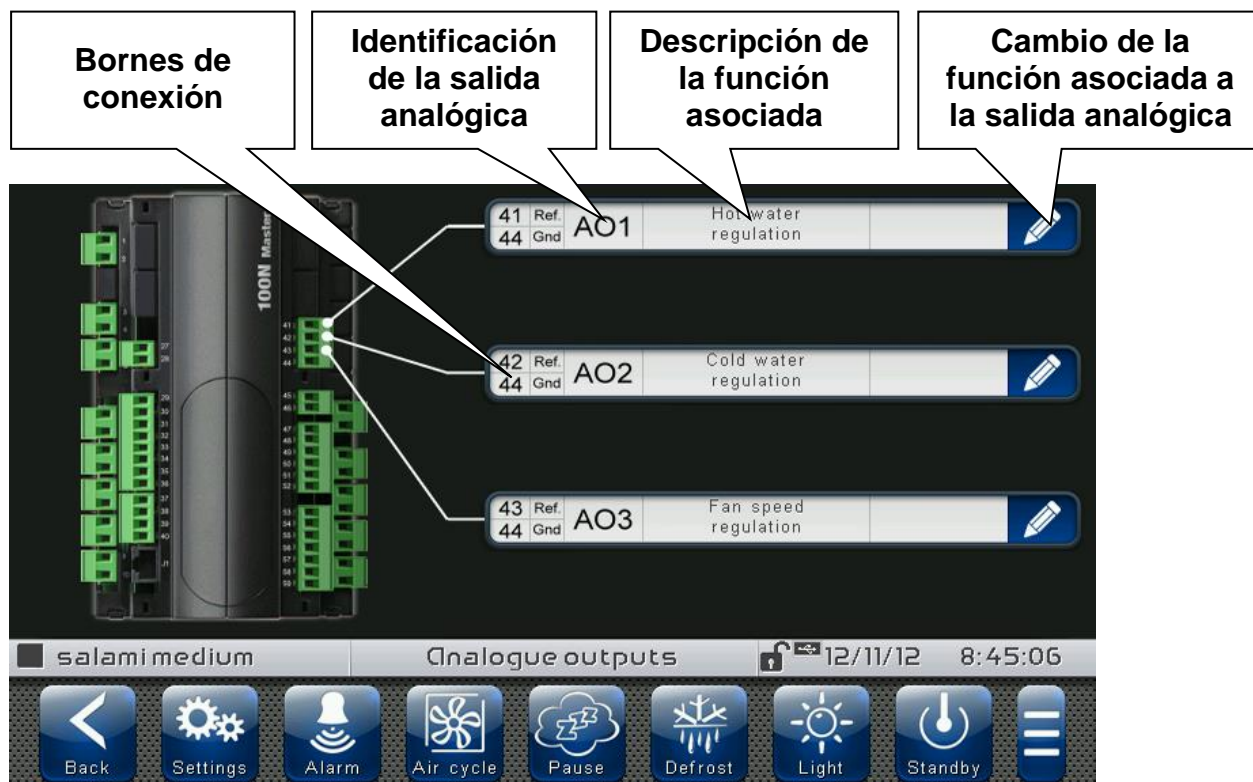


Cambio de la función asociada a la entrada digital

Icono de la función asociada

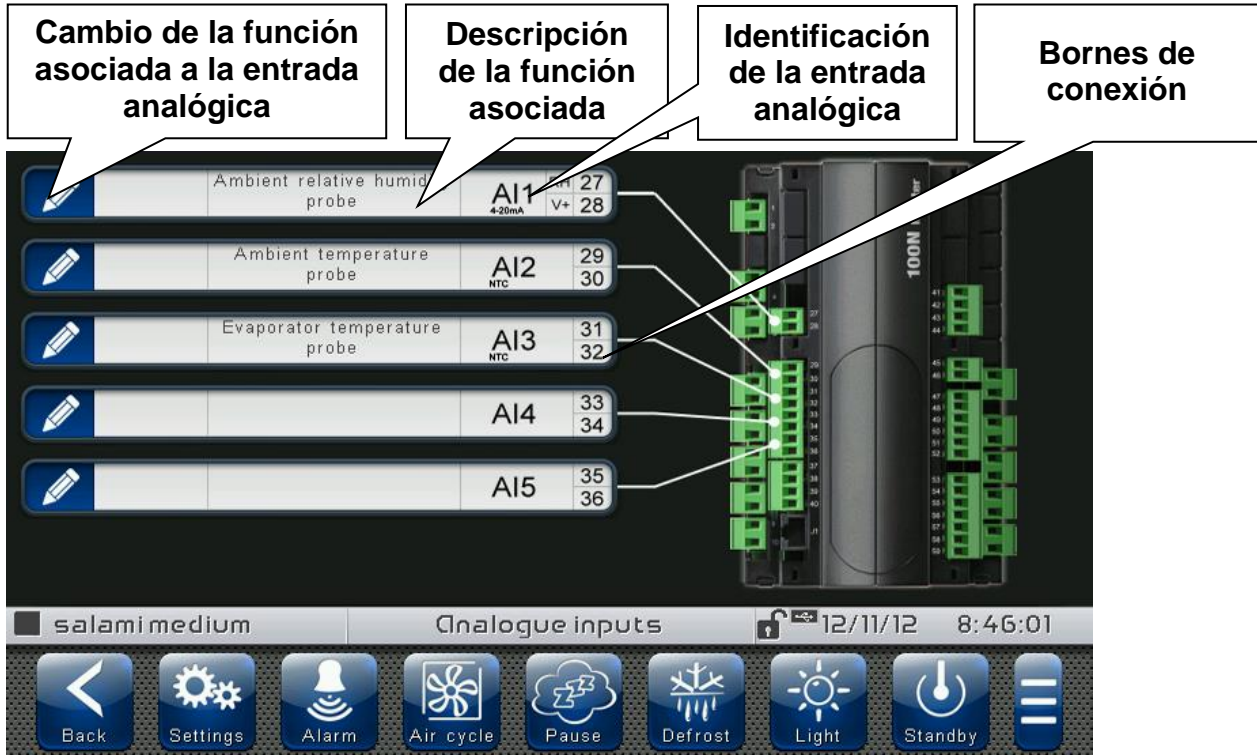
## - Salidas analógicas

“Salidas analógicas” permite configurar la funcionalidad asociada a cada salida analógica del 100N Master3 conectado. La modificación de una salida pone en "stand by" el control. Si una característica no está asociada con al menos una salida, la eventual llamada por parte del control no activará ninguna salida analógica (sólo se activará el icono de estado para indicar la llamada).



## - Entradas analógicas

“Entradas analógicas” permite configurar la funcionalidad asociada a cada entrada analógica del 100N MASTER3 conectado. La modificación de una entrada pone en "stand by" el control. En caso de mal asociación entre el sensor y la función, se señaliza la alarma (Ec1 ÷ Ec8).

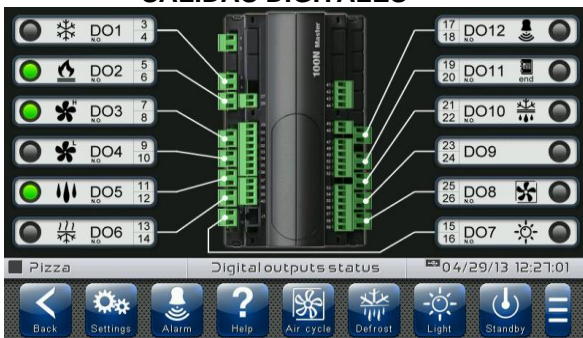


"Estado de E / S" le permite ver el estado de cada entrada / salida del 100N MASTER3 conectado.

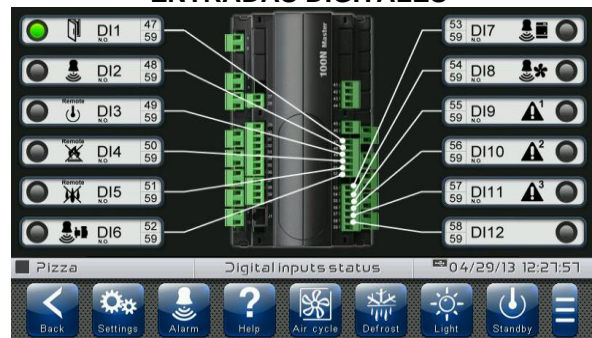
Se puede acceder al menú "Estado de E / S" desde la página de Configuración principal (botón "Parámetros"). La visibilidad de este elemento se puede establecer en el submenú "Contraseña" => "Configurar menú de nivel de usuario" y seleccionar el elemento "Estado de E / S" (se requiere iniciar sesión como instalador).



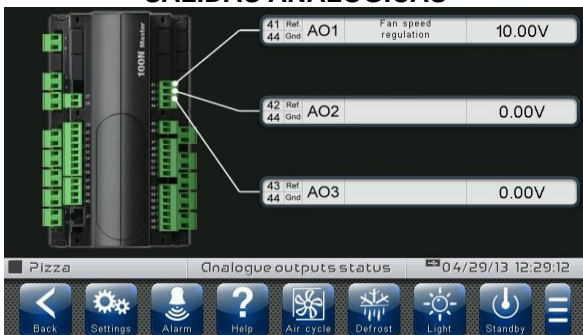
**SALIDAS DIGITALES**



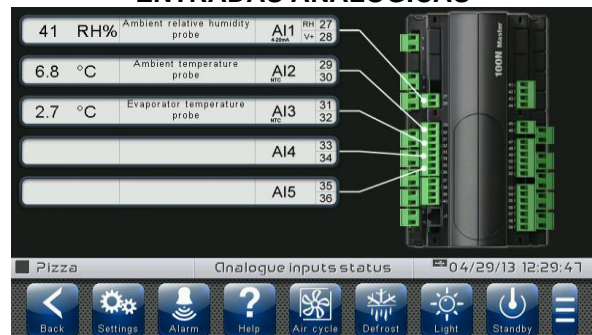
**ENTRADAS DIGITALES**



**SALIDAS ANALÓGICAS**



**ENTRADAS ANALÓGICAS**



# CAPÍTULO 9: GESTIÓN PROGRAMAS

## 9.1

### GESTIÓN PROGRAMAS



#### TECLA MANAGER DE GESTIÓN PROGRAMAS:

(Presente en la Extended Button bar)

Una vez presionado, se abre la pantalla de gestión programas que permite la importación o la exportación por USB o SD.

El menú “Gestión programas” permite la importación/exportación de los programas memorizados en el aparato. Dicho menú es accesible por medio de la tecla “Manager” presente en la Extended button bar. La visibilidad de esa voz puede ser configurada en el submenú “Contraseña” => “Configura funciones usuario” y seleccionando la voz “Manager receta” (necesario login como instalador).

**Importa desde una unidad de memoria externa USB los programas cargándolos en la memoria interna del control.**

Al interior del menú:



= Importa por USB

N.B. averiguar que la unidad de memoria USB haya sido insertada.

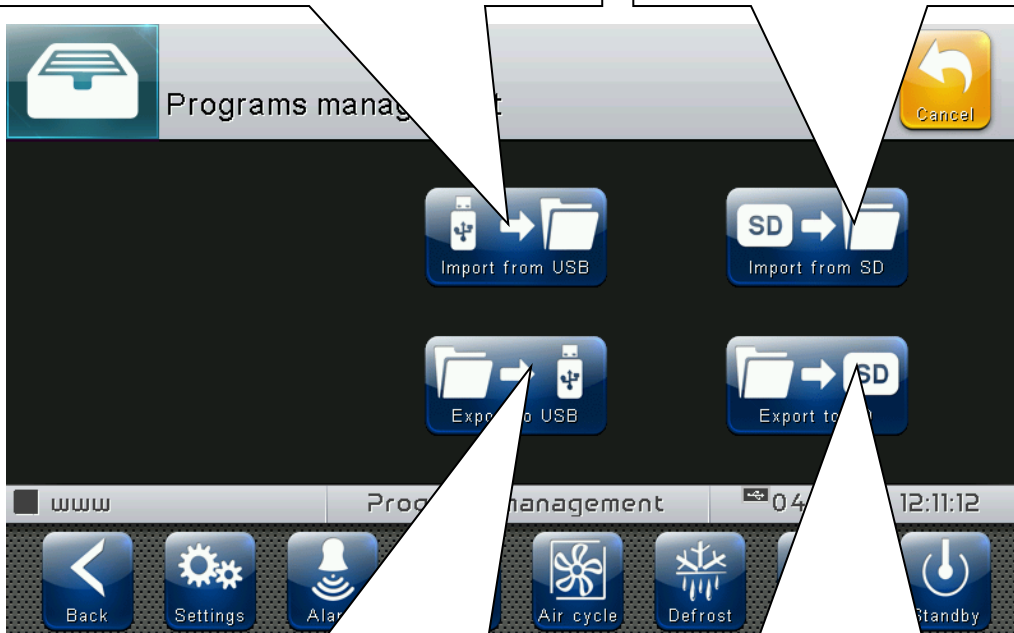
**Importa desde una unidad de memoria externa SD los programas cargándolos en la memoria interna del control.**

Al interior del menú:



= Importa por SD

N.B. averiguar que la unidad de memoria SD haya sido insertada.



**Exporta los programas desde la memoria interna del control sobre unidad de memoria externa USB**

Al interior del menú:



= Exporta por USB

N.B. averiguar que la unidad de memoria USB haya sido insertada.

**Exporta los programas desde la memoria interna del control sobre unidad de memoria externa SD**

Al interior del menú:



= Exporta por SD

N.B. averiguar que la unidad de memoria USB haya sido insertada.

# CAPÍTULO 10: DIAGNÓSTICO

## DIAGNOSTICA

### 10.1

El controlador **VISION TOUCH PAN** en caso de eventuales anomalías avisa al operador a través de los códigos de alarma que se muestra en la pantalla (mediante popup o en la página 'Alarmas') y una señal acústica emitida por un zumbador interno a la consola operativa (si está habilitado). Si ocurre una condición de alarma, la pantalla mostrará uno de los siguientes mensajes:

CÓDIGO DE ALARMA	POSIBLE CAUSA	OPERACIÓN A EJECUTAR
E0	<b>Alarma EEPROM Vision Touch.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apagar y encender el equipo.</li> <li>Seleccionar 'Reparar EEPROM' en el menú 'Software'.</li> <li>Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
E0m	<b>Alarma EEPROM 100N Master.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apagar y encender el equipo.</li> <li>Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
E1	<b>Anomalía funcional de la sonda conectada al canal 1.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar el estado de la sonda.</li> <li>Si el problema persiste, reemplace la sonda.</li> </ul>
E2	<b>Anomalía funcional de la sonda conectada al canal 2.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar el estado de la sonda.</li> <li>Si el problema persiste, reemplace la sonda.</li> </ul>
E3	<b>Anomalía funcional de la sonda conectada al canal 3.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar el estado de la sonda.</li> <li>Si el problema persiste, reemplace la sonda.</li> </ul>
E4	<b>Anomalía funcional de la sonda conectada al canal 4.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar el estado de la sonda.</li> <li>Si el problema persiste, reemplace la sonda.</li> </ul>
E5	<b>Anomalía funcional de la sonda conectada al canal 5.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar el estado de la sonda.</li> <li>Si el problema persiste, reemplace la sonda.</li> </ul>
EuH	<b>Alarma de humedad máxima.</b> La humedad en el ambiente ha alcanzado el valor establecido para la alarma de humedad máxima (Ver las PARÁMETROS AU2, menú 'Regulación de las alarmas').	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar la gestión de la humedad.</li> <li>La sonda no detecta correctamente la humedad.</li> </ul>
EuL	<b>Alarma de humedad mínima.</b> La humedad en el ambiente se ha reducido hasta al valor establecido para la alarma de humedad mínima (Ver las PARÁMETROS AU1, menú 'Regulación de las alarmas').	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar la gestión de la humedad.</li> <li>La sonda no detecta correctamente la humedad.</li> </ul>
EtH	<b>Alarma de temperatura máxima.</b> La temperatura en el ambiente ha alcanzado el valor establecido para la alarma de temperatura máxima (Ver las PARÁMETROS At2, menú 'Regulación de las alarmas').	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar el estado del compresor.</li> <li>La sonda no detecta correctamente la temperatura o el comando de parada/marcha del compresor no funciona.</li> </ul>
EtL	<b>Alarma de temperatura mínima.</b> La temperatura en el ambiente se ha reducido hasta al valor establecido para la alarma de temperatura mínima (Ver las PARÁMETROS At1, menú 'Regulación de las alarmas').	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar el estado del compresor.</li> <li>La sonda no detecta correctamente la temperatura o el comando de parada/marcha del compresor no funciona.</li> </ul>
Eg	<b>Alarma general</b> (ej. protección térmica o presostato de max.). Las salidas están apagadas, excepto la alarma, si está presente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar el consumo del compresor.</li> <li>Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
Ec	<b>Protección del compresor.</b> La salida del compresor está apagada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar el consumo del compresor.</li> <li>Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.</li> </ul>



<b>EU</b>	<b>Alarma humidificador.</b> La salida del humidificador está apagada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar el estado del humidificador.</li> <li>• Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
<b>EF</b>	<b>Protección de los ventiladores.</b> La salida de los ventiladores está apagada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar el estado de los ventiladores.</li> <li>• Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
<b>En</b>	<b>Falta de conexión entre la consola y el circuito MASTER.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar la conexión entre las dos unidades.</li> <li>• Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
<b>EnI</b>	<b>Error de inicialización del circuito MASTER.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar la conexión entre las dos unidades.</li> <li>• Apagar y encender el Vision Touch.</li> <li>• Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
<b>Ed</b>	<b>Timeout deshumidificación.</b> La salida de deshumidificación haya estado encendida durante más tiempo que la variable dEt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar el estado del deshumidificador.</li> <li>• Aumentar el tiempo límite establecido en el parámetro dEt (Menù 'Protección maquina').</li> </ul>
<b>Ec1</b>	<b>Error de configuración Sonda de Temperatura ambiente.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique la configuración de la entrada analógica.</li> <li>• Verificar que la sonda de temperatura ambiente esté habilitada.</li> </ul>
<b>Ec2</b>	<b>Error de configuración Sonda de Temperatura evaporador.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la configuración de las entradas analógicas.</li> <li>• Verificar la habilitación sonda del evaporador.</li> </ul>
<b>Ec3</b>	<b>Error de configuración Sonda de Humedad ambiente.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la configuración de las entradas analógicas.</li> <li>• Verificar la habilitación gestión de la humedad.</li> </ul>
<b>Ep</b>	<b>Error de configuración de la receta</b> (hora de producto listo non equivocada).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modificar la hora de producto listo.</li> </ul>
<b>Ag1</b>	<b>Alarma general 1 entrada digital.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la configuración del ingreso digital como 'Alarma genérica 1'.</li> </ul>
<b>Ag2</b>	<b>Alarma general 2 entrada digital.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la configuración del ingreso digital como 'Alarma genérica 2'.</li> </ul>
<b>Ag3</b>	<b>Alarma general 3 entrada digital.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la configuración del ingreso digital como 'Alarma genérica 3'.</li> </ul>
<b>Edi</b>	<b>Error de configuración entrada digital</b> durante una importación de configuración o actualización.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la configuración de las entradas digitales.</li> <li>• Riconfigure la entrada deshabilitada.</li> </ul>
<b>Edo</b>	<b>Error de configuración salida digital</b> durante una importación de configuración o actualización.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la configuración de las salidas digitales.</li> <li>• Riconfigure la salida deshabilitada.</li> </ul>
<b>Eai</b>	<b>Error de configuración entrada analógica</b> durante una importación de configuración o actualización.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la configuración de las entradas analógicas.</li> <li>• Riconfigure la entrada deshabilitada.</li> </ul>
<b>Eao</b>	<b>Error de configuración salida analógica</b> durante una importación de configuración o actualización.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la configuración de las salidas analógicas.</li> <li>• Riconfigure la salida deshabilitada.</li> </ul>
<b>EPH</b>	<b>Allarma general alta presión.</b> La salida compresor ha sido desactivada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique el circuito de refrigerante.</li> <li>• Si el problema persiste, póngase en contacto el servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
<b>EPL</b>	<b>Allarma general baja presión.</b> La salida compresor ha sido desactivada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique el circuito de refrigerante.</li> <li>• Si el problema persiste, póngase en contacto el servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
<b>EPd</b>	<b>Anomalía pump-down.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique el circuito de refrigerante.</li> <li>• Si el problema persiste, póngase en contacto el servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
<b>EPI</b>	<b>Pump-down: Alarma de baja presión en el arranque.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique el circuito de refrigerante.</li> <li>• Si el problema persiste, póngase en contacto el servicio de asistencia técnica.</li> </ul>

Presionando la tecla "Alarmas" se accede a la página de administración que contiene el registro de los últimos 30 alarmas detectadas. Las alarmas pueden asumir diferentes colores:

- ALARMA ROJO: indica la presencia de una alarma en curso, no resuelto.
- ALERTA NARANJA: Cuando una alarma roja se detiene debido a que la causa se resuelve, se vuelve de color naranja y se convierte en una alarma para ser adquirida. Si todas las alarmas se retiran, la tecla de "alarma" se vuelve naranja.
- ALARMA RESUELTO: la alarma adquirida pierde todo el color y se queda almacenado en la gestión de alarmas.

The screenshot shows a list of alarms with the following details:

Código de alarma	Descripción de la alarma	Duración de la situación de alarma	Estado de alarma
E1	Sensor 1 fault Ambient relative humidity probe	Begin: 11-12-2012 08:57:35	ALARMA ROJO (Resolver la causa)
EtH	Maximum temperature alarm	Begin: 11-12-2012 08:55:23 Period: 1 min. 52 sec.	ALERTA NARANJA (Alarma retirado. Presionar la alerta, para adquirirla)
E2	Sensor 2 fault Ambient temperature probe	Begin: 11-12-2012 08:51:25 Period: 1 min. 55 sec.	ALERTA NARANJA
E3	Sensor 3 fault Evaporator temperature probe	Begin: 11-12-2012 08:50:45 Period: 2 min. 35 sec.	ALERTA NARANJA
E1	Sensor 1 fault Ambient relative humidity probe	Begin: 11-12-2012 08:48:34 Period: 1 min. 35 sec.	ALARMA RESUELTO (Alarma retirado y adquiridos por el usuario)
---	Device power on	Begin: 11-12-2012 08:48:11	ALARMA RESUELTO

**Código de alarma (ver Diagnóstico)**      **Descripción de la alarma**      **Duración de la situación de alarma**      **Estado de alarma (en curso | retirado | resuelto)**

The screenshot shows the same list of alarms as above, but with the 'Alarm' button in the bottom navigation bar highlighted. Callouts indicate:

- BORRADO DE LA LISTA DE ALARMAS** (La tecla sólo está disponible si se resuelven todas las alarmas)
- CORREO ENVIADO** Si los correos electrónicos están habilitados, indica el intento de enviar un correo electrónico relacionado con la alarma

**Borrado de la lista de alarmas** (La tecla sólo está disponible si se resuelven todas las alarmas)      **Fecha y hora de inicio de la situación de alarma**

## 10.3

## GESTIÓN POPUP

Los Popups son elementos que aparecen en la pantalla con el fin de llamar la atención del usuario a situaciones particulares que pueden ocurrir durante el uso normal del control VISION TOUCH PAN.

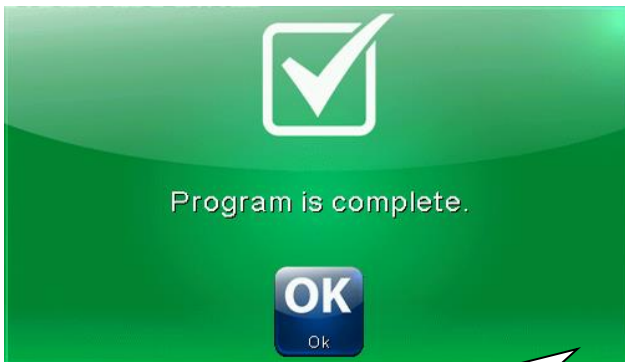
**POPUP ROJO**

Puede indicar:

- Alerta de alarma activada.
- La acción que se va a realizar es crítica y no es reversible. Sea cauteloso en la confirmación de la operación.

**POPUP AMARILLO**

La operación se va a realizar es crítica. Se requiere una confirmación.

**POPUP VERDE**

Alertas del dispositivo.  
Puede indicar la realización de un programa en curso.

**POPUP AZUL**

Encendido del dispositivo  
(fecha y hora se almacenan en la gestión de alarmas).

# CAPÍTULO 11: WEB SERVER

## INSTALACIÓN

11.1

La configuración Web de la Vision Touch PAN depende del tipo de conexión.

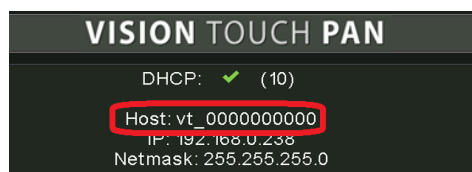
- Conexión directa desde PC



La tarjeta de red del PC tiene que ser configurada de manera que tenga habilitada la asignación de dirección por medio del DHCP. En este caso la Vision Touch PAN y el PC, por no haber encontrado algún server DHCP, tomarán la dirección IP por defecto previsto en la clase de direccionamiento **169.254.xxx.xxx**. Para conectarse al aparato, será necesario abrir un browser y digitar en la barra de las direcciones la siguiente orden:

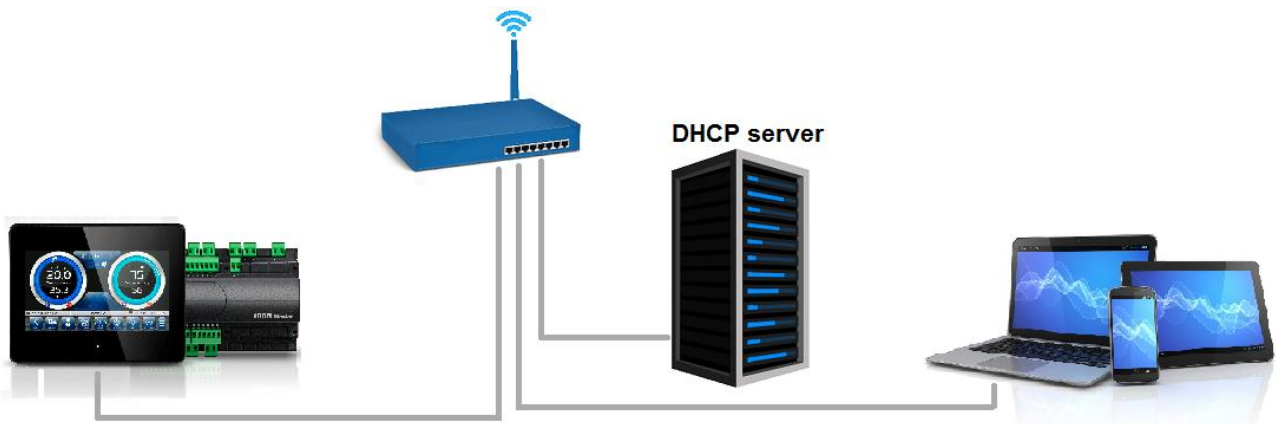
**http://hostname/** donde hostname = identificador unívoco conectado al número serial presente en la página info (vea “Página Info”, cap. 8.3.9).

o



**http://169.254.254.1/** (dirección IP por defecto de la Vision Touch)

- Conexión por medio de red LAN



Si conectada a una red LAN donde esté presente un DHCP (y la solicitud DHCP en la Vision Touch está habilitada, vea cap. 8.3.9), la Vision Touch asumirá una dirección IP libera. En este caso es posible consultar la dirección IP compra por medio de “Página Info” presente nel menú “Web server” de la Vision Touch.

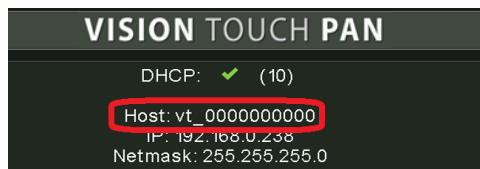
Si el server DHCP no está presente, la Vision Touch conserva la dirección IP configurada en los parámetros. Atención: en este caso son posibles conflictos de IP con otros dispositivos conectados a la red LAN.

Para conectarse a la Vision Touch será necesario conectar su propio dispositivo a la misma red, en modo DHCP o con IP estática compatible, abrir un browser y digitar en la barra de las direcciones la siguiente orden:

**http://hostname/** donde hostname = identificador unívoco conectado al número serial presente en la página Info (vea “Página Info”, cap. 8.3.9).

o

**http://XXX.XXX.XXX.XXX/** (dirección IP de la Vision Touch, vea “Página Info”, cap. 8.3.9)

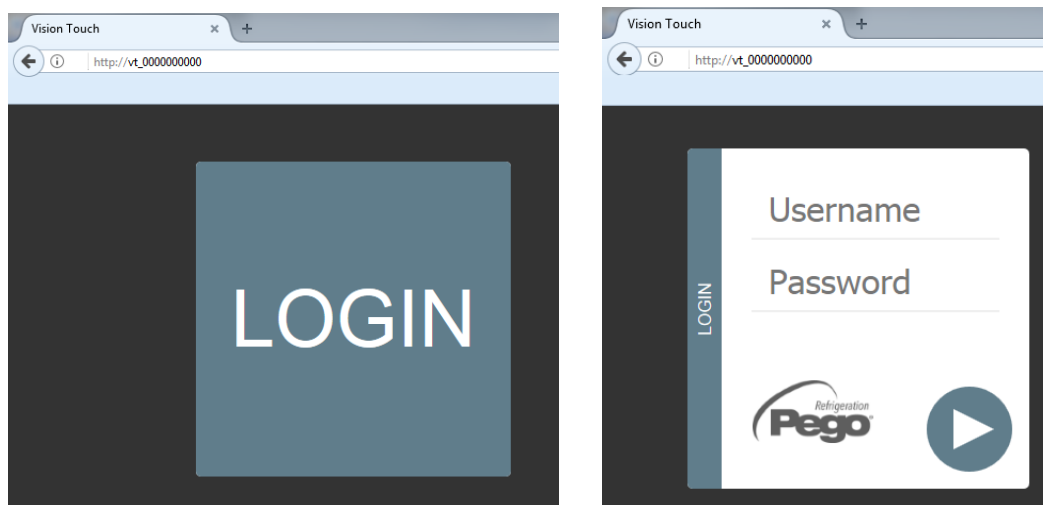


**NOTA:** El nombre Host de la Vision Touch es una referencia unívoca conectada al número serial. Por eso es posible conectar diferentes aparatos Vision Touch en la misma red LAN, configurando diferentes direcciones IP en caso de que no esté disponible un DHCP. Para alcanzar del browser web la Vision Touch, es suficiente digitar en la barra de las direcciones:

**http://vt\_XXXXXXXXXX/**

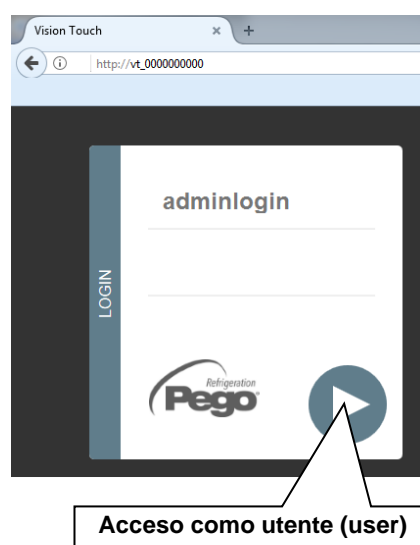
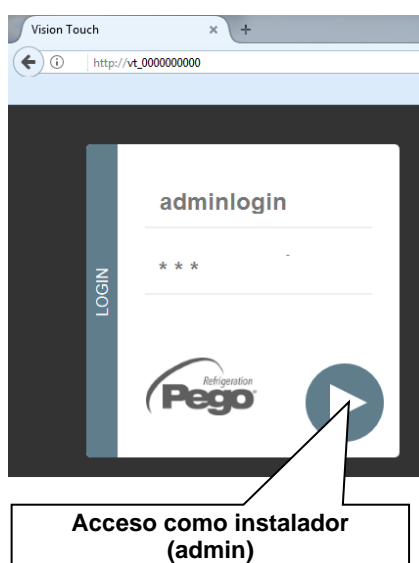
donde XXXXXXXXXXXX = número serial del aparato

El acceso a la página web de la Vision Touch es sujeto al control accesos por medio de Username y password.



Es posible acceder a las páginas Web de la Vision Touch en dos maneras:

- **utente normal:** insertando en el campo "Username" el nombre utente configurado en el menú "Web server" de la Vision Touch (página "Nombre utente") se accede con los mismos permisos que tiene el utente normal para la Vision Touch. El instalador inhibiendo las funciones o el acceso al utente local, bloquea el acceso a dichas funcionalidades incluso si el utente normal accede por página Web.
- **utente administrador:** insertando en el campo "Username" el nombre utente configurado en el menú "Web server" de la Vision Touch (página "Nombre utente") y en el campo "Password" la contraseña instalador de la Vision Touch (la utilizada en el menú Password para acceder como instalador) se accede con los mismos permisos que tiene el instalador para la Vision Touch. Es posible por eso modificar los parámetros y acceder a todas las funciones (si el parámetro Wce permite la orden remota, vea cap. 8.3.9).



El interfaz Web se constituye por algunas secciones fijas:

- A la izquierda: menú de navegación páginas.
- Arriba: nombre de la página, número serial y tipo de utente conectado.
- A la derecha: contenido de la página.

- Página Principal

The screenshot shows the main interface of the Vision Touch PAN. It features a dark blue sidebar on the left with navigation options: Live, PEGO Humidifier, I/O, Alarms, Command, Info, and Logout. The main content area has a header with 'Vision Touch PAN' and 'Live' status. Two large colored boxes display 'Temperature 22.6 °C' (red) and 'Humidity 31 HR%' (blue). Below these are control buttons for Standby, Light, Defrost, Man. hot, and Man. cold. A 'Program' section shows 'pizza' as the active program. Callout boxes provide detailed explanations for each element.

**Menú de navegación páginas**

**Página actual**

**Temperatura actual**  
(y punto de ajuste de temperatura)

**Humedad actual**  
(y punto de ajuste de humedad)

**Tipo de acceso**  
(admin o user)

**Logout**  
Desconecta el utente y vuelve a la página de login.

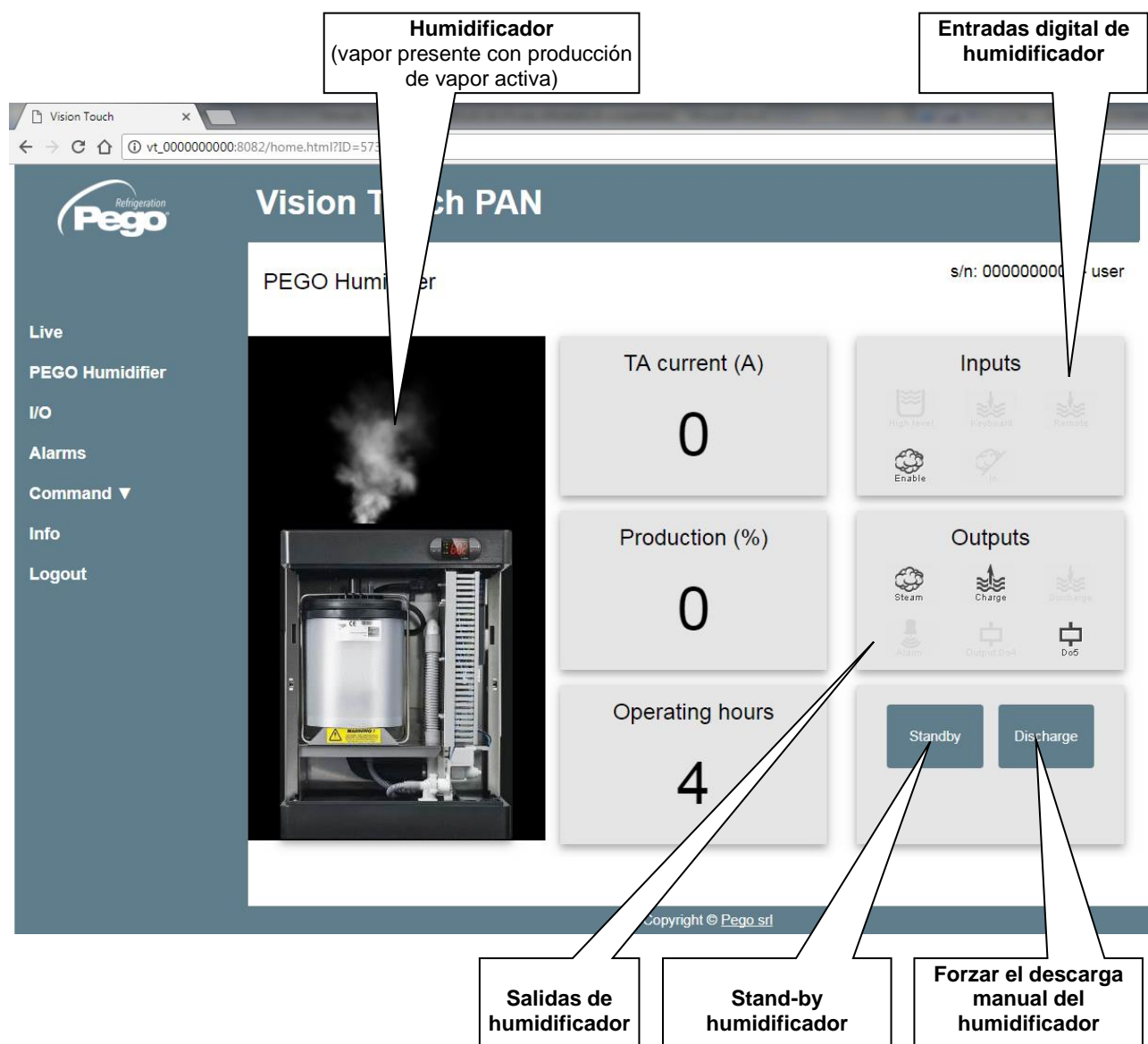
**Señalización de Alarma**  
- rojo: alarma en curso  
- gris: ninguna alarma

**Botones**  
- fondo verde: función activa.  
- fondo azul: función no activa.  
- fondo gris: función no activa y que no se puede activar (utente normal).

**Programa cargado**  
■ programa en parada  
▶ programa en ejecución

- Humidificador PEGO

La página "Humidificador PEGO" solo está visible cuando el humidificador está habilitado (parámetro EUm = 1).  
 Los botones "Standby" y "Descarga" están deshabilitados si los comandos web están deshabilitados (parámetro Wce = 0 en el menú del Server Web) o si el usuario no está habilitado.





## - I/O (Entradas/Salidas)

The screenshot shows the 'I/O' configuration page for a Pego Refrigeration unit. The page is titled 'Vision Touch PAN' and includes a sidebar with navigation options: Live, PEGO Humidifier, I/O, Alarms, Command, Info, and Logout. The main content area is divided into two sections: 'Analogue inputs' and 'Digital outputs'. The 'Analogue inputs' table lists five entries with their respective descriptions and values. The 'Digital outputs' table lists twelve entries with their descriptions and status indicators (green for active, grey for inactive). A copyright notice 'Copyright © Pego srl' is visible at the bottom of the interface.

Analogue inputs		
27-28	Humidity probe [%RH]	31
29-30	Ambient temperature [°C]	22.9
31-32	Evaporator temperature [°C]	10.1
33-34	Disabled	
35-36	Disabled	

Digital outputs		
3-4	Cold (N.O.)	●
5-6	Hot (N.O.)	●
7-8	Fans high speed (N.O.)	●
9-10	Fans low speed (N.O.)	●
11-12	Humidify (N.O.)	●
13-14	Dehumidify (N.O.)	●
15-16	Light (N.O.)	●
25-26	Air change (N.O.)	●
23-24	Adv. oven ignition(N.O.)	●
21-22	Defrost (N.O.)	●
19-20	Recipe d notice (N.O.)	●
17-18	Ala (N.O.)	●

**PIN abrazadera  
entrada / salida  
en 100N MASTER**

**Descripción  
entrada / salida  
(digital o analógica)**

**Estado de entrada / salida**  
Si digital:  
- verde: entrada / salida activa  
- gris: entrada /salida no activa

Si analógico se visualiza el valor de  
entrada o salida analógica.

## - Alarmas

En la página “Alarmas” son visualizadas todas las alarmas en curso y las que han intervenido, así como son memorizados en la página Alarmas de la Vision Touch (vea cap. 10.2, Gestión de alarmas).

El color del fondo indica el estado de alarma:

- fondo rojo: alarma en curso (se indica el instante de comienzo).
- fondo amarillo: alarma retirada (se indica el instante de comienzo y la duración).
- fondo blanco: alarma retirada y adquirida en la Vision Touch.

**NOTA:** No es posible ejecutar la adquisición alarmas utilizando la Web.

Alarms in progress s/n: 000000001

Code	Alarm
E2	Sensor 2 fault Ambient temperature probe Begin: 26-1-2018 12:04:17
Eg	General alarm Begin: 26-1-2018 12:02:50 Period: 0 min. 3 sec.
---	Device power on Begin: 26-1-2018 12:02:28

Copyright © Pego srl

Código alarma

Descripción y duración de la alarma

## - Comandos => Programas

En la página "Programa", es posible seleccionar, iniciar y detener la ejecución de los programas cargados en la memoria de Vision Touch. Los botones "Inicio" y "Parar" se pueden deshabilitar en función del valor del parámetro Wce.

Cuando no se está ejecutando ningún programa, se muestra la página de selección del programa.

Recipe list			
pizza	12h	11:00	Play ▶
pane	24h	6:00	Play ▶

Annotations:

- Nombre del programa
- Ajuste de tiempo del producto listo (modificable)
- Inicio del programa

Al presionar el botón "Inicio", si el usuario está habilitado (o es un administrador), se accede a la página de selección de productos listos. Al presionar "Comenzar", el programa se inicia (después de que se haya establecido la verificación de consistencia del tiempo).

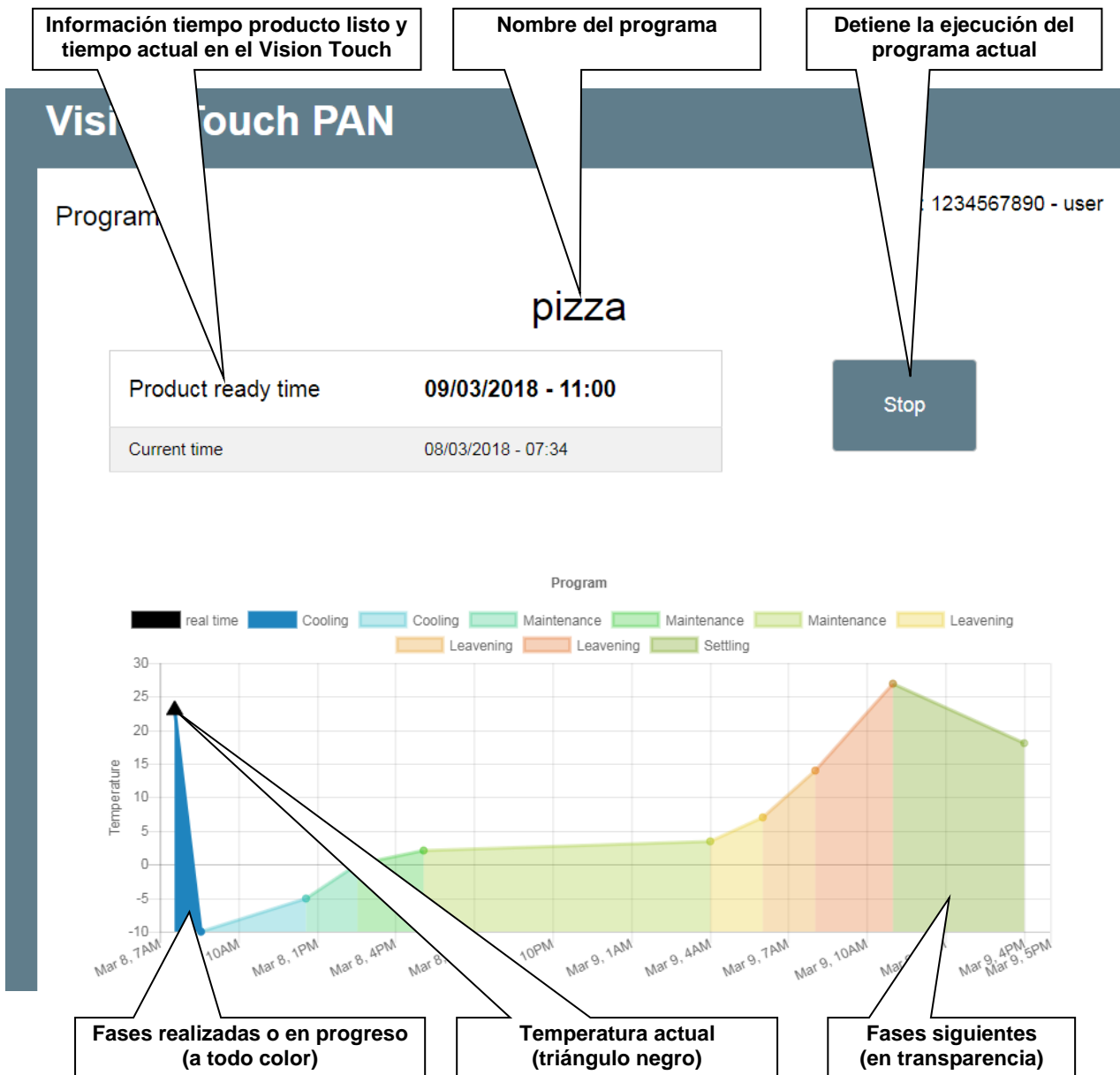
Annotations:

- Selección del día del producto listo (12h/24h/48h/72h)
- Aumentar / disminuir la hora del producto listo
- Inicio del programa

Si el tiempo configurado del producto listo no es compatible con la duración del programa, se indica el error de programación de la receta.



Cuando se ejecuta un programa, se muestra la siguiente página:



Nota: Al hacer clic en el nombre de las fases en la leyenda, es posible desactivar la visualización de fase.

Temperature **23.0 °C** Humidity **28 HR%**

	°C	RH%	Phase end
Cooling	-10.0	70	08-03-2018 08:33:44
Cooling	-5.0	70	08-03-2018 12:33:44
Maintenance	0.0	50	08-03-2018 14:33:44
Maintenance	2.0	70	08-03-2018 17:03:44
Maintenance	3.5	70	09-03-2018 04:00:44
Leavening	7.0	80	09-03-2018 06:00:44
Leavening	14.0	75	09-03-2018 08:00:44
Leavening	27.0	70	09-03-2018 11:00:44
Settling	18.0	70	09-03-2018 16:00:44

Lista de fases habilitadas

Punto de ajuste de temperatura / humedad de la fase

Hora de finalización de las fases

- Comandos => Parámetros

**Menú de los parámetros escondido al utente normal**  
 (configuración en el menú Password en la Vision Touch)  
 Nota: el utente administrador tiene siempre acceso a la lista completa del menú.

**Menú de los parámetros**  
 Pulsar sobre la flecha para visualizar la lista de los parámetros.

# VISION TOUCH PAN

Código parámetro	Descripción parámetro	Valor actual	Aumenta o baja el valor
dtC	Hot temperature differential	2.0 °C	+ -
dtF	Cold temperature differential	2.0 °C	+ -
dnC	Hot neutral zone	0.0 °C	+ -

## - Página Info

**Refrigeration Pego**  
**Vision Touch PAN**  
 Info s/n: 1234567890 - user

**Refrigeration Pego**  
 Pego srl  
 www.pego.it  
 info@pego.it  
 Tel: +39 0425762906

Hardware version:  
 0.0.0.3  
 Bootloader version:  
 187.0.0.3  
 Application version:  
 2.0.0.2  
 Touch version:  
 1

Copyright © Pego srl

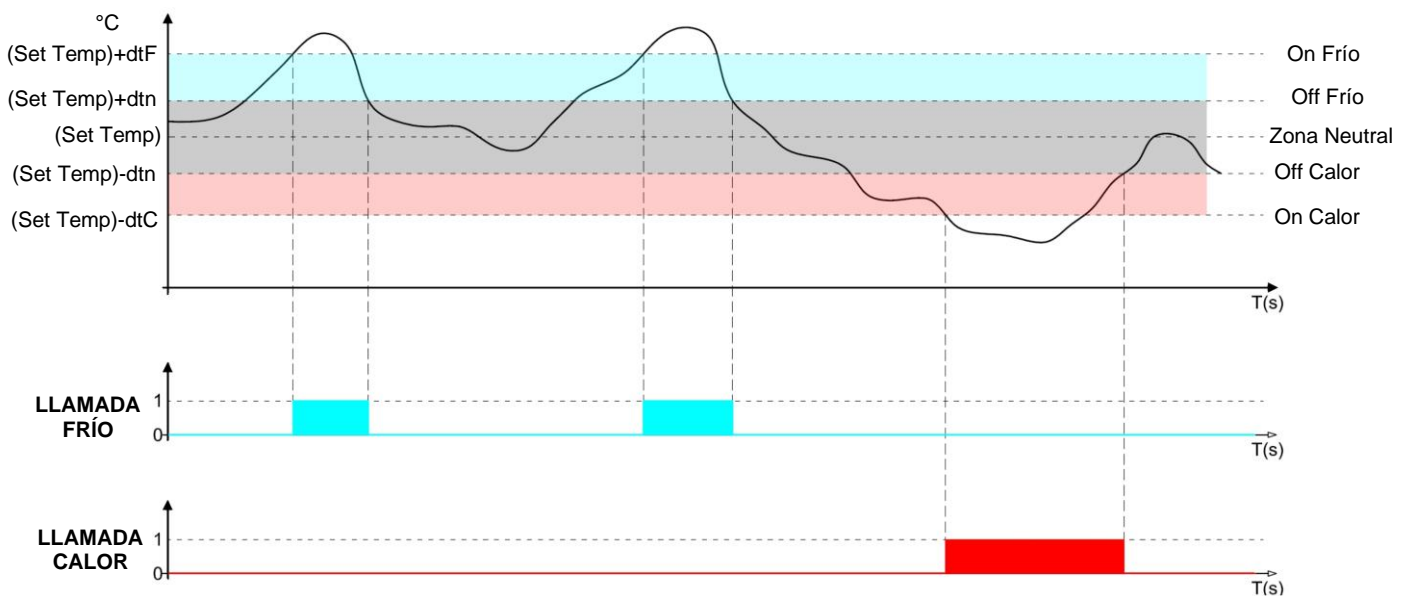
## CAPÍTULO 12: FUNCIONAMIENTO

### 12.1

#### FRÍO/CALOR: MANTENIMIENTO DE LA TEMPERATURA AMBIENTE

La llamada del frío y del calor se gestiona en la zona neutral de acuerdo con el SETPOINT de la temperatura configurado (Elem. "Reg. Temp." en la "Home 1") y a los diferenciales de temperatura (parametros dtC e dtF en "Parametros > Regulación del procesos"). El frío se activa cuando se supera el set + dtF y se mantiene activo hasta que alcanza el set (con dtn=0). El calor se activa cuando está por debajo del set - dtC dtF y se mantiene activo hasta que se alcanza el set (con dtn=0).

Se puede establecer una "zona muerta" con el parámetro dtn, que desactiva caliente y frío cuando la temperatura está comprendida entre SET- dtn y SET+ dtn.



El parámetro C1 (en "Parámetros > Protección máquina") introduce un retardo entre el cierre y la posterior reactivación del frío. El calor se puede desactivar con el parámetro EnH en "Parámetros > Configuración PAN" (Enh=0 desactiva el relé de calor en todas las condiciones). El frío se puede desactivar con el parámetro EnC en "Parámetros > Configurar PAN" (EnC = 0 desactiva el relé frío en todas las condiciones).

La llamada de la humedad y de la deshumidificación se gestiona en la zona neutral en base al setpoint de la humedad (Elem. "Set RH%" en la "Home 1") y a los diferenciales de humedad (parámetros dUU y dUd en "Parámetros > Regulación del procesos"). La deshumidificación se activa cuando se supera el set + dUd y se mantiene activo hasta que alcanza el set (con dUn=0). La humidificación se activa cuando está por debajo del set - dUU y se mantiene activo hasta que se alcanza el set (con dUn=0).

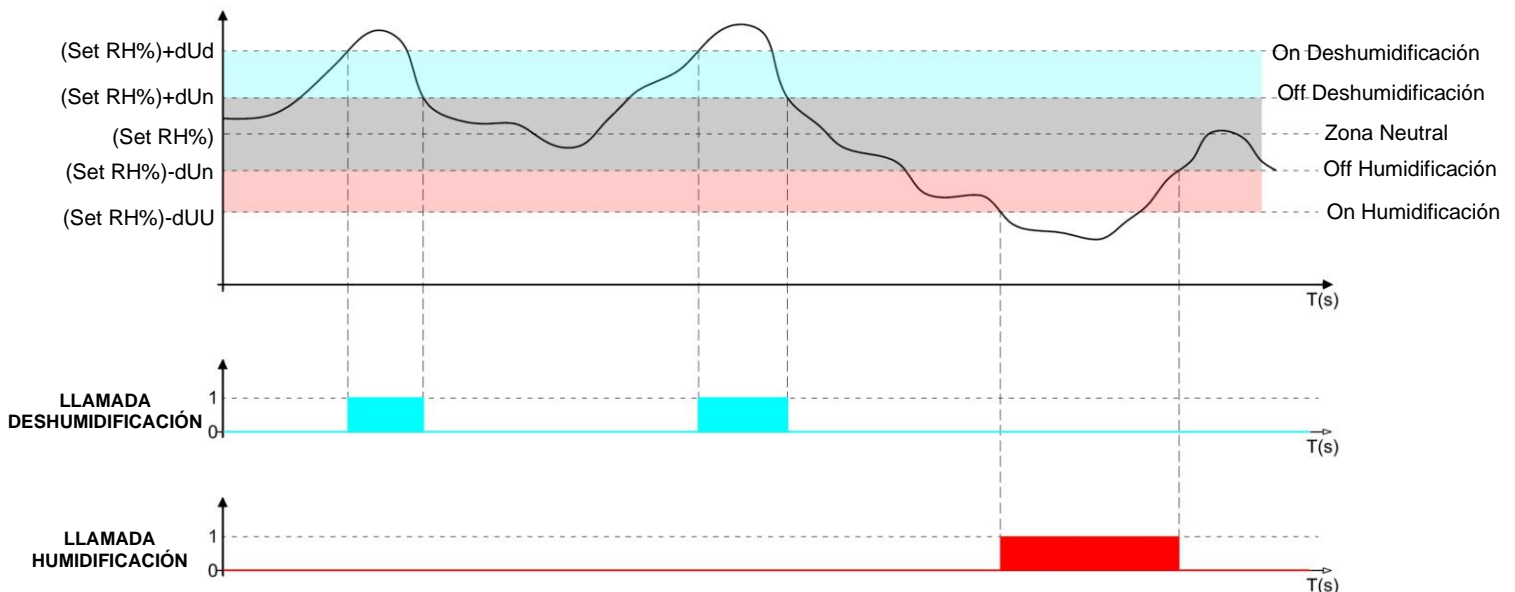
Se puede establecer una "zona muerta" con el parámetro dUn que desactiva humidificación y deshumidificación cuando la humedad está entre SET- dUn y SET+ dUn. La gestión de la humedad se puede excluir con el parámetro Hr en "Parámetros > Configuración PAN". La deshumidificación se puede excluir individualmente con el parámetro End.

La humidificación se puede excluir individualmente con el parámetro EnU.

Existen cuatro modos de deshumidificación (parámetro dEU in "Parámetros > Configuración PAN"):

- 0. Deshumidificación con el frío** (el frío se llama para la deshumidificación, el calor se sumará sólo a mantener la temperatura ambiente)
- 1. Deshumidificación con el calor** (el calor se llama para la deshumidificación, el frío se sumará sólo a mantener la temperatura ambiente)
- 2. Deshumidificación separada** (se activa sólo la salida de deshumidificación, pero no se les llama caliente y fría)
- 3. Deshumidificación separada y con frío apagado** (deshumidificación separada que se activa sólo si no es en marcha una llamada en frío)

Es posible dar un tiempo máximo para la fase de deshumidificación (parámetro dEt en "Parámetros > Protección máquina) señalando una alarma, o forzando una Pausa (parámetro dEo en "Parámetros > Protección máquina").





## 12.3

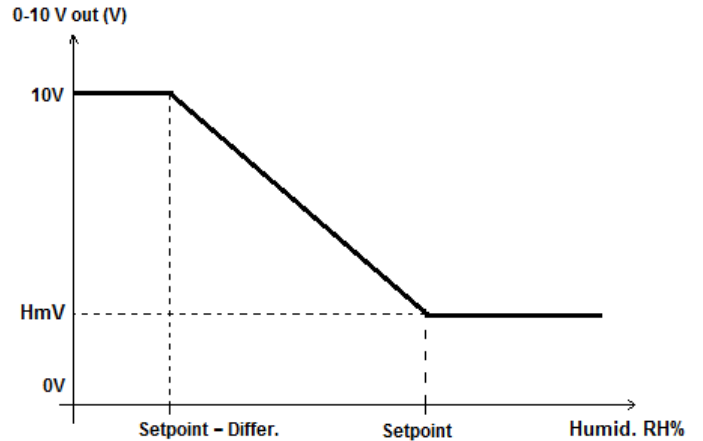
## GESTIÓN PROPORCIONAL DE 0-10 V DEL HUMIDIFICADOR

Configure una salida analógica (AO1, AO2 o AO3) como "Regulación humidificador" para activar la gestión proporcional de 0-10V del humidificador. En este caso, la salida analógica 0-10V varía proporcionalmente a la humedad detectada como se muestra en el siguiente gráfico, donde:

**Setpoint** = Conjunto de humedad ambiental – parámetro dnU.

**Differ.** = parámetro dUU.

**HmV** = valor mínimo de la salida del humidificador 0-10V.



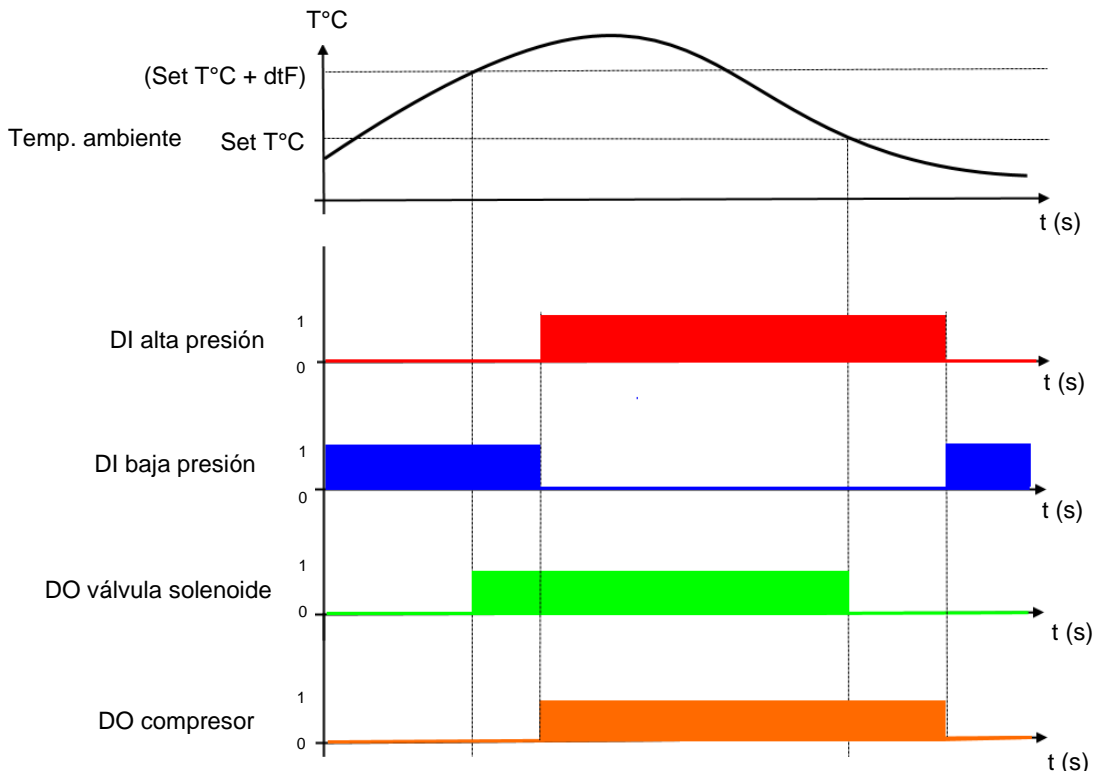
## 12.4

## GESTIÓN PUMP-DOWN

Para activar la gestión de pump-down, configure:

- una salida digital (DOx) como "Electroválvula pump-down" (12) para gestionar la válvula de pump-down.
- una entrada digital (DIx) como "Alta presión" conectada al presostato de alta.
- una entrada digital (DIx) como "Baja presión" conectada al presostato de baja presión.

Con el modo pump-down activo, las entradas digitales se convierten en entradas de control del compresor, mientras que la salida de la válvula solenoide depende directamente de la temperatura ambiente.



**Rel. 2.0.5.1**

- Función screensaver.

**Rel. 2.0.10.1**

- Se agregaron dos nuevas configuraciones de entrada digital para indicar alta y baja presión.
- Nuevas alarmas de alta y baja presión (EPH, EPL).

**Rel. 2.0.0.2**

- Se agregó funcionalidad de Server web.
- Se agregaron los parámetros F3h y F3c para la administración del ventilador en manual frío y manual caliente.
- Se agregó el parámetro Fdo para el retardo de desconexión del ventilador después de la desactivación de la salida de calor.
- Se agregó la posibilidad de modificar los puntos de ajuste de temperatura / humedad de la receta en curso, si el usuario está habilitado.

**Rel. 2.0.1.2**

- ajuste del humidificador con salida 0-10V y parámetro HmV.
- sincronización de tiempo automática a través de la Web.

**Rel. 2.0.0.3**

- Envío automático de e-mail en caso de alarma.

**Rel. 2.0.2.3**

- gestión de alarmas de temperatura / humedad

**Rel. 2.0.3.3**

- Añadido idioma eslovaco

**Rel. 2.0.1.4**

- Se agregó la función de micro de puerta de solo lectura
- Advertencia genérica 1 con texto configurable
- Se agregó la función de pump-down

**ANEXOS****A.1****DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE**

**ESTA DECLARACION DE CONFORMIDAD SE EXPIDE BAJO LA RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE FABRICANTE:**  
**THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE EXCLUSIVE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER:**



PEGO S.r.l. Via Piacentina 6/b, 45030 Occhiobello (RO) – Italy –  
 Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Castel S.r.l.

**DENOMINACIÓN DEL PRODUCTO AFECTADO / DENOMINATION OF THE PRODUCT IN OBJECT**

MOD.: VISION TOUCH PAN (cod. 200VT100PAN1)

**EL PRODUCTO ES CONFORME CON LA NORMAS DE ARMONIZACIÓN DE LA UNIÓN EUROPEA:**  
**THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT EUROPEAN HARMONIZATION LEGISLATION:**

Directiva de Baja tensión (LVD):	<b>2014/35/UE</b>
<i>Low voltage directive (LVD):</i>	<b>2014/35/EU</b>
Directiva EMC:	<b>2014/30/UE</b>
<i>Electromagnetic compatibility (EMC):</i>	<b>2014/30/EU</b>

**LA CONFORMIDAD PRESCRITA POR LAS DIRECTIVAS ESTÁ GARANTIZADA POR EL CUMPLIMIENTO A TODOS LOS EFECTOS DE LAS SIGUIENTES NORMAS:**  
**THE CONFORMITY REQUIRED BY THE DIRECTIVE IS GUARANTEED BY THE FULFILLMENT TO THE FOLLOWING STANDARDS:**

Normas armonizadas:	<b>EN 61010-1:2010, EN 61326-1:2013</b>
<i>European standards:</i>	<b>EN 61010-1:2010, EN 61326-1:2013</b>

Firmado por y en nombre de:  
*Signed for and on behalf of:*

Lugar y fecha de lanzamiento:  
*Place and Date of Release:*

Occhiobello (RO), 01/01/2022

**Pego S.r.l.**  
**Martino Villa**  
**Presidente**

Los controles electrónicos serie **VISION TOUCH 100 PAN** están cubiertos por la garantía contra todos los defectos de fabricación durante 24 meses a partir de la fecha indicada en el código de identificación del producto.

En caso de un defecto, el equipo debe ser enviado con el empaque apropiado a nuestra fábrica o centro de servicio previa solicitud del número de autorización a la devolución.

El Cliente tiene derecho a la reparación del equipo defectuoso, incluyendo la mano de obra y las piezas de repuesto. Los costes y los riesgos de transporte corren totalmente por cuenta del Cliente.

Cualquier intervención bajo la garantía no prorroga ni renueva su vencimiento.

Quedan excluidos de la garantía:

- Daños debidos a alteraciones, incuria, negligencia o instalación inadecuada del aparato.
- Instalación, uso o mantenimiento que no cumplan con las disposiciones e instrucciones proporcionadas con el aparato.
- Reparaciones realizadas por personal no autorizado.
- Daños debidos a fenómenos naturales como relámpagos, desastres naturales, etc.

En todos estos casos, los costes de reparación correrán a cargo del cliente.

El servicio de intervención en garantía puede ser rechazado cuando el equipo haya sido modificado o transformado.

Bajo ninguna circunstancia **Pego S.r.l.** será responsable de cualquier pérdida de datos e información, costes de bienes o servicios sustitutivos, daños a cosas, personas o animales, pérdidas de ventas o ganancias, interrupción de negocios, posibles daños directos, indirectos, incidentales, patrimoniales, de cobertura, punitivos, especiales o consecuentes causados de cualquier manera, ya sean contractuales, extra contractuales o debidos a negligencia u otra responsabilidad derivados del uso del producto o de su instalación.

El mal funcionamiento causado por alteraciones, golpes e instalación inadecuada, automáticamente declina la garantía. Es obligatorio observar todas las instrucciones de este manual y las condiciones de funcionamiento del aparato.

**Pego S.r.l.** declina cualquier responsabilidad por cualquier inexactitud contenida en este manual, si se debe a errores de impresión o de transcripción.

**Pego S.r.l.** se reserva el derecho de realizar los cambios en sus productos que considere necesarios o útiles sin comprometer sus características esenciales.

Cada nueva actualización de los manuales de los productos Pego sustituye a las anteriores.

Para lo que no se haya citado expresamente, se aplican a la garantía las disposiciones legales vigentes y, en particular, el Art. 1512 del Código Civil italiano.

Para toda controversia, se entiende elegida y reconocida por las partes la competencia del Tribunal de Rovigo.









**PEGO s.r.l.**  
**Via Piacentina, 6/b 45030 Occhiobello ROVIGO – ITALIA**  
**Tel. +39 0425 762906**  
**e-mail: [info@pego.it](mailto:info@pego.it) – [www.pego.it](http://www.pego.it)**

**CENTRO DE ASISTENCIA**  
**Tel. +39 0425 762906 e-mail: [tecnico@pego.it](mailto:tecnico@pego.it)**

Agencia: